

<i>All over now</i>	<i>I'm a King Bee</i>	<i>Slipping Away</i>
<i>19th Nervous Breakdown</i>	<i>I don't know the reason why</i>	<i>Star Star (Starfucker)</i>
<i>Back Street Girl</i>	<i>I think I'm going mad</i>	<i>Stray Cat Blues</i>
<i>Beast of Burden</i>	<i>Jumpin' Jack Flash</i>	<i>Street Fighting Man</i>
<i>Before They Make Me Run</i>	<i>Loving Cup</i>	<i>Sure the One You Need</i>
<i>Big enough</i>	<i>Hang Fire</i>	<i>Sway</i>
<i>Bitch</i>	<i>Happy</i>	<i>Sweet Virginia</i>
<i>Brown Sugar</i>	<i>Have you seen your mother babe standing in the Shadow?</i>	<i>Sympathy for the Devil</i>
<i>Can't You Hear Me Knocking</i>	<i>Hitch hike</i>	<i>Talkin' About You</i>
<i>Child of the Moon</i>	<i>Let it bleed</i>	<i>Tell me</i>
<i>Claudine</i>	<i>Like a thief in the Night</i>	<i>The Last Time</i>
<i>Cocaine blues</i>	<i>Little Red Rooster</i>	<i>The Spider and the Fly</i>
<i>Coming Down Again</i>	<i>Melody</i>	<i>This Place Is Empty</i>
<i>Connection</i>	<i>Memory Motel</i>	<i>Time Waits for No One</i>
<i>Country Honk</i>	<i>Midnight Rambler</i>	<i>Tumbling Dice</i>
<i>Dead Flowers</i>	<i>Monkey Man</i>	<i>Thru and thru</i>
<i>Dear Doctor</i>	<i>Moonlight Mile</i>	<i>Travelling man</i>
<i>Don't Stop</i>	<i>Mother's Little Helper</i>	<i>Trouble</i>
<i>Don't You Lie to Me</i>	<i>Oh, Baby (We Got a Good Thing going)</i>	<i>Wild Horses</i>
<i>Down the Road a Piece</i>	<i>Oh what a feeling</i>	<i>You Better Move On</i>
<i>Down home girl</i>	<i>Out of Time</i>	<i>Under My Thumb</i>
<i>Fancyman Blues</i>	<i>Paint It Black</i>	<i>You Can't Always Get what you want</i>
<i>Get Off of My Cloud</i>	<i>Pain in my heart</i>	<i>You got yourself together</i>
<i>Gimme Shelter</i>	<i>Playing with Fire</i>	<i>You Got Me Rocking</i>
<i>Going Down</i>	<i>Plundered my soul</i>	<i>You Got the Silver</i>
<i>Hand of Fate</i>	<i>Poison Ivy</i>	<i>Waiting on a Friend</i>
<i>Heart of Stone</i>	<i>Route 66</i>	<i>Walking the Dog</i>
<i>Honky Tonk Women</i>	<i>She's a Rainbow</i>	<i>We Love You</i>
<i>How I wish</i>	<i>Silver train</i>	<i>When the Whip Comes Down</i>

ROLLING STONES  
COVER VERSIONS

## I'M A KING BEE

Slim Harpo

Well I'm a king bee  
buzzing around your hive

Well I'm a king bee,  
buzzing around your hive

Well I can make honey, baby,  
let me come inside

I'm young and able  
Well when you hear me buzzing baby  
some stinging is going on  
Well buzz a while, sting it then

Well I'm a king bee  
want you to be my queen (2)

Together we can make honey  
the world has never seen

Well I'm a king bee,  
can buzz all night long (2)

Yeah I can buzz better, baby,  
when your man is gone



1964  
LP n° 1



## JE SUIS UN ROI DES ABEILLES

Je suis le roi des abeilles,  
et bourdonne autour de ta ruche (2)

Je peux faire du miel, petite,  
laisse-moi entrer

Je suis jeune et fort  
quand tu mentends bourdonner chérie  
c'est le temps des piqûres  
allez bourdonne un peu, pique

Je suis le roi des abeilles, bébé,  
je veux que tu sois ma reine (2)

Ensemble on peut faire du miel  
comme on n'en a jamais vu !

Je suis le roi des abeilles,  
je peux bourdonner toute la nuit (2)

Je bourdonne encore mieux, petite,  
quand ton homme est parti

## ROUTE 66 Bobby Troup - 1946

If you ever plan to motor west  
Travel my way  
Take the highway that's the best  
Get your kicks on Route 66

It winds from Chicago to LA  
More than 2 thousand miles all the way  
Hey get your kicks on Route 66

Now you go through St. Louis  
Joplin, Missouri  
Oklahoma City looks mighty pretty  
You'll see Amarillo  
Gallup, New Mexico  
Flagstaff, Arizona  
Don't forget Winona  
Kingman, Barstow, San Bernardino

Won't you get hip to this timely tip  
When you make, you make  
that California trip

Get your kicks on Route 66 (3)



1964  
LP n° 1

## ROUTE 66 Stones

Si jamais tu décides de partir  
vers l'ouest, suis mon chemin  
Prends la meilleure route  
prends ton pied sur la Route 66

Elle sinue de Chicago à Los Angeles  
plus de 3000 km en tout  
prends ton pied sur la Route 66

Tu traverseras St. Louis  
Joplin, Missouri  
et Oklahoma City est très belle

Tu verras Amarillo  
Gallup, New Mexico  
Flagstaff, Arizona  
n'oublie pas Winona  
Kingman, Barstow, San Bernardino

Ne suivras-tu pas ce conseil  
quand tu prendras la route  
vers la Californie  
prendre du bon temps sur la Route 66

Ne suivras-tu pas ce conseil  
quand tu iras vers la Californie  
prendre ton pied sur la Route 66 (3)

1964

### It's All Over Now

Bobby Womack

Well, baby used to stay out all night long  
She made me cry, she done me wrong  
She hurt my eyes open, that's no lie  
Tables turn and now her turn to cry

Because I used to love her, but it's all over now (2)

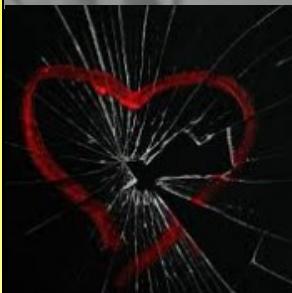
Well, she used to run around  
with every man in town  
She spent all my money,  
playing her high class game

She put me out, it was a pity how I cried  
Tables turn and now her turn to cry

Because I used to love her, but it's all over now (2)

Well, I used to wake in the morning,  
get my breakfast in bed  
When I'd gotten worried  
she'd ease my aching head  
But now she's here and there,  
with every man in town  
Still trying to take me  
for that same old clown

Because I used to love her, but it's all over now (3)



### C'est complètement fini

Ma copine passait ses nuits dehors  
Elle me faisait pleurer, me faisait du mal  
La douleur m'a ouvert les yeux  
c'est vrai, les tables ont tourné  
et c'est son tour de pleurer

Parce que je l'aimais, mais c'est bien fini (2)

Elle traînait avec tous les hommes en ville  
Elle a dépensé tout mon argent  
à jouer la classe comme une riche  
Elle m'a tué, je faisais pitié à pleurer  
Les tables ont tourné,  
c'est son tour de pleurer

Parce que je l'aimais, mais c'est bien fini (2)

Je me réveillais le matin  
le petit déjeûner au lit  
Et quand j'avais des soucis  
elle allégeait mon mal de tête  
Mais maintenant elle traîne ça et là  
avec tous les gars de la ville  
me prenant encore pour ce vieux clown

Parce que je l'aimais, mais c'est mort (3)

## YOU BETTER MOVE ON

Arthur Alexander

You ask me to give up  
the hand of the girl I love

You tell me, I'm not the man she's worthy of  
But who are you to tell her who to love?  
That's up to her, yes, and the Lord above

You better move on

Well I know you can buy  
her fancy clothes  
But I believe she's happy  
with me without those things  
Still you beg me to set her free  
But my friend, that will never be

You better move on

Now I don't blame you for loving her  
But can't you understand, man, she's my girl  
And I, never never ever gonna let her go  
'Cuz I, yeah, I love her so

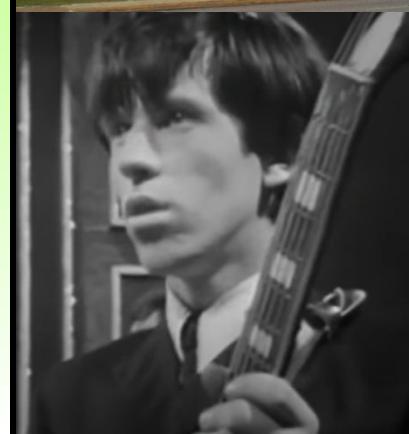
I think you better go now,  
I'm getting mighty mad  
You ask me to give up  
the only love I've ever had  
Maybe I would, oh, but I love her so  
I'm never gonna let her go  
You better move on

1964 - December's  
Children (and  
everybody's)

ARTHUR ALEXANDER

You Better Move

12  
Titles  
1962



## TU DOIS PASSER A AUTRE CHOSE

Tu me demandes d'abandonner  
la main de la fille que j'aime  
Tu me dis que je ne suis  
pas l'homme qu'il lui faut

Mais qui es-tu pour lui dire qui elle doit aimer ?  
c'est son choix, oui, et celui du tout puissant

Tu dois passer ton chemin

Oui je sais que tu peux lui payer  
de beaux vêtements

Mais je crois qu'elle est heureuse  
avec moi sans ça

Tu me conjures de la libérer  
Mais mon ami ça n'arrivera pas

Tu dois passer ton chemin

Je ne t'en veux pas de l'aimer  
mais peux-tu comprendre, elle est mienne  
et je ne la laisserai pas partir, jamais, jamais  
parce que je l'aime tant

Je crois que tu dois partir là  
car je commence à voir rouge

Tu me demandes d'abandonner  
le seul amour que j'aie jamais eu  
je pourrais le faire mais je l'aime trop  
je ne la laisserai jamais partir,  
tu ferais mieux de regarder ailleurs

## TALKIN ABOUT YOU Chuck Berry

Let me tell you 'bout a girl I know  
I met her walking down an uptown street  
She's so fine I wish she was mine  
I get shook up every time we meet

Talkin' bout you (nobody but you, baby)  
Nobody but you (yes it's you all the time)  
I do mean you (yeah my baby)  
Just trying to get a message to you

Let me tell you 'bout a girl I know  
I tell you now she looks so good  
Loveliest skin well so neat jeans  
She oughta be somewhere in Hollywood

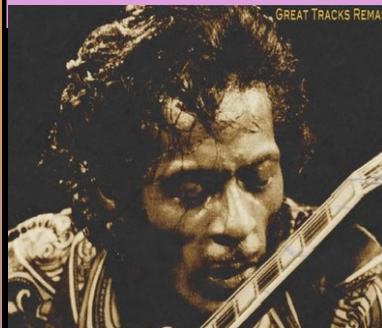
Talkin' bout you (I'm talking 'bout my babe)  
nobody but you (I guess she's alright)  
I do mean you (yes my babe)  
just tryin' to get a message to you  
Talkin' 'bout you (nobody but you babe  
Nobody but you (with you all the time)  
I do mean you (yeah, yeah)  
just tryin' to get a message to you.

Let me tell you 'bout a girl I know  
She's sitting right there by my side  
Lovely indeed, that why I ask if she'd  
promise someday she will be my bride

Talkin' 'bout you (yes talkin')  
Nobody but you (yes right my baby)  
I do mean you (yeah yeah)  
I'm just trying to get a message through  
(yes my babe, come on)  
Talkin' bout my baby... yeah, yeah, yeah



1964  
DECEMBER' S  
CHILDREN  
& everybody's



## JE PARLE DE TOI

Laisse-moi te parler  
d'une fille que je connais  
Je l'ai rencontrée dans une rue chic

Elle est si belle je la voudrais à moi  
Je suis secoué à chaque fois que je la vois

Je parle de toi (personne d'autre, baby)  
Juste toi (oui tout le temps)  
Rien que toi (oui ma chérie)  
J'essaie juste de te passer le message

Laissez-moi vous parler  
d'une fille que je connais  
Je vous le dis elle est si belle  
Une peau divine, des jeans classe  
Elle devrait être quelque part à Hollywood

Je parle de toi ... passer le message (2)

Je vous parle d'une fille que je connais  
Elle est assise là à côté de moi là  
elle est charmante et je lui demande  
de promettre d'être mon épouse un jour

Je parle de toi ... passer le message

Je parle de toi baby...

## DOWN THE ROAD A PIECE

### Will Bradley trio 1940

Now if you wanna hear some boogie  
well I know the place  
it's just an old piano and a knockout bass  
The drummer's man's a cat they call Charlie McCoy  
You know, remember that rubber-legged boy?  
Mama cookin' chicken fried in bacon grease  
Come on along boys, it's just down the road apiece

Well there's a place you really get your kicks  
It's open every night about twelve to six  
Now if you wanna hear some boogie  
you can and get your fill  
And shove and sting like a old steam drill  
Come on along, you can lose your lead  
Down the road, down the road,  
down the road apiece

Well there's a place you really get your kicks  
It's open every night about twelve to six  
Now if you wanna hear some boogie  
you can and get your fill  
And shove and sting like a old steam drill

Come on, along you can lose your lead  
Down the road, down the road, down the road  
apiece  
Come on along, you can lose your lead  
Down the road, down the road,  
down the road apiece



### UN PEU PLUS BAS DANS LA RUE

(Top Gear / 1965)

Maintenant si tu veux écouter  
du boogie je connais un endroit  
C'est juste un vieux piano et une basse de dingue  
Le batteur est un type cool appelé Charlie McCoy  
Tu te rappelles le gars aux jambes élastiques ?  
La mère fait du poulet grillé au bacon  
Venez les gars, c'est juste un peu plus bas

Il y a un coin où tu vas t'amuser  
c'est ouvert toutes les nuits de 12 à 6  
Si tu veux écouter du boogie  
tu peux faire le plein, pousser et piquer  
comme un vieux marteau piqueur  
Alors viens, tu peux perdre la tête  
un peu plus bas, plus loin le long de la rue

Il y a un coin où tu prendras ton pied  
c'est ouvert toutes les nuits de 12 à 6

Alors si tu veux entendre du boogie  
tu peux faire le plein, creuser et piquer  
comme un vieux marteau piqueur

Viens avec nous tu peux te déchaîner  
un peu plus bas, le long de la rue

Viens avec nous tu peux t'y perdre  
un peu plus bas, le long de la rue

## WALKING THE DOG

Rufus Thomas

Baby's back, dressed in black,  
Silver buttons all down her back  
High, low, tipsy toe,  
She broke a needle and she can't sew

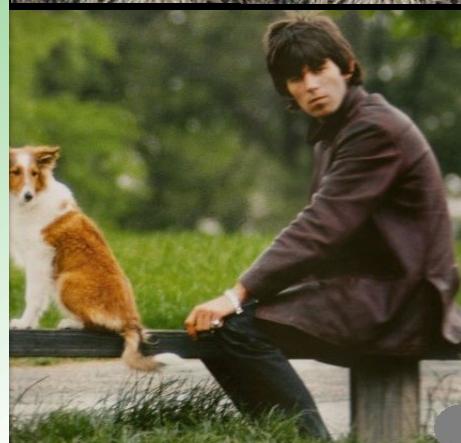
Walkin' the dog, just walkin' the dog  
If you don't know how to do it,  
I'll show you how to walk te dog

Asked a fellow for fifteen cents,  
See the fellow he jumped the fence  
Jumped so high, touched the sky,  
Never got back till the fourth of July

Walkin' ...walk the dog  
Come on now, come on, come on  
Mary, Mary, quite contrary  
Tell me, how does your garden grow?  
You got silver bells and you got cockleshells  
Pretty maids all in a row

Walking... walk the dog  
Come on now, come on, come on  
Oh oh, just a, just a, just a walkin'  
Just a, just a, just a walkin' (2)  
Oh yeah, if you don't know how to do it  
I'll show you how to walk the dog, oh  
Just a, just a, just a, just a, just a, just a, just a  
walkin'

## The Rolling Stones (UK) England's Newest Hit Makers (US)



## PROMENER LE CHIEN

(se chatouiller le poireau)

Ma poupée est revenue, tout en noir  
des boutons d'argent le long du dos  
Haute, basse, le pas incertain,  
Elle a cassé l'aiguille et ne peux plus coudre

Promener le chien, juste promener le chien  
Si tu ne sais pas le faire  
Je te montrerai à promener le chien

J'ai demandé à un gars pour 50 cents  
Tu vois un qui avait sauté la barrière  
ça a sauté si haut et a touché le ciel  
et n'est revenu qu'au 4 juillet  
Promener le chien ...promener le chien

Allez, viens, allez  
Mary, Mary, par contre  
Dis-moi, comment pousse ton jardin ?  
Tu as des clochettes d'argent  
et des coquilles de coques  
de jolies servantes en rang

Promener le chien ...promener le chien

Allons, allons, allons  
Oh oh, juste promener le chien  
Juste, juste, juste marcher (2)

Oh oui, si tu ne sais pas le faire  
je te montrerai à promener le chien  
oh juste, juste, juste se promener

## LITTLE RED ROOSTER

Willie Dixon

I am the little red rooster  
too lazy to crow for day  
I am the little red rooster  
too lazy to crow for days

Keep everything in the barnyard  
Upset in every way

Oh, the dogs begin' a barkin'  
hounds begin' a howl  
Oh, the dogs begin' a barkin'  
Hounds begin to howl

Oh, watch out, strange  
cat-people 'the little red  
rooster's on the prowl

If you see my little red rooster  
Please drive him home  
If you see my little red rooster  
Please drive him home

Ain't been any peace in the barnyard  
Since the little red rooster been gone

1964



## PETIT COQ ROUGE

Je suis un petit coq rouge  
trop fatigué pour chanter  
aux aurores  
Je suis un petit coq rouge  
trop fainéant pour chanter  
depuis des jours

Gardez tout à la grange  
dans tous ses états

Oh, les chiens commencent à aboyer  
les chiens-loups commencent à hurler  
Oh, les chiens commencent à aboyer  
les chiens-loups commencent à hurler

Oh, attention les hommes-chats  
étrangers car le petit coq  
rouge est parti à la chasse

Si vous voyez mon petit coq rouge  
je vous demande de le ramener  
à la raison

Si vous voyez mon petit coq rouge  
je vous prie de le ramener à la maison

Il n'y a plus eu de paix à la grange  
depuis que mon petit coq rouge est parti.

## THE LAST TIME

I told you once and I told you twice  
But ya never listen to my advice  
You don't try very hard to please me  
With what you know it should be easy

Well this could be the last time  
This could be the last time, maybe the last time  
I don't know, oh no, oh no

Well, I'm sorry girl but I can't stay  
Feelin' like I do today  
It's too much pain and too much sorrow  
Guess I'll feel the same tomorrow

Well this could be the last time  
This could be the last time, maybe the last time  
I don't know, oh no, oh no (2)

Well I told you once and I told you twice  
That someone will have to pay the price  
But here's a chance to change your mind  
'Cause I'll be gone a long, long time

Well this could be the last time  
This could be the last time, maybe the last time  
I don't know, oh no, oh no

Last time baby, to say no more  
Baby I don't know, well I don't know  
Well, I don't know, I don't know

1965 - Single



## LA DERNIERE FOIS

Je te l'ai dit une fois, te l'ai dit deux fois  
mais tu n'écoutes jamais mon conseil  
Tu n'essaies pas vraiment de me contenter  
Avec ce que tu sais, ça devrait être facile.

Ça pourrait bien être la dernière fois  
Ça pourrait bien être la dernière fois,  
C'est peut-être la dernière fois,  
je n'en sais rien, oh no, oh no

Je suis désolé mais je ne peux rester  
et me sentir comme aujourd'hui  
J'ai trop mal et je suis trop triste et  
je me sentirai certainement ainsi demain.

Alors ça pourrait bien être la dernière fois  
Ça pourrait bien être la dernière fois  
C'est peut-être la dernière fois,  
je ne sais pas, oh no, oh no (2)

Je te l'ai dit une fois, te l'ai dit deux fois  
que quelqu'un allait payer le prix  
Je te donne une chance de changer d'avis  
parce que je serai parti très longtemps

Ça pourrait bien être la dernière fois (2)

C'est peut-être la dernière fois,  
je n'en sais rien, oh no, oh no  
La dernière fois, baby, à te dire plus jamais  
Baby je ne sais pas, eh bien, je ne sais pas  
Je ne sais pas, je ne sais pas

## DOWN HOME GIRL

The Coasters

Well I swear your perfume babe  
is made out of turnip greens  
Every time I kiss you girl  
it tastes like pork and beans  
Even though you're wearing  
those uptown high heels  
I can tell from your giant step  
you've been walking  
through the cotton fields

**Ohh you're soo down home girl**

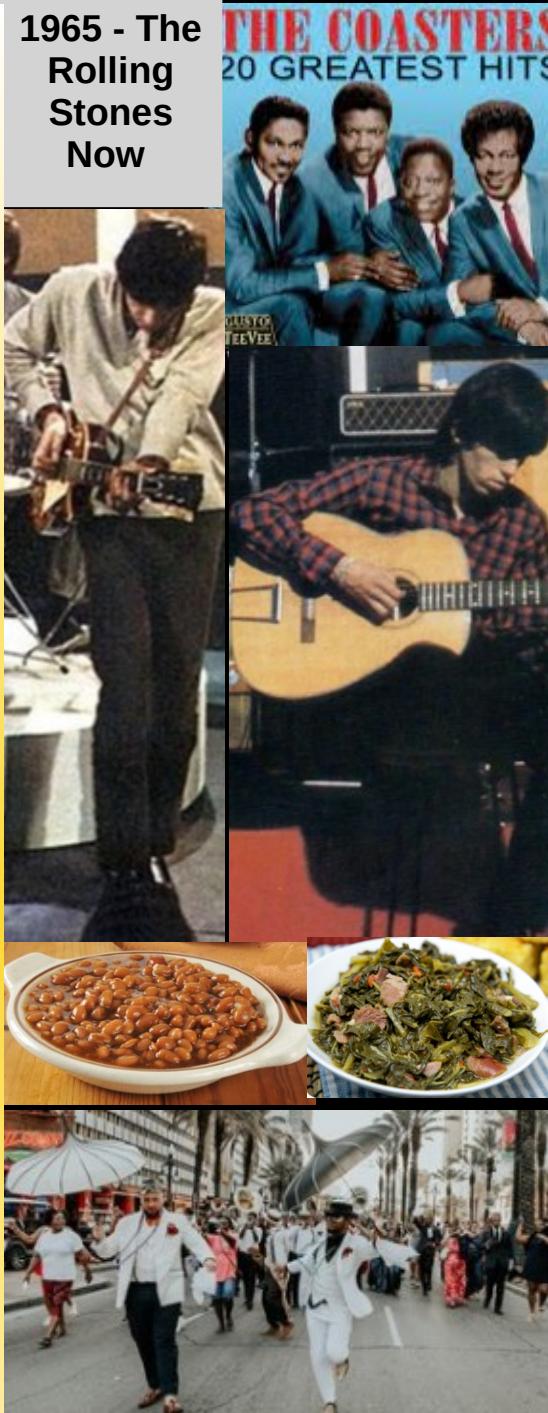
Every time you monkey child  
takes my breath away  
Well every time you move like that girl  
I got to get down and pray  
Girl you know that dress you're wearing  
is made out of fiber glass  
Every time you move like that girl  
I got to go to Sunday Mass

**Ohh you're soo down home girl**

I'm gonna to take you to  
the muddy river and push you in  
So I can watch the water  
roll on down your velvet skin  
I'm gonna take you down  
to New Orleans down in Dixie land  
So I can watch you do  
the second line with  
an umbrella in your hand

**Ohh you're sooo down home girl**

1965 - The  
Rolling  
Stones  
Now



## FILLE BIEN DE CHEZ NOUS

Ben j'te jure ton parfum, cocotte  
est fait avec des fouillards de navets  
Chaque fois que je t'embrasse, ma fille,  
ton goût est celui des haricots au porc  
Même si tu portes ces talons hauts  
des beaux quartiers de la ville  
je vois aux grands pas que tu fais  
que tu viens des champs de coton

**Oh tu es de chez nous à la campagne**

Mais chaque fois que tu joues ta comédie,  
chérie, me coupe le souffle  
Chaque fois que tu bouges comme ça  
Ma fille, je me mets à genoux pour prier  
Ma fille, tu sais cette robe que tu  
portes est en fibre de verre  
Chaque fois que tu bouges ainsi,  
Je suis à la messe du dimanche.

**Ohh tu es tellement du fond du pays**

Je vais t'emmener vers les eaux  
boueuses et t'y pousser pour voir l'eau  
couler sur ta peau de velours  
Je vais t'emmener à New Orleans  
au fond du pays du Dixie  
Pour te voir défiler dans La Deuxième  
Ligne avec une ombrelle à la main.

**Ohh tu es vraiment du fin fond du trou**

## POISON IVY

### The Coasters

She comes on like a rose  
but everybody knows  
She'll get you in Dutch  
You can look but you better not touch

Poison ivy, poison ivy  
Late at night while you're sleepin'  
Poison ivy comes a-creepin' around

She's pretty as a daisy  
but look out man she's crazy  
She'll really do you in  
if you let her under your skin

Poison ... around

Measles make you bumpy  
And mumps'll make you lumpy  
And chicken pox'll make you jump and twitch  
A common cold'll fool ya  
and whooping cough'll cool ya

But poison ivy, Lord'll make you itch!  
You're gonna need an ocean of calamine lotion  
You'll be scratchin' like a hound  
The minute you start to mess around

Poison ivy ...around

Measles ... mess around  
Poison ... around

La da la da la da (4)

## 1965 – THE ROLLING STONES



## LIERRE TOXIQUE (SUMAC VÉVÉNEUX)

Elle te séduit comme une rose  
Mais on sait qu'elle va faire mal  
Tu peux regarder, mais pas toucher

Lierre empoisonné (2)  
Tard le soir quand tu dors  
Le poison te rejoint sans bruit

Elle est jolie comme une marguerite  
mais fais attention elle est folle  
Elle va t'avoir si  
tu la laisses entrer sous ta peau

Lierre ... sans bruit

La rougeole te donne des bosses  
et les oreillons te donnent des enflures  
et la varicelle des soubresauts et des tics  
Un rhume te surprendra  
et la coqueluche te refroidira  
Mais cette plante-là, Dieu du ciel,  
elle va te démanger !

Tu auras besoin d'un océan  
de lotion à la calamine  
Tu vas te gratter comme un chien  
à la minute où tu joueras avec

Poison ... sans bruit

La rougeole ... joueras avec

Poison ... sans bruit La da la da la da

## 1965 - THE ROLLING STONES



No matter how much she wants me  
I'm not goin' nowhere  
I'm gonna stick right here, babe  
You know how much I care

So don't worry 'bout me baby  
'Cause I'm right here at home  
Oh baby, oh baby, we got a good thing goin'

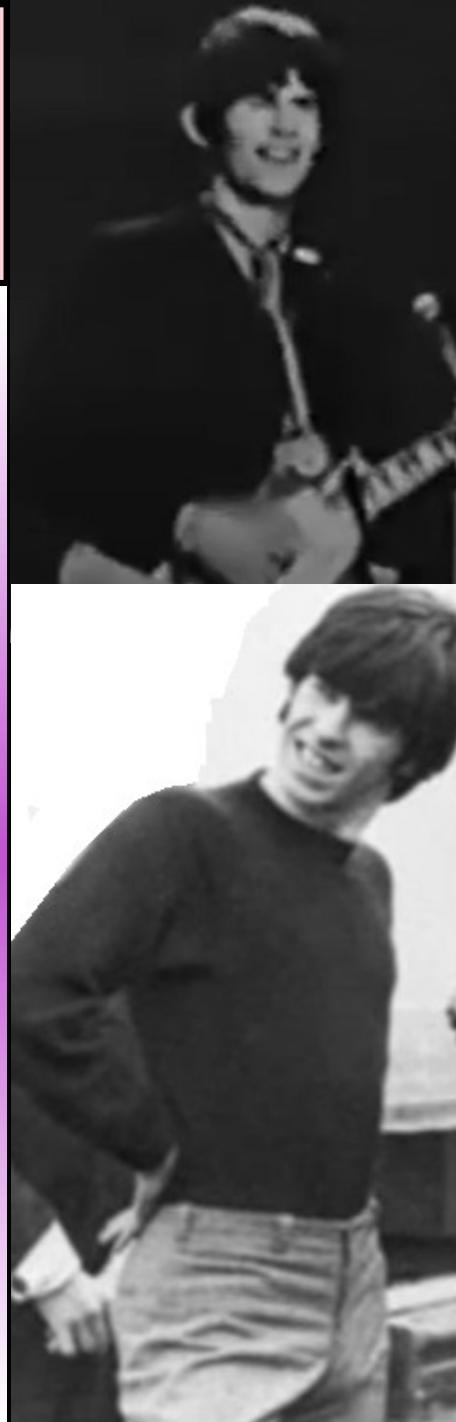
You may talk all about me  
And scandalize my name  
But deep down inside me  
I know I'm the only man

So don't worry... goin'  
So maybe I knew her

So maybe I knew her  
Once upon a time  
But that's all in the past babe  
Baby let me know you're mine, all mine (2)

No matter how much ... thing goin'

That's what I said  
We got a good thing goin'  
Got a good thing goin' right there  
Got a thing goin' for ourselves  
We got a pretty good thing goin'



### OH BABY ON A UNE BELLE HISTOIRE ENSEMBLE

Même si elle me veut autant  
Je ne vais nulle part  
Je vais rester là, baby  
Tu sais combien je t'aime

Ne t'en fais pas à mon sujet baby  
Car je reste ici chez nous  
Oh baby, oh baby, on a une belle histoire

Tu peux parler de moi  
et traîner mon nom dans la boue  
Mais au fond je sais que  
je suis le seul homme.

Ne t'en fais pas..belle histoire

Peut-être que je l'ai connue  
il y a longtemps mais c'est fini  
Baby dis-moi que tu es toute à moi,  
toute à moi, toute à moi

Même si elle me veut ...une belle histoire

C'est ce que j'ai dit  
on a une belle histoire  
on a une belle histoire là  
une belle histoire à nous deux  
on a une histoire vraiment bien

### HITCH HIKE

I'm goin' to Chicago, that's the last place my baby strayed  
(Hitch hike) yeah Hitch hike (Hitch hike, baby)  
I'm packin' up my bags, gonna leave this old town right away  
(Hitch hike) hitch hike (Hitch hike, baby)  
I've got to find that girl if I have to hitch hike 'round the world  
Hitch hike (2)

Chicago city limits, that's what the sign on the highway read  
(Hitch hike) hitch hike (Hitch hike, baby)  
I'm gonna keep movin' till I get to that street corner 6th and 3rd  
(6th and 3rd, hitch hike, baby) hitch hike, yeah  
I've got to find that girl if I have to hitch hike 'round the world  
(Hitch hike) hitch hike, baby  
Come on children hitch hike (2)  
Now, hitch a hike (Hitch hike, baby) It's all right  
(Hitch hike) Hitch hike, children  
(Hitch hike, children) Hitch hike (3)  
(Hitch hike, dance) Yeah, hitch hike  
(Hitch hike) Hitch hike, children

I'm goin' to St. Louis, but my next stop just might be L.A.  
(Hitch hike) Now what'd I say? (L.A.)  
Got no money in my pocket, so I'm gonna have to hitch hike all  
the way (All the way) Yeah (Hitch hike, baby)  
I've got to find that girl if I have to hitch hike 'round the world  
(Hitch hike) Now what'd I say

Come on, hitch hike (Hitch hike, baby)  
Come hitch hike, children (Hitch hike, children) Hitch hike  
(Hitch hike, baby) Now, hitch hike, baby  
(Hitch hike, children) Hitch hike (Hitch hike, baby)  
Hitch hike, baby (Hitch hike, baby)  
Now, hitch hike (Hitch hike)  
Do the hitch hike Come on, hitch hike  
(Hitch hike, baby) Now, hitch hike, children  
(Hitch hike, children) Hitch hike  
(Hitch hike, baby)  
Hitch hike (Hitch hike, chillen)  
Hitch hike (Hitch hike, baby) Hitch hike  
(Hitch hike, baby) Hitch hike, children  
(Hitch hike) Come on hitch hike, Hitch hike

### 1965 - OUT OF OUR HEADS



### EN STOP

Je pars à Chicago, c'est le dernier endroit où elle était  
(En stop) oui en stop (en stop, baby)  
Je fais mes sacs, je vais laisser cette vieille ville là  
(en stop) en stop (en stop, baby)  
Je dois trouver cette fille même si je dois faire du stop  
autour du globe

Dernière pancarte pour Chicago, c'est le signe sur l'autoroute  
(en stop) en stop (en stop, baby)  
J'irai jusqu'au carrefour de la 6ème et 3ème rue en stop, yeah  
Je dois la trouver même au bout du monde  
(en stop) en stop, baby  
Allez les enfants, en stop (2)  
Allez faites du stop (en stop, baby) ça ira  
(en stop) en stop, les jeunes  
(en stop, les jeunes) en stop (3)  
(en stop, dansez) Yeah, en stop  
(en stop) en stop, les jeunes

Je vais à St. Louis, mais l'arrêt suivant peut être L.A.  
(en stop) allez savoir (L.A.)  
Je n'ai pas d'argent en poche,  
je devrai faire du stop toute la route (toute la route) Yeah (en  
stop, baby) Je dois la trouver  
même au bout du monde (en stop) en stop, baby  
Allez, en stop (en stop, baby)  
Allez, en stop, les enfants (en stop, les jeunes) en stop  
(en stop, baby) Allez, en stop, baby  
(en stop, les enfants) en stop (en stop, baby)  
en stop, baby (en stop, baby)  
Vas-y, en stop (en stop)

Dansez, allez, en stop  
(en stop, baby) en stop, les jeunes  
(en stop, les jeunes) en stop  
(en stop, baby) en stop (en stop, les jeunes)  
en stop (en stop, baby) en stop  
(en stop, baby) en stop, les jeunes  
(en stop) Allons, du stop, du stop

## 1966 – THE ROLLING STONES NOW

### PAIN IN MY HEART

A pain in my heart  
is treating me cold  
Where can my baby be?  
Lord, no one knows

A pain in my heart  
won't let me sleep  
Where can my baby be?  
Lord, where is she?

And now the days have begun to get tough  
Won't you come back, come back baby

A pain in my heart  
won't let me be, oh

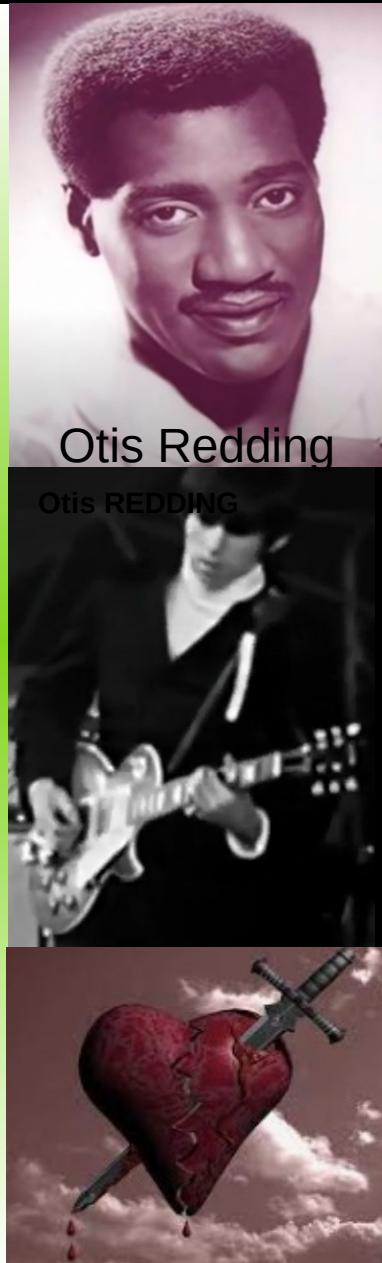
I wake up on restless nights in misery  
Lord I can't even sleep  
Won't somebody stop this pain

Lord one day that days get tough  
Won't you love me, love me baby

A pain in my heart

Someone stop this pain  
Is killing me

Someone stop this pain, oh



### PEINE DE COEUR

Une douleur au coeur  
me donne froid  
Où est donc mon amour  
Mon Dieu, personne ne sait

Une douleur au coeur  
m'empêche de dormir  
Où est donc mon amour  
Mon dieu où est-elle ?

Et les jours deviennent durs  
Vas-tu revenir?  
Reviens, reviens, reviens chérie

Une douleur au coeur  
ne veut pas me lâcher oh

Je me réveille de nuits  
sans repos, misérable  
Dieu je ne peux plus dormir  
Que quelqu'un stoppe  
cette douleur

Maintenant les jours sont durs  
Ne peux-tu pas m'aimer  
m'aimer, m'aimer, baby

Ma tristesse au coeur  
quelqu'un peut-il stopper cette douleur  
ce coup au coeur, oh



### DON'T LIE TO ME

Tampa Red 1940

Well let's talk it over baby before we start, I heard about the way you do your part, don't lie to me don't you lie to me  
 Don't you make me mad,  
 I'll get evil as a man can be

Well of all kinds of people that I just can't stand  
 That's a lying woman and a cheating man  
 Don't lie to me don't you lie to me  
 Don't you make me mad  
 I'll get evil as a man can be Yeah

Well I will love you baby and it ain't no lie  
 For every winter till the well runs dry  
 Don't lie to me don't you lie to me  
 Don't you make me mad  
 I'm as shook up as a man can be

Well let's talk it over baby before we start  
 I heard about the way you used to do your part  
 Don't lie to me don't you lie to me  
 Don't you make me mad  
 I'm as shook up as a man can be

Well well Well let's talk it over babe  
 before we start  
 I heard about the way you used to do your part  
 Don't lie to me don't you lie to me  
 'cause it makes me mad  
 I'll get evil as a man can be

### Années 60

METAMORPHOSIS



### NE ME MENS PAS

Parlons-en pour commencer poupée  
 Je entendu dire comment tu joues de ton côté

Ne me mens pas (2)

Ne me mets pas en colère  
 ou je tournerai en démon

De tous les gens, ceux que je hais le plus  
 sont la menteuse et le tricheur  
 Ne me mens pas, ne me mens pas  
 Ne me mets pas en colère  
 ou je serai le plus méchant des hommes, Yeah

Je t'aimerai, chérie, et je ne mens pas  
 tous les hivers jusqu'à sécher le puits  
 Ne me mens pas, ne me mens pas  
 Ne me mets pas en colère  
 je suis le plus secoué des hommes

Parlons-en avant de commencer poupée  
 Je entendu dire comment tu joues de ton côté  
 Ne me mens pas, ne me mens pas

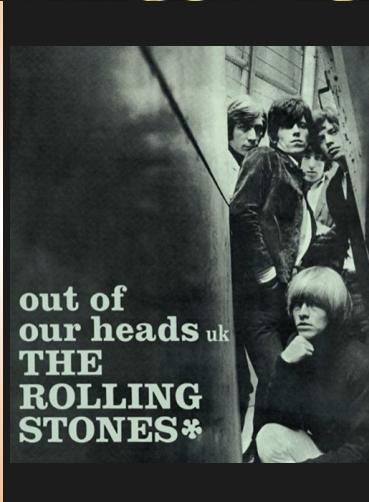
Ne me mets rends pas fou  
 Je suis un homme en colère

Bon, bon  
 Parlons-en avant de commencer poupée  
 Jai entendu dire comment tu joues de ton côté  
 Ne me mens pas, ne me mens pas  
 parce que ça peut me rendre fou  
 le plus démoniaque des hommes

# Released on Out of Our Heads

## CRY TO ME Solomon Burke

When your baby leaves you all alone  
And nobody calls you on the phone  
A-don't you feel like a-cryin'?  
Don't you feel like cryin'?  
Well, here I am, a-honey  
A-come on, well, cry to me  
When you're all alone in your lonely room  
And there's nothing but the smell of her perfume  
A-don't you feel like a-cryin'?  
A-don't you feel like cryin'?  
A-don't you feel like a-cry?  
A-come on, come on, cry to me  
Whoa  
Nothing can be sadder than a glass of wine alone  
Loneliness, loneliness, such a waste of time,  
oh yes  
You don't ever have to walk alone, you see  
A-come on, take my hand, and baby, won't you  
walk with me?  
oh yeah  
When you're waitin' for a voice to come  
In the night, but there's no one  
A-don't you feel like a-cry? (Cry to me)  
Don't you feel like cryin'? (Cry to me)  
A-don't you feel like a-c-cry, c-cry, c-cry-cry (cry to  
me)  
Cry, c-cry, c-cry-cry, cryin'? (Cry to me)  
A-don't you feel like a-cry,  
c-cry, c-cry-cry (cry to me)  
C-cry, c-cry, c-cry-cry, cryin'? (Cry to me)



## VIENS PLEURER Rolling Stones

Quand ton amour te laisse tout seul  
et personne ne t'appelle au téléphone  
N'as-tu pas envie de pleurer ?  
N'as-tu pas envie de pleurer ?  
Alors je suis là ma douce  
Allez, viens pleurer chez moi  
Quand tu es tout seul dans ta chambre  
et il ne reste que l'odeur de son parfum  
N'as-tu pas envie de pleurer ?  
N'as-tu pas envie de pleurer ?  
Allez, allez pleurs sur moi  
Whoa  
Rien n'est plus triste qu'un verre de vin tout seul  
La solitude, la solitude, quelle perte  
de temps, oh oui  
Tu n'auras plus à marcher tout seul  
Prends ma main chérie  
Ne vas-tu pas te promener avec moi ?  
Oh oui  
Quand tu attends qu'une voix t'appelle  
la nuit, mais il n'y a personne  
N'as-tu pas envie de pleurer ?  
N'as-tu pas envie de pleurer ?  
(viens pleurer sur moi)  
N'as-tu pas envie de pleurer ?  
(pleurs sur moi)  
Pleurs, pleurs (pleurs chez moi  
(2)

# 1977 – TORONTO cuts

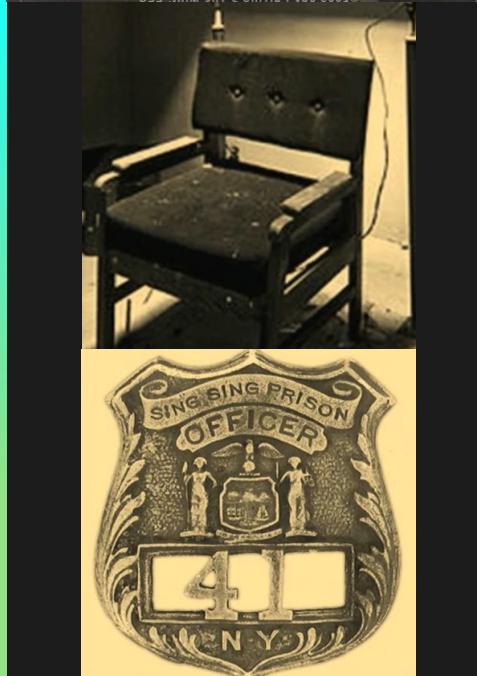
## Sing Me Back Home Merle Haggard

The warden led the prisoner  
down the hallway to his doom  
I stood up to say goodbye like all the rest  
and I heard him tell the warden  
just before he reached my cell

"Let my guitar playing friend do my request  
Let him sing me back home  
To the song I used to hear  
Make my old memories come alive  
Oh please, take me away  
and turn back the years  
Sing me back home before I die"

I remember one Sunday morning,  
a choir from off of the streets  
They came by to sing  
a few old gospel songs  
and I heard him tell the singers  
there's a song my mummy sang

Won't you sing it once  
before I move along?  
Oh, won't you sing me back home?  
There's with the songs I used to hear  
Make my old memories come alive  
Please, take me away  
and turn back the years  
Sing me back home before I die  
Oh, won't you sing me  
back home before I die?



Chante pour me rappeler la maison

Le garde guidait un prisonnier  
le long du couloir vers sa fin  
Je me suis levé pour dire "Au revoir"  
comme tous les autres  
Et je l'ai entendu dire au garde  
avant qu'il soit dans ma cellule

"Que mon ami guitariste  
joue une requête  
Chante-moi un retour chez moi  
une chanson que j'entendais  
que mes souvenir prennent vie  
Oh s'il te plaît, emmène-moi  
et efface les années  
Chante mon retour chez moi  
avant ma mort."

Je me souviens un dimanche matin  
une chorale vint de la rue

Ils étaient là pour chanter  
quelques vieux gospels  
et je l'ai entendu dire aux choristes  
que c'était la chanson  
que sa mama chantait

Peux-tu la chanter une fois  
avant que je parte ?

Oh, donne-moi une chanson  
que j'entendais,  
fais que mes souvenirs reviennent  
S'il te plaît emmène-moi  
et repars en arrière

Chante-moi le retour chez moi avant de mourir"

ROLLING STONES  
ORIGINALS

## TELL ME

I want you back again  
I want your love again  
I know you find it hard to reason with me  
But this time it's different,  
darling you'll see  
You gotta tell me  
you're coming back to me (4)

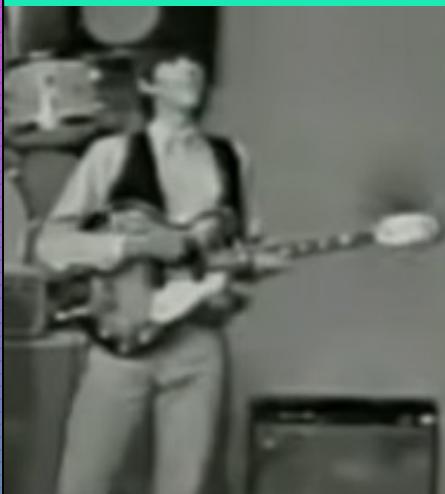
You said we're through before  
You walked out on me before  
I tried to tell you,  
but you didn't want to know  
This time you're different  
and determined to go  
You gotta tell me you're coming  
back to me (8)

I wait as the days go by  
I long for the nights to go by  
I hear the knock on my door  
that never comes  
I hear the telephone that hasn't rung  
You gotta tell me  
you're coming back to me (8)

You gotta

1964

The Rolling  
Stones (UK)  
England's Newest  
Hit Makers (US)



## DIS- MOI

Je veux que tu reviennes  
Je veux encore ton amour  
Je sais qu'il est difficile  
de raisonner avec moi  
Mais cette fois c'est différent,  
Chérie, tu verras  
Dis-moi que tu me reviens (4)

Tu as déjà dit que c'était fini  
Tu m'as déjà laissé  
J'ai essayé de te le dire  
mais tu ne voulais pas le savoir  
Cette fois, tu es différente  
et sûre de vouloir partir  
Dis-moi que tu reviendras (8)

J'attends que les jours passent  
Je veux que les nuits passent  
J'entends le coup à ma porte  
qui n'arrivera jamais  
J'entends le téléphone  
qui ne sonnera jamais

Tu dois me dire que tu me reviens  
(8)

tu dois

## YOU GOT YOURSELF TOGETHER

I can see it, see it, see it, oh yeah (2)  
You've got yourself together, hum  
You're walkin' on my path  
And you're knockin' on my kitchen door

I'm glad I know your name  
But you don't look the same as before  
You look a whole lot better  
I can see it (5) you've got yourself together, cha-cha

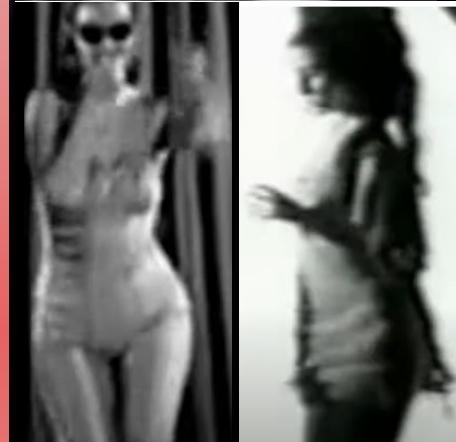
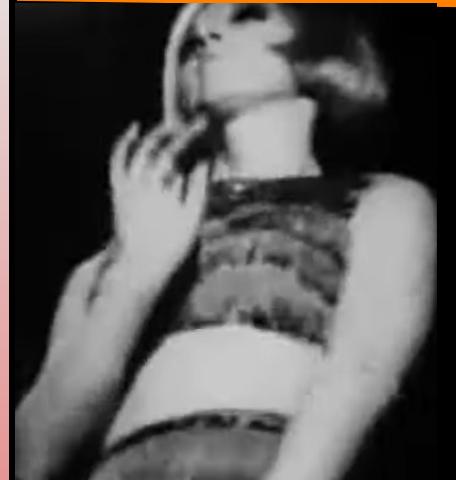
You changed your information  
About the time that you left before  
I guess you were away  
It must have been a year or more  
You look a whole lot better  
I can see it (5) you've got yourself together,  
Cha-cha, older, hold her

Now I see that you're on your own  
I guess you went and broke your home  
In time I went my way, we'd go my way  
If you treat me kind  
Ah come on, come on, gotta, gotta, gotta

I can't believe my eyes  
And I can't believe my ears at all  
I can't believe your standing there  
All over by the home back door  
But I feel a whole lot better  
I can see it (5) you've got yourself together  
Yes you have, oh come on! Woo!

I see we both could change  
But look what we both just do  
We change in both directions  
But we beam up close to soon  
I feel a whole lot better,  
I can see it (5) Yes I can see it, see it, mama,  
I can see it (5) you went and got yourself together  
You went and got, got, got yourself together  
You got, got, got, yourself together

## 1966 Outtake



## TU T'ES REPRISE EN MAIN

Je le vois bien, le vois, oh yeah (2)  
Tu as repris le contrôle, hum  
Tu me suis à la trace  
et tu frappes à la porte de ma cuisine

Je suis content de connaître ton nom  
Mais tu ne te ressembles plus  
Tu as l'air bien mieux  
Je le vois (5) tu vas bien mieux

Je comprends ton sentiment  
sur l'époque où tu es partie  
Je pense que tu étais ailleurs  
un peu plus d'un an  
Tu as l'air bien mieux  
Je le vois (5) tu vas bien mieux,  
Cha cha, plus mûre

Maintenant je vois que tu es seule  
Je pense que est allée briser ta maison  
Si tu avais essayé de me suivre  
On irais ensemble si tu me traîtes bien  
Ah vas-y, tu dois...

Je n'en crois pas mes yeux  
et n'en crois pas mes oreilles  
Tu es là devant moi  
partout chez moi, par la porte de derrière  
Mais je suis bien mieux  
Je le vois (5) tu vas bien mieux  
Oui, vraiment, oh allez! Woo!

Je sais que nous pourrions changer  
mais vois ce qu'on fait ensemble  
On change tout au tout  
Nous avons plané trop vite  
Je me sens bien mieux maintenant

Je le vois (5) Oui Je le vois, le vois, mama,  
Je le vois (5) tu es partie et t'es reprise en main (2)



# 1964 - Out of Our Heads (UK) The Rolling Stones, Now! (US)

## THIS HEART OF STONE

There've been so many girls that I've known  
I've made so many cry, and still I wonder why

Here comes a little girl,  
I see her walking down the street  
She's all by herself, I try and knock her off her feet  
But she'll never break  
never break (3) this heart of stone  
oh no, no, this heart of stone

What's different about her I don't really know  
No matter how I try, I just can't make her cry  
'Cause she'll never break  
never break (3) this heart of stone  
oh no, no, no, this heart of stone

Don't keep on looking that same old way  
If you try acting sad, you'll only make me glad  
Better listen little girl,  
if you going walking down the street  
I ain't got no love, I ain't the kind to meet

'Cause she'll never break  
never break (3) this heart of stone  
oh no, no, you'll never break this  
heart of stone darling  
No no this heart of stone  
You'll never break it darling  
You won't break this heart of stone oh no no no  
You better go, you better go home  
'Cause you'll, you'll never break this heart of stone  
You better, you better drive on home



## CE CŒUR DE PIERRE

J'ai connu tant de filles  
J'en ai fait pleurer beaucoup  
Je me demande encore pourquoi  
Voilà une jeune fille, je la vois marcher dans la rue  
Toute seule, j'essaie de la faire chavirer

Mais elle ne brisera jamais, jamais, jamais ce coeur de pierre  
oh non, non, ce coeur de pierre

Qu'a t-elle de différent je n'en sais rien vraiment  
Bien que j'essaie, je ne la ferai pas pleurer

Parce qu'elle ne brisera jamais, jamais,  
jamais ce coeur de pierre  
oh non, non, non, ce coeur de pierre

Ne tente pas ce regard typique  
Ton air malheureux vas plutôt m'amuser  
Ecoutes petite fille, quand tu paraderas dans ta rue  
Je n'ai pas d'amour,  
je ne suis pas un gars à connaître

Parce qu'elle ne cassera jamais, jamais,  
jamais ce coeur de pierre  
oh non, non, non, ce coeur de pierre, petite  
Non, non ce coeur de pierre, ne brisera jamais  
Ce coeur de pierre ne cassera pas oh no no no

Tu devras t'en aller, rentrer chez toi  
'Parce que tu ne briseras jamais ce coeur de pierre  
Tu ferais mieux de partir, Prends ta voiture et pars

## (I Can't Get No) SATISFACTION

I can't get no satisfaction, I can't get no satisfaction  
'Cause I try and I try and I try and I try  
I can't get no, I can't get no

When I'm drivin' in my car,  
and the man come on the radio  
He's tellin' me more and more  
about some useless information  
Supposed to fire my imagination  
I can't get no, oh, no, no, no, hey, hey, hey  
That's what I say

I can't get no satisfaction, I can't get no satisfaction  
'Cause I try and I try and I try and I try  
I can't get no, I can't get no

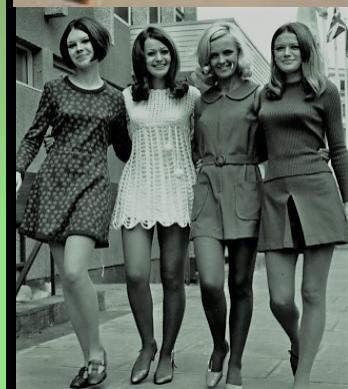
When I'm watchin' my TV  
and a man comes on and tells me  
How white my shirts can be  
But, he can't be a man 'cause he doesn't smoke  
The same cigarettes as me  
I can't get no, oh, no, no, no, hey, hey, hey  
That's what I say

I can't get no satisfaction, I can't get no girlie action  
'Cause I try and I try and I try  
I can't get no, I can't get

When I'm riding 'round the world and I'm doing this and  
I'm signing that and I'm trying to make some girl  
who tells me baby better come back maybe next week  
coz you see I'm on a losing streak

I can't get no no no no hey hey hey  
That's what I say  
I can't get no, I can't get no, no satisfaction (3)

1965  
OUT OF  
OUR  
HEADS



## (Je n'ai aucune) SATISFACTION

Je n'ai aucune satisfaction,  
aucune satisfaction

Pourtant j'essaie et j'essaie et j'essaie,  
je n'en trouve pas

Quand je conduis et qu'un type à la radio  
me donne de plus en plus d'infos inutiles  
qui devraient enflammer mon imagination

Je n'ai pas, je n'ai pas, oh, no, no, no,  
hey, hey, hey je vous le dis.

Je n'ai pas de satisfaction, pas de satisfaction  
Pourtant j'essaie et j'essaie et j'essaie  
non, aucune satisfaction

Quand je regarde la télé  
et un type vient me dire  
comment mes chemises seraient plus blanches  
mais il ne peut pas être mon type  
car il ne fume pas les mêmes cigarettes que moi  
Je n'ai pas, je n'ai pas, oh, no, no, no, hey, hey, hey

Je n'ai aucune satisfaction, aucune fille  
Pourtant j'essaie et j'essaie et j'essaie,  
Je n'en ai pas, je n'en ai pas...

Quand je voyage autour du monde  
et je fais ci et je signe ça  
que j'essaie de tirer une fille qui me dit, baby,  
reviens la semaine prochaine  
parce que suis dans une mauvaise période.

Je n'ai pas, je n'ai pas, oh, no, no, no, hey, hey, hey  
c'est tout ce que je dis  
Je n'ai pas, je n'ai pas, pas de satisfaction (3)

## THE SPIDER AND THE FLY

Sittin', drinkin', sinkin', drinkin'  
Wonderin' what I'd do when I'm through tonight  
Smokin', mopin', maybe just hopin'  
Some little girl will pass on by  
Don't wanna be alone but I love my girl at home  
I remember what she said (what she said)

She said, "my, my, my, don't tell lies,  
Keep fidelity in your head  
My my my, don't tell lies,  
When you've done your show go to bed  
Don't say hi, like a spider to a fly  
Jump right ahead and you're dead"

Sit up, fed up, low down, go round  
Down to the bar at the place I'm at  
Sittin', drinkin', superficially thinkin'  
About the rinsed-out blonde on my left  
But then I said "hi" like a spider to a fly  
Rememberin' what my little girl said

She was common, flirty, she looked about thirty  
I would have run away but I was on my own  
She told me later she's a machine operator  
She said she liked the way I held the  
microphone  
Then I said "hi" like a spider to a fly  
Jump right ahead in my web

## 1965 - Out of our heads



## L'ARAIgnÉE ET LA MOUCHE

Assis, buvant, sombrant, buvant  
me demandant que faire après le show ce soir  
Fumant, déprimant, espérant  
qu'une jeune fille passe par là

Je ne veux pas rester seul  
mais j'aime ma copine,  
je pense à ce qu'elle a dit :  
"Mon gars, ne mens pas  
garde la fidélité en tête  
Je te jure, ne me trompe pas,  
Le show terminé, tu vas te coucher  
N'invite personne avec ce 'Salut'  
comme une araignée à une mouche  
Tu plonges là dedans et tu es mort"

Debout, fatigué, bien bas,  
je descends au bar de l'hôtel où je suis  
Assis, je bois, je jauge  
la blonde délavée à ma gauche  
et je fais "Hello" comme l'araignée à la mouche  
sachant que ma copine m'a prévenu.

Peu de classe, la trentaine, elle draguait,  
J'aurais fui mais me sentais seul  
Elle m'a dit qu'elle travaillait à l'usine  
qu'elle aimait ma façon de tenir le micro  
Et j'ai dit "Hello" comme l'araignée à la mouche  
et plongé tête baissée dans ma toile.

## GET OFF MY CLOUD

I live in an apartment  
On the ninety-ninth floor of my block  
And I sit at home looking out the window  
Imagining the world has stopped  
Then in flies a guy  
Who's all dressed up like a Union Jack  
And says, I've won five pounds  
If I have his kind of detergent pack

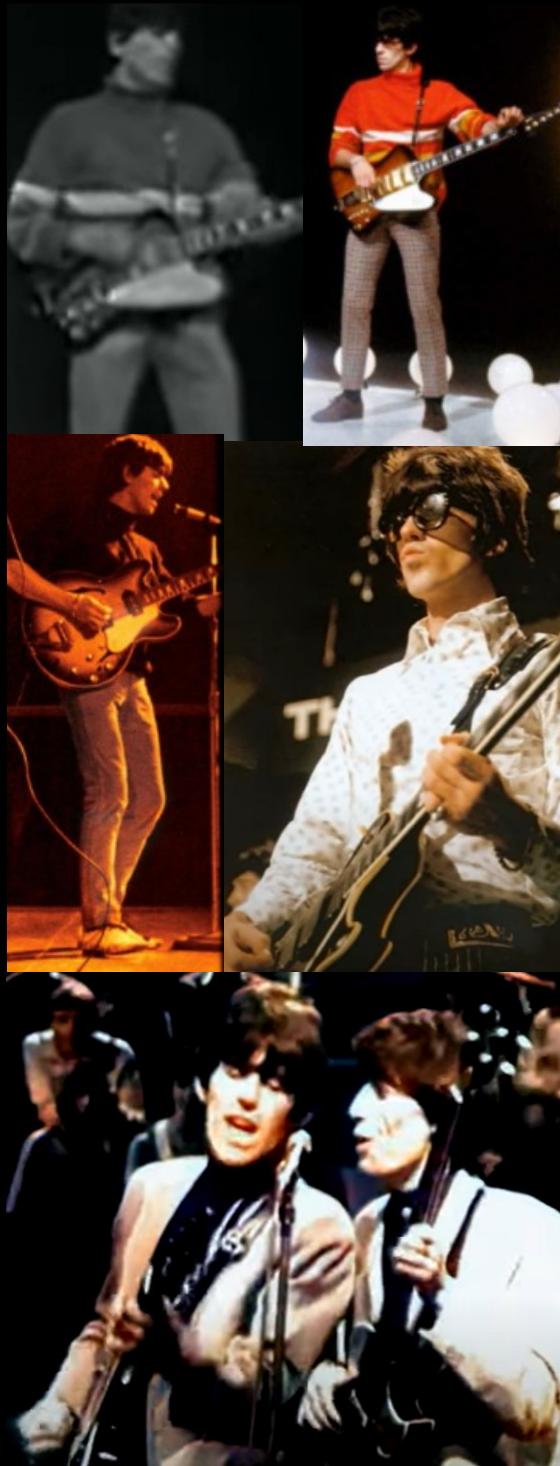
**I say, hey (hey), you (you) get off of my cloud  
Don't hang around 'cause two's a crowd  
On my cloud, baby**

The telephone is ringing  
I say, hi, it's me, who is there on the line?  
A voice says, hi, hello, how are you?  
Well, I guess I'm doin' fine  
He says, it's three a.m., there's too much  
noise  
Don't you people ever wanna go to bed?  
Just 'cause you feel so good, do you have  
To drive me out of my head

**I say, hey (hey), you (you) get off of my cloud  
Don't hang around 'cause two's a crowd  
On my cloud, baby**

I was sick and tired, fed up with this  
And decided to take a drive downtown  
It was so very quiet and peaceful  
There was nobody, not a soul around  
I laid myself out, I was so tired  
And I started to dream  
In the morning the parking tickets were just  
Like a flag stuck on my window screen

**I say, hey (hey), you (you) get off of my cloud  
Don't hang around 'cause two's a crowd  
On my cloud, baby**



1965  
Single

## DESCENDS DE MON NUAGE

J'habite un appartement au 99ème étage  
de mon quartier de buildings

Je regarde assis près de la fenêtre  
m'imaginant que le monde s'est arrêté  
Et là un gars entre en trombe  
déguisé d'un drapeau anglais  
et dit que j'ai gagné cinq livres  
si je prends ce paquet de détergent.

**Je dis hey, toi descends de mon nuage  
Ne reste pas là car deux  
c'est trop sur mon nuage, chéri**

Le téléphone sonne  
Je réponds : "Salut c'est moi  
qui est à l'appareil ?

Une voix dit "Salut comment allez-vous ?  
- Eh bien ça va

Il dit : "Il est 3 heures du matin  
il y a trop de bruit, les gens comme vous  
ne vont-ils jamais se coucher ?

De vous sentir si bien ne vous  
permet pas de me rendre dingue  
**Je dis hey, toi... chéri**

J'étais fatigué de tout ça, et  
j'ai pris ma voiture pour aller en ville  
Mais c'était calme, pas une âme nulle part  
Je me suis étendu, j'étais claqué et  
j'ai commencé à rêver.

Au matin il y avait des PV de parking  
qui flottaient comme des drapeaux

sur mon pare-brise  
**Je dis hey, toi... chéri**

## PLAYING WITH FIRE

Well, you've got your diamonds  
and you've got your pretty clothes  
And the chauffeur drives your cars  
You let everybody know

But don't play with me,  
'cause you're playing with fire

Your mother she's an heiress,  
wns a block in Saint John's Wood  
And your father'd be there with her  
If he only could

But don't play with me,  
'cause you're playing with fire

Your old man took her diamonds  
and tiaras by the score  
Now she gets her kicks in Stepney  
not in Knightsbridge anymore

So don't play with me,  
'cause you're playing with fire

Now you've got some diamonds  
and you will have some others  
But you'd better watch your step, girl  
Or start living with your mother

So don't play with me, 'cause you're playing  
with fire (2)

## 1965 - Single



Shrimpton



## TU JOUES AVEC LE FEU

Alors, tu as tes diamants  
et tu as tes jolies fringues  
ton chauffeur conduit tes voitures  
et tu veux qu'on le sache

Mais ne joue pas avec moi,  
car tu joues avec le feu

Ta mère est une aristo,  
proprio d'immeubles à Saint John's Wood  
et ton père y serait avec elle  
s'il le pouvait encore

Mais ne joue pas avec moi,  
car tu joues avec le feu

Ton père lui a repris ses diamants  
et ses nombreuses tiaras  
Elle trouve ses plaisirs à Stepney  
et non plus à Knightsbridge

Mais ne joue pas avec moi,  
parce que tu joues avec le feu

Maintenant tu as tes diamants  
et tu en auras d'autres  
Mais regarde où tu mets les pieds, ma fille  
ou tu iras vivre avec ta mère

Mais ne joue pas avec moi,  
car tu joues avec le feu (2)

## 19th NERVOUS BREAKDOWN

You're the kind of person you meet  
at certain dismal, dull affairs  
Center of a crowd, talking much too loud,  
running up and down the stairs  
Well, it seems to me that  
you have seen too much in too few years  
And though you've tried you just can't hide  
your eyes are edged with tears

You better stop, look around, here it comes (3)  
Here comes your 19th nervous breakdown

When you were a child you were treated kind  
But you were never brought up right  
You were always spoiled with a thousand toys  
but still you cried all night  
Your mother who neglected you  
owes a million dollars tax  
And your father's still perfecting  
ways of making sealing wax

You better stop, look around, here it comes (3)  
Here it comes your 19th nervous breakdown

Oh, who's to blame, that girl's just insane  
Well nothing I do don't seem to work  
It only seems to make matters worse, oh please

You were still in school when you had that fool  
who really messed your mind, and after that you turned  
your back on treating people kind  
On our first trip I tried so hard to rearrange your mind  
But after a while I realized you were disarranging mine  
You better stop, look around...oh please  
When you were a child you ... sealing wax

You better stop, look around, here it comes  
Here comes your 19th nervous breakdown (6)

## High Tide and Green Grass



## 19ème DÉPRESSION NERVEUSE

Tu es le genre de personne qu'on rencontre  
dans certaines affaires pitoyables et ternes  
Au centre et qui parle bien trop fort,  
qui court de bas en haut des escaliers  
Il me semble que tu as vu trop de choses  
en si peu d'années et même si tu essaies,  
tu ne peux pas cacher tes yeux cernés de larmes  
Stoppe et regarde autour de toi  
Voilà elle arrive, elle vient, elle vient  
ta 19ème dépression nerveuse

Enfant bien traitée mais mal élevée  
Gâtée de mille jouets tu pleurais la nuit  
Ta mère qui te négligeait doit un million de dollars  
au fisc et ton père perfectionne encore  
la façon de faire de la cire pour joints

Stoppe et regarde ...dépression nerveuse

Oh, qui blâmer, cette fille est juste folle  
Quoi que je fasse ne marche  
sinon rendre les choses plus difficiles,  
oh s'il te plaît

Tu étais encore à l'école quand il y a eu ce fou qui  
t'a bien troublé l'esprit et tu as cessé d'être gentille  
Au début j'ai essayé de te remettre l'esprit en place  
mais j'ai compris que tu défaisais le mien

Stoppe et regarde... difficiles, oh s'il te plaît

Enfant, ... cire pour joints.

Arrête et regarde autour de toi  
Voilà elle arrive, elle vient, elle vient  
ta 19ème dépression nerveuse  
Elle arrive, elle vient, elle vient  
ta 19ème dépression nerveuse (6)

# 1966 - AFTERMATH

## MOTHER'S LITTLE HELPER

What a drag it is getting old

"Kids are different today", I hear every mother say  
Mother needs something today to calm her down  
And though she's not really ill, there's a little yellow pill

She goes running for the shelter  
of her mother's little helper

And it helps her on her way,  
gets her through her busy day

"Things are different today", I hear every mother say  
Cooking fresh food for her husband's just a drag  
So she buys an instant cake,  
and she burns a frozen steak

And goes running for the shelter  
of her mother's little helper  
And two help her on her way,  
get her through her busy day

Doctor, please, some more of these  
Outside the door, she took four more  
What a drag it is getting old

"Men just aren't the same today",

I hear every mother say

They just don't appreciate that you get tired

They're so hard to satisfy, you can tranquilize your  
mind so go running for the shelter of a mother's little  
helper And four help you through the night,  
help to minimize your plight

Doctor, please, some more of these  
Outside the door, she took four more  
What a drag it is getting old

"Life's just much too hard today",

I hear every mother say

The pursuit of happiness just seems a bore

And if you take more of those, you will get an overdose  
No more running for the shelter  
of a mother's little helper

They just helped you on your way,  
through your busy dying day, Hey



## LA PETITE AIDE AUX MÈRES

Quelle plaie de vieillir...

"Les enfants sont différents aujourd'hui"  
j'entends toutes les mères se plaindre  
Une mère a besoin d'un calmant  
et même si elle n'est pas vraiment malade,  
il y a cette une petite pilule jaune

Elle court se réfugier auprès  
de cette petite aide aux mères  
qui l'aide à avancer, à finir sa dure journée  
"Les choses sont différentes aujourd'hui"  
j'entends toutes les mères se plaindre  
Faire des repas frais à son mari est d'un ennui...  
Alors elle achète du gâteau en poudre,  
et elle brûle un steak surgelé  
Elle se réfugie auprès de sa petite aide aux mères  
qui l'aide à avancer, à finir sa dure journée

Docteur, s'il vous plaît, plus de celles-là  
Dehors elle en prend quatre de plus  
Quelle plaie de vieillir"

Les hommes sont différents aujourd'hui"

j'entends toutes les mères se plaindre  
Ils ne croient pas que tu sois fatiguée  
Ils sont durs à satisfaire, mais tu peux te tranquiliser  
Tu vas courir chercher refuge auprès de ta petite  
aide aux mères et 4 devraient t'aider à passer la nuit  
et t'aider à alléger ton fardeau

Docteur, s'il vous plaît, plus de celles-ci  
Dehors elle en prend quatre de plus  
Quelle plaie de vieillir...

"La vie est trop dure aujourd'hui"

j'entends toutes les mères se plaindre  
La poursuite du bonheur est d'un tel ennui et si  
tu prends plus de celles-ci tu vas mourir de  
surdosage et n'auras plus à te réfugier avec ta petite  
aide aux mères ; elle devait juste t'aider à finir ta  
journée, pleine jusqu'au jour de ta mort, Hey

# 1966 - Aftermath

## PAINT IT BLACK

I see a red door and I want it painted black  
No colors anymore I want them to turn black

I see the girls walk by  
Dressed in their summer clothes  
I have to turn my head  
Until my darkness goes

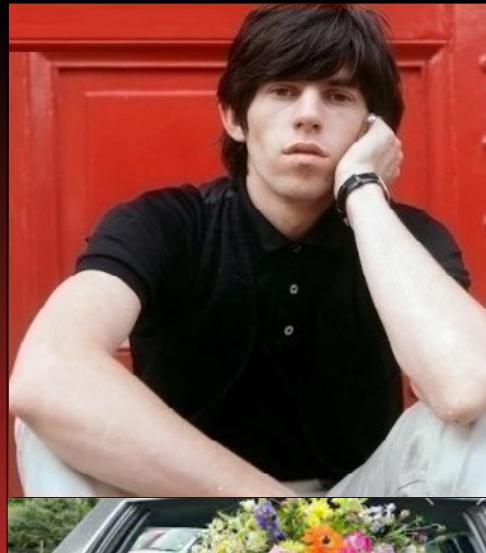
I see a line of cars and they're all painted black  
With flowers and my love  
both never to come back  
I've seen people turn their heads  
and quickly look away  
Like a newborn baby it just happens everyday

I look inside myself and see my heart is black  
I see my red door I must have it painted black  
Maybe then, I'll fade away  
And not have to face the facts  
It's not easy facing up  
when your whole world is black  
No more will my green sea go turn a deeper blue  
I could not foresee this thing happening to you

If I look hard enough into the setting sun  
My love will laugh with me  
Before the morning comes

I see a red door and I want it painted black  
No colors anymore I want them to turn black  
I see the girls walk by  
dressed in their summer clothes  
I have to turn my head until my darkness goes

I wanna see it painted  
Painted black, black as night, black as coal  
I wanna see the sun blotted out from the sky  
I wanna see it painted, painted, painted  
Painted black, yeah



## PEINT TOUT EN NOIR

Je vois une porte rouge et  
je veux la voir peinte en noir  
Plus de couleurs je veux qu'elles virent au noir  
Je vois les filles passer dans leurs robes d'été  
et je dois tourner le regard,  
attendre que mes ténèbres s'en aillent

Je vois des voitures à la file  
toutes peintes en noir avec des fleurs  
et mon amour parti à jamais  
J'ai vu des gens tourner la tête  
et regarder vite ailleurs  
Comme un nouveau-né ça arrive tout le temps

Je regarde en moi et vois mon cœur noir  
Je vois ma porte rouge, je dois la peindre en noir  
Alors je pourrai disparaître et ne pas à faire face  
C'est dur de voir les choses  
quand tout ton monde est noir

La mer verte ne changera plus en bleu profond  
Je ne pouvais pas imaginer que cela t'arrive

Si je regarde bien le soleil couchant  
Mon amour rira avec moi avant l'aube

Je vois une porte rouge et je la veux noire  
Plus de couleurs je veux qu'elles virent au noir  
Je vois les filles passer dans leurs robes d'été  
Je dois tourner la tête et attendre  
que l'obscurité parte

Je veux voir tout en noir  
Noir comme la nuit  
Noir comme le charbon  
Je veux le soleil caché du ciel  
Je veux qu'il soit peint, peint,  
peint en noir, yeah

# 1966 - AFTERMATH

## OUT OF TIME

You don't know what's going on  
 You've been away for far too long  
 You can't come back and think you are still mine  
 You're out of touch my baby  
 My poor discarded baby

I said, baby, baby, baby, you're out of time  
 Well, baby, baby, baby, you're out of time  
 I said, baby, baby, baby, you're out of time

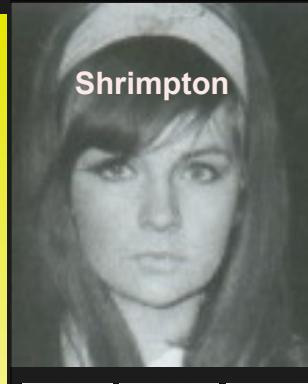
You are left out, out of there without a doubt  
 'Cause baby, baby, baby, you're out of time  
 The girl who wants to run away  
 Discovers that she's had her day  
 It's no good your thinking that you are still mine  
 You're out of touch my baby

My poor, unfaithful baby  
 I said, baby, baby, baby, you're out of time  
 Well, baby, baby, baby, you're out of time  
 I said, baby, baby, baby, you're out of time

Yes, you are left out, out of there without a doubt  
 'Cause baby, baby, baby, you're out of time  
 You thought you were a clever girl (clever girl)  
 Giving up your social whirl (social whirl)  
 But you can't come back and be the first in line, oh no  
 You're obsolete, my baby  
 My poor old fashioned baby

I said, baby, baby, baby, you're out of time  
 Well, baby, baby, baby, you're out of time  
 I said, baby, baby, baby, you're out of time

Yes you are left out, out of there without a doubt  
 'Cause baby, baby, baby, you're out of time  
 Sing a song: Baby, baby, baby, you're out of time  
 I said, baby, baby, baby, you're out of time



## PLUS DANS LE COUP

Tu ne sais plus ce qui se passe  
 Tu es partie trop longtemps, tu ne peux pas revenir  
 et penser que tu es encore avec moi  
 Tu n'es plus au parfum ma pauvre chérie jetée  
 Je te dis, baby, baby, baby, tu es hors du jeu  
 Oui, baby, baby, baby, tu es dehors  
 Je te dis, baby, baby, baby, tu es du passé

Tu es mise de côté, hors du coup réellement  
 Parce que baby, baby, baby, tu es du passé  
 La fille qui veut s'en aller  
 et qui voit que son temps est passé  
 Inutile de penser que tu es encore la seule  
 Tu fais partie du passé

Ma pauvre chérie infidèle  
 Je te dis, baby, baby, baby, tu es hors du jeu  
 Oui, baby, baby, baby, tu es dehors  
 Je te dis, baby, baby, baby, tu es du passé  
 Tu es jetée, loin d'ici sans aucun doute  
 Parce que baby, baby, baby, tu n'es plus à jour

Tu te croyais maligne de quitter ton cercle social  
 Mais tu ne peux revenir en tête de ma liste, oh no  
 Tu es obsolète, ma chérie  
 ma pauvre poupee désuète  
 Je te dis, baby, baby, baby, tu es hors du jeu  
 Oui, baby, baby, baby, tu es dehors  
 Je te dis, baby, baby, baby, tu es du passé  
 Tu es laissée, plus d'ici sans aucun doute  
 Parce que baby, baby, baby, tu es du passé  
 Chante la chanson : baby, baby, baby, tu es dehors  
 Je te dis, baby, baby, baby, tu es du passé

## HAVE YOU SEEN YOUR MOTHER BABY STANDING IN THE SHADOW?

Have you had another, baby,  
standing in the shadow?

I'm glad I opened your eyes  
The have-nots would have tried  
to freeze you in ice

Have you seen your brother, baby,  
standing in the shadow?

Have you had another baby,  
standing in the shadow?

Well, I was just passing the time

I'm all alone, won't you give  
all your sympathy to mine?

Tell me a story about how you adore me  
Live in the shadow, see through the shadow  
Live through the shadow, tear at the shadow  
Hate in the shadow and love  
in your shadowy life

Have you seen your lover, baby,  
standing in the shadow?

Has he had another baby,  
standing in the shadow?

'Cause baby, where have you been all your life?

Talking about all the people  
who should try anything twice

Have you seen your mother, baby,  
standing in the shadow?

Have you had another baby,  
standing in the shadow?

You take your choice at this time

The brave old world or the slide  
to the depths of decline, of decline

## 1966 – High tides & green grass



## AS-TU VU TA MÈRE, BABY, LÀ DANS L'OMBRE ?

As-tu vu ta mère, baby, debout dans l'ombre ?  
En as-tu eu un autre, baby, dans l'obscurité ?

Je suis heureux de t'avoir ouvert les yeux  
les pauvres auraient tenté de te geler dans la glace

As-tu vu ta mère, baby, debout dans l'ombre ?  
En as-tu eu un autre, baby, dans l'obscurité ?

Je passais juste le temps  
Je suis seul, pourquoi ne pas joindre  
toute ta sympathie à la mienne ?  
Dis-moi à quel point tu m'adores  
Vivre dans l'ombre, voir dans l'ombre  
Vivre dans l'ombre, déchirer l'ombre  
Haïr dans l'ombre et aimer dans une vie d'ombre

As-tu vu ton amoureux, baby, debout dans l'ombre ?  
En a-t-il eu une autre, baby, dans le noir ?

'Car, baby, où es-tu allée toute ta vie ?  
à parler de ces gens qui devraient  
tenter les choses deux fois.

As-tu vu ta mère, baby, debout dans l'ombre ?  
En as-tu eu un autre, baby, là dans l'ombre ?

Fais ton choix maintenant  
Ce vieux monde de classes glisse  
dans les profondeurs du déclin, du déclin

## WE LOVE YOU

We don't care if you only love we  
We don't care if you love we  
We love you  
We love you and we hope  
That you will love we too

We love they, we love they, and  
We want you to love they too, aaah

We don't care if you hound we and  
Lock the doors around  
We've locked it in our minds  
'Cause we love you, we love you

You will never win we  
Your uniforms don't fit we  
We forget the place we're in  
'Cause we love you  
We love you, of course we do

I love you, I love you  
And I hope that you are groovin' too  
We love you, we do, we love you, we do  
aaaahaaah...

Your health!

## 1967 - Single



## FLICS, ON VOUS AIME

On se fiche que vous aimiez nous (2)  
nous aimons vous  
nous vous aimons et espérons  
que vous aimerez aussi nous

Nous aimons eux (2) et  
nous voulons que  
vous aimiez eux aussi Aaaah...

On se fiche que vous traquez nous  
et fermiez les portes sur nous  
On l'a bien collé dans nos têtes  
Pasqu'on vous aime, on vous aime

Vous ne gagnerez jamais nous  
Vos uniformes ne vont pas à nous  
On oublie la taule où nous sommes  
Pasqu'on vous aime  
on vous aime, bien sûr que oui

Je vous aime, je vous aime et  
j'espère que vous vous éclatez aussi  
on vous aime, vraiment  
on vous aime, vraiment, aaa aaah...

A votre santé !

## BACK STREET GIRL

I don't want you to be high  
I don't want you to be down  
Don't want to tell you no lie  
Just want you to be around  
Please come right up to my ears  
You will be able to hear what I say

Don't want you out in my world  
Just you be my backstreet girl

Please don't be part of my life  
Please keep yourself to yourself  
Please don't you bother my wife  
That way you won't get no hell  
Don't try to ride on my horse  
You're rather common and coarse anyway

Don't want you out in my world  
Just you be my backstreet girl

Please don't you call me at home  
Please don't come knocking at night  
Please never ring on the phone  
Your manners are never quite right  
Please take the favors I grant  
Curtsy and look nonchalant, just for me

Don't want you part of my world  
Just you be my backstreet girl.

## 1967 – BETWEEN THE BUTTONS



## Fille de la ruelle

Je ne te veux pas heureuse  
Je ne te veux pas malheureuse  
Je ne veux pas te mentir  
Je te veux juste là dans le coin  
Si tu te hisses jusqu'à mes oreilles  
Tu entendras ce que je dis

Je ne te veux pas dans mon monde  
Sois juste ma fille dans la ruelle

N'entre pas dans ma vie  
S'il te plaît garde ta vie pour toi  
Ne viens pas embêter ma femme  
et tu ne vivras pas l'enfer  
N'essaie pas de monter mon cheval  
Tu es trop ordinaire et crue

Je ne te veux pas dans mon monde  
Sois juste la fille dans la ruelle

Ne m'appelle pas chez moi  
S'il te plaît ne viens pas  
frapper chez moi la nuit  
S'il te plaît ne fais pas sonner le téléphone  
Tu n'as pas les bonnes manières  
S'il te plaît prends mes faveurs  
fais une courbette et aies l'air  
détachée, juste pour moi

Je ne te veux pas dans mon monde  
Sois juste ma fille dans la ruelle



## CONNECTION

All I want to do is to get back to you  
Connection, I just can't make no connection  
But all I want to do is to get back to you  
Everything is going in the wrong direction  
The doctor wants to give me more injections  
Giving me shots for a thousand rare infections  
And I don't know if he'll let me go

Connection, I just can't make no connection  
But all I want to do is to get back to you  
Connection, I just can't make it, connection  
But all I want to do is to get back to you

My bags, they get a very close inspection  
I wonder why it is that they suspect them  
They're dying to add me to their collections  
And I don't know if they'll let me go

Connection, I just can't make no connection  
But all I want to do is to get back to you  
Connection, I just can't make no connection  
But all I want to do is to get back to you  
Connection, I just can't make no connection  
But all I want to do is to get back to you

## 1967 - BETWEEN THE BUTTONS

1993



## CONNEXION

Tout ce que je veux c'est revenir vers toi  
Connexion, je veux juste avoir ma connexion  
ce que je veux c'est revenir vers toi  
Tout part dans la mauvaise direction  
Le docteur veut me donner plus d'injections  
des piqûres pour de rares infections  
et je ne sais pas s'ils vont me laisser partir.

Connexion, je veux juste avoir ma connexion  
ce que je veux c'est revenir vers toi  
Connexion, je n'arrive pas à l'avoir  
Ce que je veux c'est revenir vers toi

Mes sacs ont de lourdes inspections  
Je me demande pourquoi ils sont suspects  
Ils veulent m'ajouter à leurs collections  
et je ne sais pas s'ils vont me laisser partir.

Connexion, je ne peux pas avoir de connexion  
alors que je veux juste revenir vers toi  
Connexion, je ne peux pas avoir de connexion  
alors que je veux juste revenir vers toi  
Connexion, je ne peux pas avoir de connexion  
alors que je veux juste revenir vers toi

## SHE'S A RAINBOW

She comes in colours everywhere  
She combs her hair, she's like a rainbow  
Coming, colours in the air, oh, everywhere  
She comes in colours (2)

Have you seen her dressed in blue?  
See the sky in front of you  
And her face is like a sail  
Speck of white so fair and pale  
Have you seen a lady fairer?

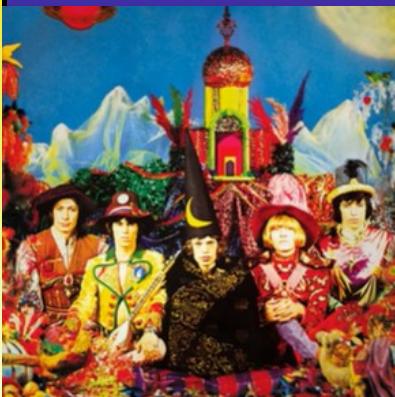
She comes in colours ... colours

Have you seen her all in gold?  
Like a queen in days of old  
She shoots her colours all around  
Like a sunset going down  
Have you seen a lady fairer?

She comes in colours everywhere  
She combs her hair  
She's like a rainbow  
Coming, colours in the air  
Oh, everywhere, she comes in colours

She's like a rainbow  
Coming, colours in the air  
Oh, everywhere  
She comes in colours

## 1967 – THEIR SATANIC MAJESTIES REQUEST



## ELLE EST UN ARC- EN-CIEL

Elle apparaît tout en couleurs  
Elle se coiffe, c'est un arc-en ciel  
Apparaissant, des couleurs  
dans l'air, oh, partout  
Elle vient en couleurs (2)

L'as-tu vu portant du bleu ?  
Regarde le ciel devant toi  
et son visage est comme une voile  
Des taches de blanc si claires et pâles  
As-tu déjà vu une dame aussi claire ?

Elle arrive en couleurs ... couleurs

L'as-tu vu portant de l'or ?  
comme une reine du passé  
Elle projette ses couleurs partout  
comme un coucher de soleil qui descend  
As-tu déjà vu une dame aussi belle ?

Elle apparaît en couleurs partout  
Elle se coiffe, comme un arc-en ciel  
Apparaissant, ses couleurs  
dans l'air, oh, partout

Elle arrive en couleurs (2)  
Elle est un arc-en-ciel  
Apparaissant, ses couleurs  
dans l'air, oh, partout  
Elle vient en couleurs

## CHILD OF THE MOON

The wind blows, rain into my face  
The sun glows at the end of the highway  
Child of the moon, rub your rainy eyes

Oh, child of the moon  
Give me a wide-awake  
crescent-shaped smile

She shivers, by the light she is hidden  
She flickers like a lamp lady vision  
Child of the moon, rub your rainy eyes

Child of the moon  
Give me a wide-awake  
crescent-shaped smile

The first car on the foggy road riding  
The last star for my lady is pining  
Oh, child of the moon, bid the sun arise  
Oh, child of the moon  
Give me a misty day, pearly grey, silver  
silver scape,  
Wide-awake silver draped smile

## 1968 - Single



## ENFANT DE LA LUNE

Le vent souffle, il pleut sur mon visage  
Le soleil brille au bout de la route  
Enfant de la lune, frotte tes yeux  
mouillés de pluie

Oh, enfant de la lune  
Donne-moi un sourire éveillé  
en croissant de lune

Elle frissonne, cachée par la lumière  
Elle clignote comme une femme-lampe

Enfant de la lune... croissant de lune

La première voiture dans le brouillard  
La dernière étoile se languit de sa lady

Oh, enfant de la lune, espère  
que le soleil se lève  
Oh, enfant de la lune

Donne-moi une journée de brume,  
gris perle, argent, un paysage argenté  
un sourire éveillé ourlé de gris-perle

## JUMPING JACK FLASH

One, two...

I was born in a crossfire hurricane  
And I howled in the mornin' drivin' rain

But it's alright now, in fact it's a gas  
But it's alright, I'm Jumpin' Jack Flash it's a  
gas, gas, gas

I was raised by a toothless, bearded hag  
I was schooled with a strap  
right across my back

But it's alright now, in fact it's a gas  
But it's alright, I'm Jumpin' Jack Flash, it's a  
gas, gas, gas (ooh)

I was drowned, I was washed up  
and left for dead  
I fell down to my feet and I saw they bled  
Yeah, yeah I was ground  
as a leftover crust of bread  
Yeah, yeah, yeah I was crowned  
with a spike right through my head

But it's alright now, in fact it's a gas  
But it's alright, I'm Jumpin' Jack Flash, it's a  
gas, gas, gas  
Jumpin' Jack Flash, it's a gas (6)

1968 - Single



## LE FLASH DU PÉTARD

Un, deux...

Je suis né dans une tempête de tirs croisés  
Sur la route je hurlais sous la pluie du petit  
matin.

Mais ça va là, en fait c'est génial  
ça va maintenant, ça pète, ça gaze

J'ai été élevé par une vieille  
sorcière édentée et barbue  
mis à l'école avec une sangle au dos

Mais ça va là, en fait c'est le pied, ça va  
maintenant, je suis un pétard  
de fête, c'est super (ooh)

J'ai été noyé, me suis échoué,  
et laissé pour mort  
Je suis tombé, les pieds en sang  
Yeah, yeah, j'ai été écrasé  
comme des miettes d'un croûton  
Yeah, yeah, yeah, j'ai été couronné,  
avec un pic dans le crâne

Mais là ça va bien, en fait ça gaze  
ça va maintenant, je suis un feu d'artifice  
je pète le feu, ça gaze (6)

## STREET FIGHTING MAN

Ev'rywhere I hear the sound  
of marching, charging feet, boy  
'Cause summer's here  
and the time is right  
For fighting in the street, boy

But what can a poor boy do  
Except to sing for a rock 'n' roll band  
'Cause in sleepy London town  
There's just no place  
for a street fighting man, no

Hey! Think the time is right  
for a palace revolution  
'Cause where I live the game  
to play is compromise solution

Well, then what can a poor boy do  
Except to sing for a rock 'n' roll band  
'Cause in sleepy London town  
There's just no place for  
a street fighting man, no

Hey! Say my name is called disturbance  
I'll shout and scream,  
I'll kill the king,  
I'll rail at all his servants

Well, what can a poor boy do  
Except to sing for a rock 'n' roll band  
'Cause in sleepy London town  
There's just no place for  
a street fighting man  
No - get down

## 1968 - BEGGARS BANQUET



## BAGARREUR DE RUE

Partout j'entends le bruit des bottes  
qui marchent et qui chargent, mec  
L'été est là et c'est le bon moment  
de se battre dans la rue, mec

Mais que peut faire un pauvre gars  
Sinon chanter dans un groupe de rock  
car dans ce Londres endormi  
Il n'y a pas de place pour  
le bagarreur de rue, non

Hé ! Tu vois c'est le bon moment  
pour une révolution de palace  
Parce qu'où je vis le jeu qui se joue  
n'est qu'une solution de compromis.

Que peut faire un pauvre type sinon  
jouer dans un groupe de rock  
car dans ce Londres endormi  
Il n'y a pas de place pour  
le bagarreur de rue, non

Hé ! Appelle-moi, le nom c'est Bordel  
Je gueulerai, je hurlerai  
Je tuerai le roi, je raillerai  
tous ses servants

Que peut faire un pauvre type sinon  
jouer dans un groupe de rock  
car dans ce Londres endormi  
Il n'y a pas de place pour un  
bagarreur de rue, non.  
Vas-y joue

# 1968 – BEGGARS' BANQUET

Please allow me to introduce myself  
I'm a man of wealth and taste  
I've been around for long, long years  
Stole millions of man's soul and faith  
And I was 'round when Jesus Christ  
Had his moment of doubt and pain  
Made damn sure that Pilate  
Washed his hands and sealed his fate

Pleased to meet you, hope you guess my name  
But what's puzzling you Is the nature of my game

Stuck around St. Petersburg  
When I saw it was a time for a change  
Killed the Tsar and his ministers  
Anastasia screamed in vain  
I rode a tank, held a general's rank  
When the blitzkrieg raged and the bodies stank

Pleased to meet ...nature of my game,

I watched with glee while your kings and queens  
Fought for ten decades for the gods they made  
I shouted out who killed the Kennedys?  
When after all it was you and me  
Let me please introduce myself  
I'm a man of wealth and taste  
And I laid traps for troubadours  
Who get killed before they reached Bombay

Pleased to meet ...of my game, oh yeah, (2)

Just as every cop is a criminal and all the sinners  
saints as heads is tails just call me Lucifer  
'Cause I'm in need of some restraint  
So if you meet me have some courtesy  
Have some sympathy, and some taste  
Use all your well-learned politeness  
Or I'll lay your soul to waste, mm yeah

Pleased to meet you... nature of my game,  
mean it, get down. Woo, who, oh yeah, get on down...

SYMPATHY  
FOR THE  
DEVIL



SYMPATHIE  
POUR LE  
DIABLE



Permettez-moi de me présenter  
Un homme de goût et de richesses  
Je suis là depuis longtemps prenant  
l'âme et la foi de millions d'hommes  
Et j'étais là quand Jesus Christ a eu  
ses moments de doute et de douleur  
bien certain que Pilate a lavé  
ses mains et réglé son compte.

Heureux de te rencontrer, j'espère que tu devines mon  
nom mais ce qui t'intrigue c'est la nature de mon jeu.

Je suis resté à St. Petersburg quand  
j'ai vu qu'il était temps de révolutionner,  
tué le tsar et ses ministres, Anastasia a crié en vain  
J'ai conduit un tank, au rang de Général  
quand la guerre a éclaté et que les corps puaient déjà.

Heureux de te rencontrer ...nature de mon jeu.  
J'ai vu avec joie vos rois et vos reines  
se battre des décennies pour leurs dieux inventés  
J'ai crié "Qui a tué les Kennedys?"  
alors qu'en fait c'était vous et moi

Permettez-moi de me présenter  
Un homme de goût et de richesses  
et j'ai posé des pièges aux troubadours  
qui sont morts avant d'arriver à Bombay

Heureux de te rencontrer ...nature de mon jeu, oh yeah,  
(2)

Chaque flic est un criminel  
et tous les pécheurs des saints  
chaque côté pile a un côté face, appelle-moi Lucifer  
parce que j'ai besoin de restreinte  
Si tu me rencontres, un peu de respect  
un peu de sympathie, un peu de classe  
un peu de ta politesse bien apprise  
ou je détruis ton âme, mm yeah

Heureux de te rencontrer... nature de mon jeu,  
je ne plaisante pas, vas-y. Woo, who, oh yeah, vas-y...

## YOU GOT THE SILVER

Hey babe, what's in your eyes?  
I saw them flashing  
like airplane lights  
You fill my cup, babe, that's for sure  
I must come back  
For a little more  
You got my heart, you got my soul  
You got the silver you got the gold  
You got the diamonds, from the mine

Well that's all right  
It'll buy some time  
Tell me, honey, what will I do  
When I'm hungry and thirsty too  
Feeling foolish and that's for sure  
Just waiting here  
At your kitchen door?

Hey baby, what's in your eyes?  
Is that the diamonds from the mine  
what's the laughing in your smile?  
I don't care no I don't care

Oh babe you got my soul  
you got the silver  
you got the gold you got your love  
just leave me blind

I don't care, no, that's no big surprise.

## 1969 Let It Bleed



## TU AS L'ARGENT

Hé baby, qu'as-tu dans tes yeux ?  
Je les ai vu flasher  
comme des phares d'avion  
Tu remplis ma tasse, baby, c'est sûr  
Je dois revenir pour y boire encore  
Tu as mon cœur, tu as mon âme  
Tu as l'argent, tu as l'or  
Tu as les diamants de la mine.

Mais ça m'est égal  
ça me gagnera du temps  
Dis-moi, ma douce, que faire  
quand j'aurai faim et soif  
L'air con c'est sûr d'attendre bêtement  
devant la porte de ta cuisine ?

Hé baby, qu'y a-t-il dans tes yeux ?  
Est-ce les diamants de la mine  
Quel est ce rire dans ton sourire ?  
Je m'en fous, oui, je m'en fous.

Oh baby tu as mon âme  
prends l'argent, prends l'or  
tu as là ton amour  
Laisse-moi rester aveugle

ça m'est égal, oui  
et c'est sans grande surprise.

## MONKEY MAN



I'm a flea bit peanut monkey  
And all my friends are junkies  
That's not really true  
I'm a cold Italian pizza  
I could use a lemon squeezer

What you do?

But I've been bit and  
I've been tossed around  
By every she-rat in this town

Have you babe?

But I am just a monkey man  
I'm glad you are a monkey woman too  
I was bitten by a boar  
I was gouged and I was gored  
But I pulled on through  
Yeah, I'm a sack of broken eggs  
I always have an unmade bed

Don't you?

Well I hope we're not too messianic  
Or a trifle too satanic  
But we love to play the blues

But well I am just a monkey man  
I'm glad you are a monkey woman too  
Monkey woman too babe  
I'm a monkey man (4)  
I'm a monkey (4)  
Monkey (4), I'm a monkey

## 1969 - LET IT BLEED



## UN HOMME SINGE

Je suis un singe à cacahuètes  
et à puces  
et tous mes amis sont des junkies  
Mais ce n'est pas tout à fait vrai  
Je suis une pizza italienne froide  
Il me faudrait un presse-citron  
Quoi tu en as un ?  
Mais j'ai été mordu et ballotté  
par toutes les rates de la ville

Pas vrai, baby ?

Mais je ne suis qu'un singe  
Content que tu sois une guenon  
J'ai été mordu par un sanglier  
J'ai été égorgé et éventré  
Mais je m'en suis sorti  
Yeah, je suis un sac d'oeufs cassés  
Mon lit n'est jamais refait

Pas toi ?

J'espère qu'on n'est pas des messies  
ou un peu trop sataniques  
Mais on aime jouer le blues

Mais bon je suis juste un homme-singe  
Content que tu sois aussi femme-singe  
Une guenon aussi baby  
je suis un homme singe (4)  
je suis un singe (4)  
Singe (4), je suis un singe

### Dear Doctor

Oh help me, please doctor, I'm damaged  
There's a pain where there once was a heart  
It's sleepin', it's 'beatin'  
Can't ya please tear it out  
And preserve it right there in that jar

Oh help me, please mama, I'm sick'nin'  
It's today that's the day of the plunge  
Oh, the gal I'm to marry is a bow-legged sow  
I been soakin' up drink like a sponge  
Don'tcha worry, get dressed, cried my mother  
As she plied me with bourbon so sour  
Pull your socks up, put your suit on,  
comb your long hair down  
For you will be wed in the hour

So help me, please doctor, I'm damaged  
There's a pain where there once was a heart  
I'm sleepin', it's beatin'  
Can't ya please take it out  
And preserve it right there in that jar, yup (2)

I was tremblin', as I put on my jacket  
It had creases as sharp as a knife  
I put the ring in my pocket, but there was a note  
And my heart it jumped into my mouth  
It read, darlin' I'm sorry to hurt you  
But I've no courage to speak to your face  
But I'm down in Virginia with your cousin Lou  
There'll be no wedding today

So help me, please doctor, I'm damaged  
You can put back my heart in its hole  
Oh mama, I'm cryin' tears of relief  
And my pulse is now under control (yup)

### 1969 - LET IT BLEED



### CHER DOCTEUR

Oh, à l'aide, cher doctor,  
s'il vous plaît, je suis blessé  
Il y a une douleur là où était mon coeur  
Il dort, il bat, pouvez-vous l'arracher  
et le conserver là dans ce bocal

Oh aide-moi, maman, s'il te plaît, j'en suis malade  
C'est aujourd'hui le jour du plongeon  
La fille que je dois épouser est une truie  
aux jambes arquées et j'ai bu comme une éponge  
"Ne t'en fais pas, habille-toi" a plaidé ma mère  
comme elle me calmait avec du bourbon si amer  
"Mets tes chaussettes, mets ton costume, peigne-toi  
car tu seras marié dans l'heure."

Oh aidez-moi cher doctor,  
s'il vous plaît je suis blessé  
Il y a une douleur là où étais mon coeur  
Il dort, il bat, pouvez-vous l'arracher  
et le conserver là dans ce bocal, ouaip (2)

Je tremblais en mettant ma veste ;  
elle avait des plis et des coups de couteau  
J'ai mis l'anneau dans ma poche où il y avait une note  
et mon coeur a sauté dans ma bouche  
Elle disait : 'Chéri, je suis désolée de te faire mal  
Je n'ai pas eu le courage de te le dire en face  
Mais je suis partie en Virginie avec ton cousin Lou  
Il n'y aura pas de mariage aujourd'hui'.

Oh aidez-moi cher doctor,  
s'il vous plaît, je suis blessé  
Vous pouvez remettre mon coeur dans son trou  
Oh maman, je pleurs de joie  
et mon poul s'est calmé là (ouaais)

## GIMME SHELTER

*Ooh, a storm is threatening  
my very life today  
If I don't get some shelter, ooh  
I'm gonna fade away*

*War, children it's just a shot  
away, it's just a shot away (2)*

*Ooh, see the fire is sweepin'  
our very street today  
Burning like a red coat carpet  
mad bull lost your way*

*War, children it's just a shot  
away, it's just a shot away (2)*

*Rape, murder, it's just a shot  
away, it's just a shot away (3)*

*Mmm, the flood is threatening  
my very life today  
Gimme, gimme shelter  
or I'm gonna fade away*

*War, children it's just a shot  
away, it's just a shot away (2)*

*I tell you love sister, it's just a  
kiss away, it's just a kiss away,  
kiss away, yeah*

## 1969 - Let It Bleed



## DONNE-MOI REFUGE

*Ouh, une tempête menace  
ma vie aujourd'hui  
Sans un refuge, ouh,  
je vais m'effacer*

*La guerre, mes enfants,  
est à portée de balle (2)*

*Ouh, regarde, le feu balaie  
notre rue aujourd'hui  
la mulette brûle et  
le taureau a perdu la tête*

*La guerre, mes enfants,  
est à portée de balle (2)*

*Le viol, le meurtre sont tout près*

*Mmm, le déluge menace  
ma vie aujourd'hui  
Donne-moi un refuge  
ou je vais disparaître*

*La guerre, les enfants,  
est à portée d'une balle (2)*

*Ecoute l'amie, l'amour  
est encore tout proche,  
à la portée d'un baiser,  
à la portée d'un baiser, yeah*

# 1969 - Let It Bleed

## YOU CAN'T ALWAYS GET WHAT YOU WANT

I saw her today at the reception  
A glass of wine in her hand  
I knew she was gonna meet her connection  
At her feet was her footloose man  
  
No, you can't always get what you want (3)  
But if you try sometimes you might find  
You get what you need

And I went down to the demonstration  
To get my fair share of abuse  
Singing, "We're gonna vent our frustration  
If we don't we're gonna blow a fifty-amp fuse"  
  
You can't always get what you want...need

I went down to the Chelsea drugstore  
To get your prescription filled  
I was standing in line with Mr. Jimmy  
And man, did he look pretty ill  
We decided that we would have a soda  
My favorite flavor, cherry red  
I sung my song to Mr. Jimmy  
Yeah, and he said one word to me,  
that was "Dead" I said to him

You can't always get...need, yeah, oh baby

I saw her today at the reception  
In her glass was a bleeding man  
She was practiced at the art of deception  
Well, I could tell by her blood-stained hands  
  
You can't always get what you want (3)

But if you try sometimes you just might find  
You just might find  
You get what you need, oh yeah



## TU NE PEUX PAS TOUJOURS AVOIR CE QUE TU VEUX

Je l'ai vue aujourd'hui à la réception  
un verre de vin à la main  
Je savais qu'elle allait voir son contact  
A ses pieds il y avait son valet

Non, tu ne pas toujours avoir ce que tu veux (3)  
Mais si tu essaies tu verras parfois  
tu trouves ce que tu as besoin

Je suis descendu à la manif  
et recevoir mon lot d'insultes  
chantant : "On va clamer nos frustrations  
sinon on va péter un plomb de 50 A

Tu ne pas toujours avoir ... besoin

Je suis allé à la pharmacie de Chelsea  
avec mon ordonnance  
Je faisais la queue avec Mr. Jimmy  
et il avait l'air bien malade  
On a décidé de prendre un soda  
Mon favori, rouge cerise  
J'ai chanté ma chanson à Mr. Jimmy  
Ouais, il a dit un seul mot : "Mort",  
alors j'ai répondu :

Tu ne pas toujours avoir ... besoin, oh baby

Je l'ai vue aujourd'hui à la réception  
Dans son verre un homme saignait  
Elle était experte dans l'art du mensonge  
Je le voyais à ses mains tachées de sang

Tu ne pas toujours avoir... besoin, oh yeah

# 1969 - LET IT BLEED - Midnight Rambler

I'm talkin' 'bout the midnight rambler, everybody's got know,  
well I'm talkin' 'bout the midnight gambler  
Did you see me jump the garden wall?  
Sighin' down the wind so sadly,  
listen and you'll hear me moan  
I'm talkin' 'bout the midnight gambler and everybody got to go

Yeah, I'm talkin' 'bout the midnight gambler  
The one you never seen before  
I'm talking 'bout the midnight rambler  
Did you see me jump the garden wall ?  
He don't give you a hoot of a warning  
Dressed up in a black cat cloak  
I jump in the light of the morning  
I'd split the time the cock'rel crows  
I'm talkin' 'bout the midnight gambler,  
Well, honey, it's no rock 'n' roll show  
Well, I'm talkin' about the midnight gambler  
Everybody got to go (Go down on me babe)

Well, you heard about the Boston...Honey, it's not one of those  
Well, I'm talkin' 'bout the midnight...  
Did you see me shut the bedroom door  
I'm called the hit-and-run raper  
or just a knife-sharpened tippie-toe  
Or just the shoot 'em dead, brainbell jangler  
Everybody's got to go

Listen for the midnight rambler  
He's coming down your marble hall  
Well, he's pouncing like a proud black panther  
Well, you can say I, I told you so  
I say listen for the midnight rambler  
Play it easy, easy as you go  
I'm gonna smash down all your plate glass windows  
Put a fist through your steel-plated door

Did you hear about the midnight rambler?  
He'll leave his footprints up and down your hall  
And did you hear about the midnight gambler?  
And did you see me make my midnight call?  
And if you ever catch the midnight rambler  
I'll steal your mistress from under your nose  
I'll go easy with your cold fanged anger  
I'll stick my knife right down your throat, baby it hurts!



## LE RODEUR DE MINUIT

Je parle du rôdeur de minuit et tout le monde doit savoir  
Oui je te parle du joueur de minuit  
M'as-tu vu sauter le mur du jardin ?  
Soupirant si tristement dans le vent  
Ecoute et tu pourras m'entendre gémir  
Oui, je te parle du joueur de minuit et tout le monde doit partir

Oui, je parle du joueur de minuit, celui que tu n'as jamais vu  
Je te parle du rôdeur de minuit  
M'as-tu vu sauter le mur du jardin ?

Il ne te donne pas d'avertissement  
Habillé de son grand manteau de noir  
Je ressors à la lumière à l'aube  
Je serai parti au chant du coq  
Je te parle du joueur de minuit  
Oui, ma douce, ce n'est pas un spectacle de rock'n'roll  
Oui, je parle du joueur de minuit et tout le monde doit partir  
Descend plus bas, baby.

Bon, tu as déjà entendu parler du...de Boston... Chérie, il n'est pas de ceux-là , oui, je te parle du ... de minuit  
M'as-tu vu fermer la porte de la chambre ?  
On me nomme le violeur qui frappe et fuit  
qui s'infiltre sur la pointe des pieds le couteau aiguisé  
Le sonneur de cloches qui va tirer  
Tout le monde doit partir  
Ecoute venir le rôdeur de minuit  
Il arrive dans ton hall en marbre  
Oui, il va bondir comme une panthère noire  
Tu pourras dire que je t'avais prévenu  
Je dis écoute le rôdeur de minuit  
Doucement, doucement vas-y  
Je vais briser la vitre de ta fenêtre  
Mon poing dans ta porte d'acier  
As-tu entendu parler du rôdeur de minuit ?  
Il va laisser ses traces dans ton hall  
et as-tu entendu parler du joueur de minuit ?  
et m'as-tu vu faire ma visite à minuit ?  
et si jamais tu attrappes le rôdeur de minuit  
Je volerai ta maîtresse sous ton nez  
J'irai doucement avec ta colère froide de serpent  
Je te mettrai mon couteau dans la gorge et ça fait mal. Baby !

## COUNTRY HONK

I'm sittin' in a bar  
tipplin' a jar in Jackson  
and on the street  
the summer sun it shines

There's many a bar-room queen  
I've had in Jackson  
But I just can't seem  
to drink you off my mind  
It's the honky tonk women  
that give me the honky tonk blues

I later laid a divorcee in New York city  
I had to put up some kind of a fight  
The lady she tried to dress me up in roses

She blew my nose and  
then she blew my mind

It's the honky tonk women  
that give me the honky tonk blues (3)

## 1969 - LET IT BLEED



1st cut before Honky Tonk Women



## AU SALOON COUNTRY

Je suis assis au bar  
me buvant une bière à Jackson  
et dans la rue  
le soleil de l'été brille

Il y a beaucoup de reines du bar  
que j'ai sautées à Jackson  
Mais je n'arrive pas à te boire  
hors de mon esprit  
Ce sont ces femmes  
qui me donnent le blues du pays

J'ai baisé une divorcée à New York  
J'ai dû me battre un peu  
Cette femme a tenté de  
m'habiller de roses

Elle m'a mouché le nez  
puis m'a époustouflé.

Ces femmes country  
me donnent le blues (3)

## HONKY TONK WOMEN

I met a gin-soaked, bar-room  
queen in Memphis

She tried to take me upstairs for a ride

She had to heave me  
right across her shoulder  
'Cause I just can't seem  
to drink you off my mind

It's the honky tonk women  
Gimme, gimme, gimme  
the honky tonk blues

I laid a divorcée in New York City

I had to put up some kind of a fight

The lady then she covered  
me with roses

She blew my nose and  
then she blew my mind

It's the honky tonk women  
Gimme, gimme, gimme  
the honky tonk blues (3)

## 1969 - LET IT BLEED



## LES DAMES DU BAR COUNTRY

J'ai rencontré une reine du bar  
imbibée de gin à Memphis

Elle a essayé de m'emmener  
à l'étage pour une balade à cheval  
Elle a dû me hisser sur ses épaules  
parce je n'arrive pas à t'oublier  
même raide mort

C'est ça les femmes de la country  
donne-moi, donne-moi,  
le blues du honky tonk

J'ai couché avec une divorcée  
à New York City

J'ai dû me débattre  
Mais cette dame m'a couvert de roses  
elle m'a débouché le nez  
et coupé le souffle

C'est ça la femme country  
donne-moi, donne-moi,  
le blues du 'honky tonk' (3)

## LET IT BLEED

Well, we all need someone we can lean on  
And if you want it, you can lean on me (2)

She said, my breasts, they will always be open  
Baby, you can rest your weary head right on me  
And there will always be a space in my parking lot

When you need a little coke and sympathy

Yeah we all need someone we can dream on  
And if you want it baby, you can dream on me  
Yeah, we all need someone we can cream on  
Yeah and if you want to, you can cream on me

I was dreaming of a steel guitar engagement  
When you drunk my health in scented jasmine tea  
But you knifed me in my dirty filthy basement

With that jaded, faded, junky nurse  
oh what pleasant company, ha

Though, we all need someone we can feel on  
Yeah and if you want it, you can feel on me, hey  
Take my arm, take my leg

Oh baby don't you take my head, hoo

Yeah, we all need someone we can bleed on  
Yeah but if you want it, well you can bleed on me

Yeah, we all need someone we can bleed on  
Yeah yeah and if you want it baby why don't ya  
You can bleed on me

All over, hoo, ah, get it on rider, hoo  
Get it on rider, get it on rider

You can bleed all over me, yeah

Get it on rider, hoo, get it on rider, yeah

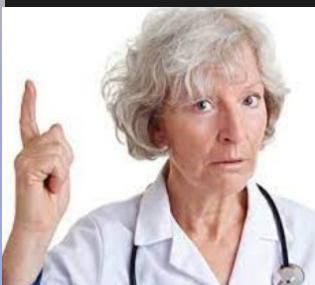
You can cream all over, you can come all over me,

Get it on rider, let it out rider, let it out rider

You can come all over me, get it on rider

You can come all over me, yeah, get it on rider

## 1969 - Let It Bleed



## LAISSE SAIGNER

On a tous besoin de quelqu'un sur qui s'appuyer  
et si tu veux, tu peux t'appuyer sur moi (2)

Elle a dit mes seins sont toujours ouverts pour toi  
Baby, tu peux reposer ta tête fatiguée là sur moi  
et il y aura toujours une place dans mon parking  
quand tu voudras un peu de coke et de sympathie  
Yeah, on a tous besoin de quelqu'un sur qui rêver

et si tu veux, tu peux rêver sur moi  
Yeah, on a tous besoin de quelqu'un sur qui faire  
sa crème et si tu veux, tu peux la faire sur moi

Je rêvais d'une affaire à la guitare hawaïenne  
mais tu as bu ma santé avec du thé au jasmin  
Tu m'as poignardé, mis dans mon sous-sol miteux  
avec cette infirmière à junkie défraîchie, fanée

Oh quelle compagnie charmante, ha  
On a tous besoin de quelqu'un à sentir  
et si tu veux, tu peux me sentir  
prends mon bras, prends ma jambe  
Oh baby mais ne prends pas ma tête, ouh

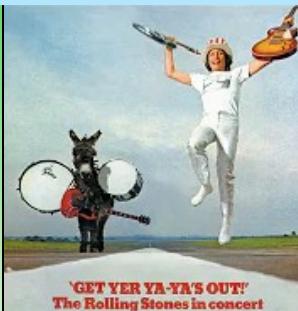
On a tous besoin de quelqu'un sur qui saigner  
Mais si tu veux tu peux saigner sur moi  
Yeah, il nous faut tous quelqu'un sur qui saigner  
et si tu veux pourquoi ne saignes-tu pas sur moi  
Partout, ouh, ah, chevauche, ouh

vas-y ma cavalière, allez  
tu peux saigner partout sur moi, yeah  
chevauche, ouh, chevauche, yeah  
Tu peux faire ta crème partout,  
tu peux jouir sur moi, ah  
vas-y, laisse-toi aller, vas-y  
tu peux jouir sur moi, cavale  
tu peux jouir sur moi, yeah chevauche

## STRAY CAT BLUES

I hear the click-clack of your feet on the stairs  
I know you're no scare-eyed honey.  
There'll be a feast if you just come upstairs  
But it's no hanging matter  
It's no capital crime  
I can see that you're fifteen years old  
No I don't want your I.D.  
And I can see that you're so far from home  
But it's no hanging matter  
It's no capital crime  
Oh yeah, you're a strange stray cat  
Oh yeah, don'tcha scratch like that  
Oh yeah, you're a strange stray cat  
I bet your mama don't know you scream like that  
I bet your mother don't know you can spit like that.  
You look so weird and you're so far from home  
But you don't really miss your mother  
Don't look so scared I'm no mad-brained bear  
But it's no hanging matter  
It's no capital crime, Oh, yeah, Woo!  
I bet your mama don't know that you scratch like  
that  
I bet she don't know you can bite like that.  
You say you got a friend, that she's wilder than you  
Why don't you bring her upstairs  
If she's so wild then she can join in too  
It's no hanging matter  
It's no capital crime  
Oh yeah, you're a strange stray cat  
Oh yeah, don'tcha scratch like that  
Oh yeah, you're a strange stray cat  
I bet you mama don't know you can bite like that  
I'll bet she never saw you scratch my back

## 1970 – GET YOUR YA YA'S OUT



## LE BLUES DE LA CHATTE SAUVAGE

J'entends les clic-clacs de tes pas dans l'escalier  
Je sais que tu n'as pas froid aux yeux  
Il y aura un festin si tu montes  
Mais ce n'est pas pendable  
Ce n'est pas un crime capital  
Je peux voir que tu as 15 ans  
Non je ne veux pas voir ta carte d'identité  
et je peux voir que tu es loin de chez toi  
Mais ce n'est pas pendable  
Ce n'est pas un crime capital  
Oh yeah, tu es une chatte sauvage étrangère  
Oh yeah, ne me griffe pas comme ça  
Oh yeah, tu es une chatte sauvage étrange  
Je suis sûr que ta mère ignore que tu cries comme ça  
Sûr que ta mère ignore que tu piffes comme ça  
Tu as l'air bizarre et tu es si loin de ta maison  
Mais ta mère ne te manque pas  
N'aies pas peur je ne suis pas un ours dément  
Mais ça ne mérite pas la pendaison  
Ce n'est pas un crime capital, oh, yeah, Woo!  
Sûr que ta mère ignore que tu griffes comme ça  
Sûr que ta mère ignore que tu mors comme ça  
Tu dis que tu as une amie plus aventurière  
que toi, dis-lui de monter aussi  
si elle est si libre elle peut nous joindre  
Ce n'est pas un tour pendable  
Ce n'est pas un crime  
Oh yeah, tu es une chatte sauvage étrange  
Oh yeah, ne griffe pas comme ça  
Oh yeah, tu es une chatte de rue étrange  
Je parie que ta mère ignore que tu mors comme ça  
Je parie qu'elle ne t'a jamais vue griffer mon dos.

# 1971 - Sticky Fingers

## BITCH

Feeling so tired, can't understand it  
Just had a fortnight's sleep  
I'm feeling so tired, I'm so distracted  
Ain't touched a thing all week  
I'm feeling drunk, juiced up and sloppy  
Ain't touched a drink all night  
I'm feeling hungry, can't see the reason  
Just ate a horse meat pie

Yeah when you call my name  
I salivate like a Pavlov dog  
Yeah when you lay me out  
My heart is beating louder  
than a big bass drum, alright

Yeah, you got to mix it child  
You got to fix, it must be love, it's a bitch,  
yeah, you got to mix it child  
You got to fix it, but love, it's a bitch, alright

Sometimes I'm sexy, move like a stud  
Like kicking the stall all night  
Sometimes I'm so shy, got to be worked on  
Don't have no bark or bite, alright  
Yeah when you call ...bass drum, alright  
I said hey, yeah, I feel alright now, (2)  
hey hey hey



## CHIENNE

Si fatigué, je ne comprends pas  
je viens de dormir une quinzaine  
Je suis si fatigué et si distrait  
mais je n'ai rien pris en une semaine  
Je suis comme saoul, excité et maladroit  
je n'ai pas bu un verre de la nuit  
J'ai faim, je ne comprends pas  
je viens de finir un plat de viande de cheval

Yeah quand tu m'appelles  
je salive comme un chien de Pavlov  
Yeah quand tu m'étends  
mon coeur bat plus fort  
qu'une grosse caisse

Yeah, tu dois mixer, gamine  
Tu dois fixer, c'est de l'amour, cette plaie,  
Yeah, tu dois mixer, gamine  
Tu dois fixer, mais l'amour est salaud

Parfois je suis sexy, comme un étalon  
qui frappe du sabot toute la nuit  
Parfois je suis si timide qu'il faut  
me travailler, sans aboi ni morsure  
Yeah quand tu m'appelles...gros tambour  
Je dis, hey, yeah, je vais bien là  
(2) hey hey hey

# 1969 – Outtake for Sticky Fingers

## I DON'T KNOW THE REASON WHY

Yeah well your woman get greedy  
And she tries to preach you out  
Yeah your woman get greedy

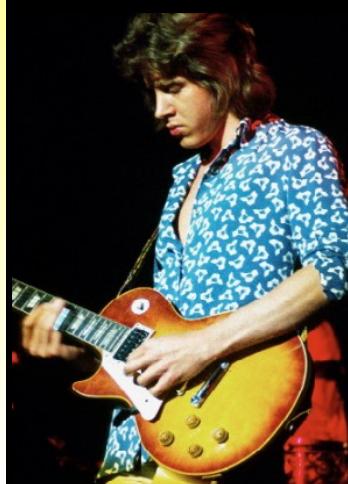
I will haunt you baby  
Hope you know the reason why  
Love you baby and I don't know the reason why  
Coming back to where I won  
Won't you give me one more try  
---

Well I'm in love with my baby  
I don't know the reason why  
Yeah darling, I love you baby  
and I don't know the reason why  
The way you mistreat me baby  
I won't be that surprised

Went out on a hillside  
and I dive my head down and cried  
Yes I was tripped out on a hillside  
I broke down my head and cried  
You don't love me now baby  
I Just don't know my own lies  
---

I'm tripped out on a hillside, baby  
and I blown out my head until I cried  
Yes I was tripped out on a hillside  
Tilt my head and I cried  
You won't need me now baby I swear  
Yeah I will take you out on the hand boat  
Tell you about a rope deep down inside  
Well I will take you out on the river walking  
by the railroad side

You can go back to a poor man, you can't be satisfied.



## JE NE SAIS PAS POURQUOI

Voilà que ta femme devient gourmande  
et elle te prêche pour te faire partir  
Oui ta femme devient gourmande

Mais je vais te hanter baby  
j'espère que tu sais pourquoi  
Je t'aime et je ne sais pas pourquoi  
revenir au temps où je t'ai gagnée  
donnes-moi une deuxième chance  
---

Je suis encore amoureux d'elle  
je ne sais pas pourquoi  
Oui chérie je t'aime encore  
je ne sais pas pourquoi  
Comme tu me traites  
Je ne serai pas du tout surpris

Je suis allé sur une colline  
baissé ma tête et pleuré  
Oui je me suis défoncé là-haut  
J'ai craqué et pleuré  
Tu ne m'aimes plus baby  
J'en oublie mes mensonges  
---

Je suis défoncé sur la colline, baby  
et me suis cassé la tête jusqu'à pleurer (2)

Tu n'as pas besoin de moi, baby je te jure  
Je vais t'emmener en barque  
te dire qu'une corde est au fond  
Je vais t'emmener à la rivière  
à côté des rails  
Tu peux repartir vers un pauvre gars,  
puisque que tu n'en as jamais assez.

## SWAY



Did you ever wake up to find  
A day that broke up your  
mind  
Destroyed your notion of circular time

It's just that demon life  
has got you in its sway (2)

Ain't flinging tears out  
on the dusty ground  
For all my friends out  
on the burial ground  
Can't stand the feeling  
getting so brought down

It's just that devil life  
has got me in its sway (2)

There must be ways to find out  
Love is the way they say  
is really strutting out  
Hey, hey, hey now

One day I woke up to find  
Right in the bed next to mine  
Someone that broke me up  
with a corner of her smile, yeah

It's just that demon life  
has got me in its sway (5)

## 71 - Sticky Fingers



## VAGUE (À L'ÂME)



T'es-tu déjà réveillé  
pour trouver une journée  
qui a détruit ton esprit  
et ta notion du temps circulaire ?

C'est encore cette vie d'enfer  
qui t'a happé dans ses flots (2)

Je ne lance pas des larmes  
sur le sol poussiéreux  
pour tous ces amis  
en terre au cimetière  
Je n'en peux plus d'être si bas

c'est juste cette vie de chien  
qui t'entraîne dans ses flots (2)

Il doit y avoir un chemin à prendre  
on dit que c'est l'amour  
mais c'est à petits pas  
Hey, hey, hey là

Un jour je me suis éveillé  
et trouvé dans le lit d'à côté  
quelqu'un qui m'a détruit l'esprit  
avec un coin de son sourire, yeah

C'est juste cette satanée vie  
qui m'emporte dans ses vagues (5)

# 1971 - Sticky Fingers

## BROWN SUGAR (aka brown heroin)

Gold coast slave ship bound for cotton fields  
Sold in a market down in New Orleans  
Scarred old slaver knows he's doing alright  
Hear him whip the women just around midnight

Brown sugar how come you taste so good?

Brown sugar just like a young girl should  
Drums beating, cold English blood runs hot  
Lady of the house wonderin' where it's gonna stop  
House boy knows that he's doing alright  
You shoulda heard him just around midnight

Brown sugar how come you taste so good, now?

Brown sugar just like a young girl should  
Ah, get along, brown sugar  
How come you taste so good  
Ah, got me feelin' now, brown sugar  
Just like a black girl should

I bet your mama was a tent show queen  
And all her boyfriends were sweet sixteen  
I'm no schoolboy but I know what I like  
You shoulda heard me just around midnight

Brown sugar how come you dance so good

Ah, brown sugar just like a young girl should  
Brown sugar get down, get down  
How come you taste so good  
Ah, brown sugar get down, get down  
Just like a young girl should  
Ah, brown sugar get down, get down  
How come you taste so good  
Ah, brown sugar get down, get down  
Moving around, moving around...



## SUCRE DE CANNE (Héroïne brune)

L'esclave du négrier arrive à la Côte d'Or  
destiné aux champs de coton  
vendu au marché à la Nouvelle Orléans  
le vieux marchand balafré fait ses affaires  
Ecoute-le fouetter les femmes vers minuit

Sucre brun pourquoi es-tu si bonne ?

Sucre brun comme une jeune fille se doit  
Les tambours battent, le sang froid anglais chauffe  
La maquerelle se demande quand ça va finir  
Le garçon de la maison fait ses affaires  
Tu aurais dû l'entendre vers minuit

Sucre brun pourquoi es-tu si bonne ?

Sucre brun comme une jeune fille se doit  
Ah, allez, sucre brun pourquoi es-tu si bonne ?  
Ah, tu m'as bien chauffé, sucre brun  
Juste comme le doit une fille noire

Je suppose que ta mère était la reine de la tente  
et que tous ses amants avaient seize ans  
Je ne suis pas un écolier mais je sais ce que j'aime  
Tu aurais dû m'entendre vers minuit

Sucre brun pourquoi tu danses si bien ?

Sucre brun comme une jeune fille se doit  
Sucre brun vas-y, encore  
Héroïne brune pourquoi es-tu si bonne ?  
Ah, sucre brun vas-y, encore  
Juste comme une fille noire doit.  
Ah, sucre brun vas-y, encore  
Héroïne brune pourquoi es-tu si bonne ?  
Ah, sucre brun vas-y, encore  
remue, remue...

## DEAD FLOWERS

Well, when you're sitting there  
in your silk upholstered chair  
Talkin' to some rich folk that you know  
Well, I hope you won't see me  
in my ragged company  
Well, you know I could never be alone.

Take me down little Susie, take me down  
I know you think you're the queen of the  
underground  
And you can  
send me dead flowers every morning  
Send me dead flowers by the mail  
Send me dead flowers to my wedding  
And I won't forget to put roses  
on your grave.

Well, when you're sitting back  
in your rose pink Cadillac  
Making bets on Kentucky Derby Day  
I'll be in my basement room  
with a needle and a spoon  
And another girl to take my pain away.

Take me down little Susie, take me down  
I know you think you're the queen of the  
underground....

## 1971 - Sticky Fingers



## DES FLEURS SÈCHES

Quand tu es là assise sur ta chaise de soie  
qui parles à des riches que tu connais  
J'espère que tu ne me verras jamais  
avec mes compagnons mal fichus  
mais tu vois je ne peux jamais rester seul.

Descends-moi, petite Susie, descends-moi  
Je sais, tu crois être la reine des clandestins  
Et tu peux  
M'envoyer des fleurs fanées tous les matins  
M'envoyer des fleurs fanées par la poste  
M'envoyer des fleurs fanées à mon mariage  
Et je n'oublierai pas  
de mettre des roses sur ta tombe.

Quand tu seras là dans ta Cadillac rose  
à placer des paris au derby du Kentucky  
Je serai dans mon sous-sol  
avec une seringue et une cuiller  
et une autre fille pour oublier mon mal

Descends-moi, petite  
Susie, descends-moi

Je sais  
tu crois être la  
reine du monde 'souterrain'...

## MOONLIGHT MILE

When the wind blows and the rain feels cold  
With a head full of snow (2)  
In the window there's a face you know  
Don't the nights pass slow (2)

The sound of strangers  
sending nothing to my mind  
Just another mad mad day on the road  
I am just living to be lying by your side  
But I'm just about a moonlight mile  
on down the road

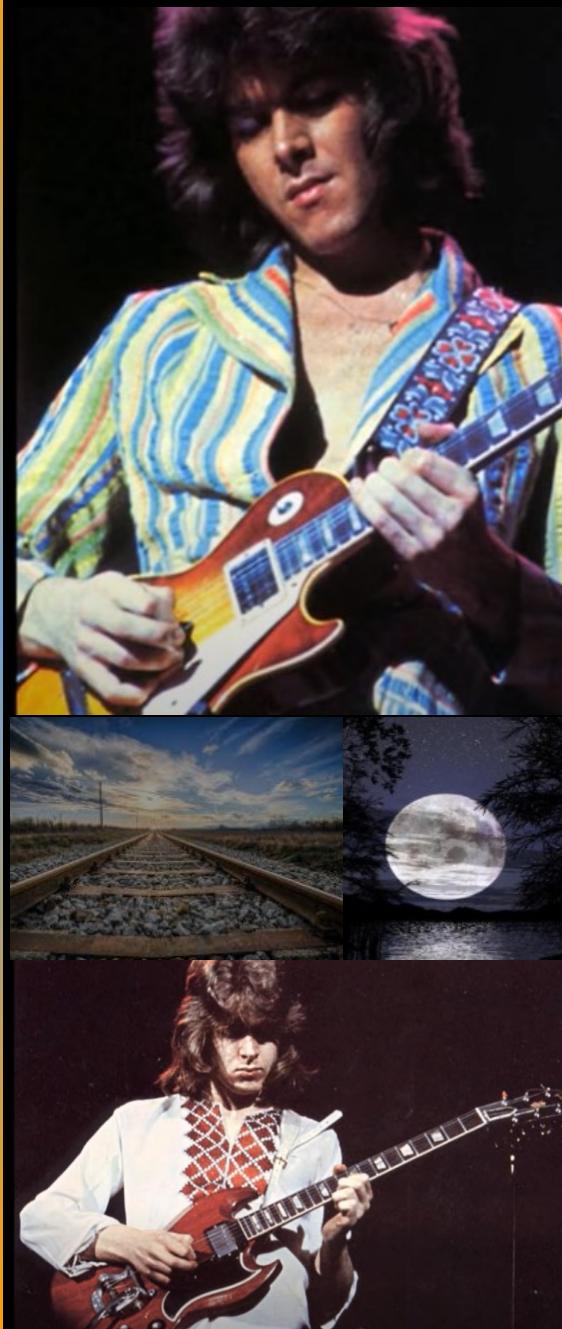
Made a rag pile of my shiny clothes  
Gonna warm my bones (2)  
I got silence on my radio  
Let the air waves flow (2)

Oh I'm sleeping under strange strange skies  
Just another mad mad day on the road  
My dream is fading down the railway line  
I'm just about a moonlight mile  
down the road, yeah yeah

I'm hiding sister and I'm dreaming  
I'm riding down your moonlight mile  
I'm hiding babe and I'm dreaming  
I'm riding down your moonlight mile (2)  
let it go now come on up baby  
yeah let it go now, yeah

Flow now baby yeah move on now yeah  
ooh that's alright yeah I'm coming home  
caus' I'm just a moonlight mile  
on down the road down the road,  
yeah, yeah, hey - baby now

## 1971 - Sticky Fingers



## Une demi lieue lunaire

Le vent souffle et la pluie est froide  
La tête pleine de neige  
et sur la vitre, un visage trop connu.  
Les nuits passent si lentement.

Le bruit des étrangers ne me dit rien  
Juste un autre jour de folie sur la route  
Je survis pour me coucher à tes côtés  
mais je n'ai fait qu'un peu  
du chemin sous la lune.

J'ai mis en tas mes habits étincelants  
Je vais réchauffer mes os  
Silence radio,  
que les ondes s'envoient.

Oh je dors sous des cieux bien étranges  
Juste une autre journée folle sur la route  
Mon rêve s'estompe sur la voie du train  
Je suis à un mille lunaire sur le chemin  
yeah yeah

Je me cache et je rêve, ma soeur  
Je voyage le long de ton clair de lune  
Envole toi, vas-y monte, baby  
yeah laisse toi partir, yeah

Flotte baby, yeah continue, yeah  
ooh c'est bien, yeah, je rentre chez moi  
parce que je suis à une lieue lunaire  
sur le chemin, sur le chemin  
yeah, yeah, hé - baby

## Can't You Hear Me Knocking

Yeah you got satin shoes,  
yeah you got plastic boots  
yeah you got cocaine eyes  
Yeah, you got speed-freak jive

Can't you hear me knockin' on your window  
Can't you hear me knockin' on your door  
Can't you hear me knockin' down  
your dirty street, yeah  
Help me baby, ain't no stranger (3)

Can't you hear me knockin',  
Aah, are you safe asleep?  
Can't you hear me knockin',  
yeah, down the gas light street, now  
Can't you hear me knockin',  
yeah, throw me down the keys  
Alright now

Hear me ringing big bell tolls  
Hear me singing soft and low

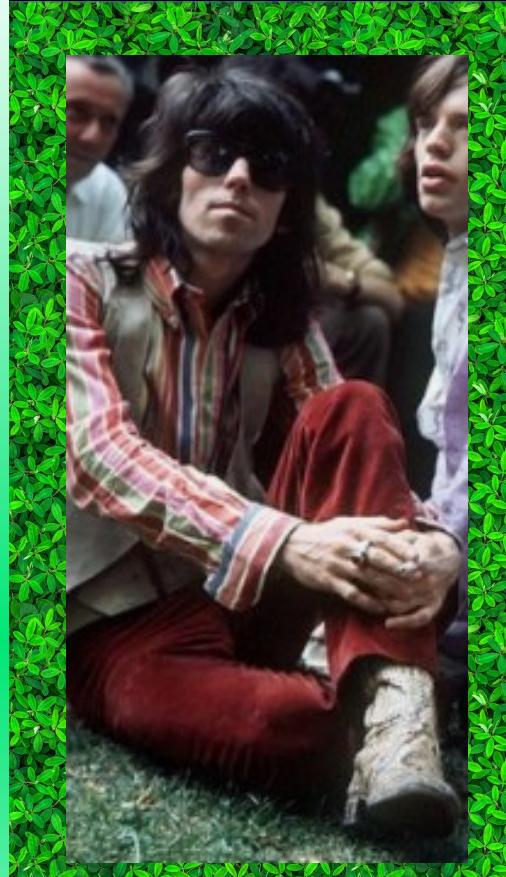
I've been begging on my knees  
I've been kickin', help me please  
Hear me prowlin'

I'm gonna take you down  
Hear me growlin'

Yeah, I've got flatted feet now, now, now, now

Hear me howlin'  
And all, all around your street now  
Hear me knockin'  
And all, all around your town

## 1971 - Sticky Fingers



## TU NE M'ENTENDS PAS FRAPPER ?

OK tu as des chaussures en satin  
OK tu portes des bottes en plastique  
OK tu as les yeux de la cocaïne  
OK, tu as les gestes d'une speedée

Est-ce que tu m'entends toquer à ta vitre ?  
Est-ce que tu m'entends  
frapper à ta porte ?  
Est-ce que tu m'entends frapper  
le long de ta sale rue ? Yeah

Aide-moi baby, ce n'est pas un inconnu (3)

Est-ce que tu m'entends frapper ?  
Ahh, tu dois dormir calmement  
Est-ce que tu m'entends frapper, yeah,  
sous les lampadaires de ta rue  
Est-ce que tu m'entends frapper ?  
yeah, lance-moi les clés, OK ?

Entends-moi sonner la grande cloche  
Entends-moi chanter bas doucement

Je suis à genoux  
J'ai frappé du pied, aide-moi, s'il te plaît  
Ecoute-moi je suis à la chasse  
Je vais te capturer, écoute-moi grogner  
Yeah, j'ai les pieds à plat maintenant  
Là, là, là

Entends-moi hurler le long de ta rue là  
Entends-moi frapper  
dans toute la ville

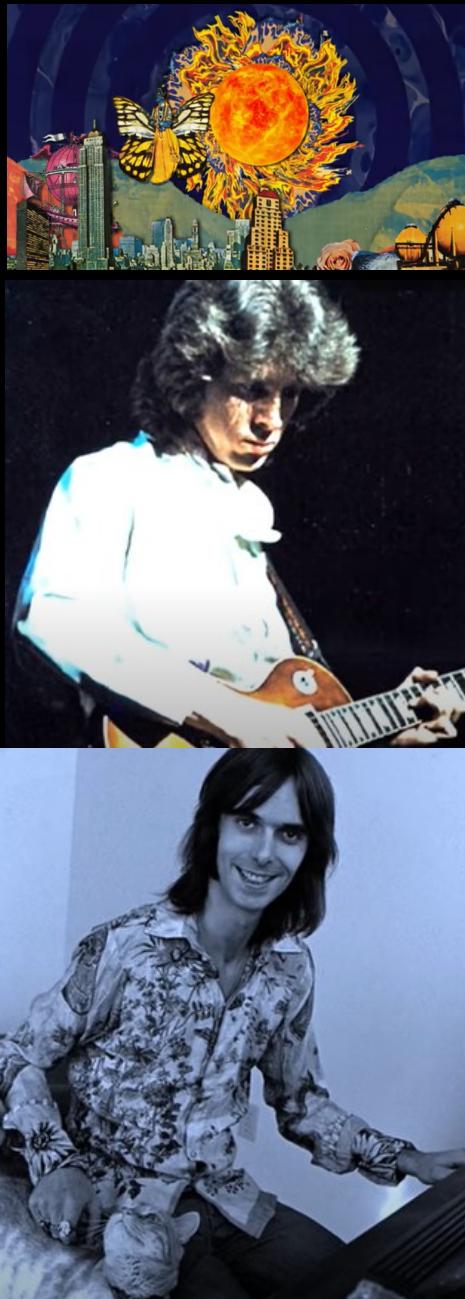
## TRAVELLIN' MAN (rough cut)

Yeah yeah  
I heard the honk of the driver  
Yeah I got to be a hobo man  
and I'm walking down the road  
like a wardog slipped now  
Yeah I bet you a good dime  
on a bulldog dawn, well  
And I bet you're too stiff,  
and at home on your doll  
but tomorrow morning you'll be travellin' on  
yeah Yeah you got to be on  
Ah hah, hah, hah, you got to be a travellin' man

With your girl in your hair you feel at home  
You got to get on the road somewhere  
Then you beat down the highway, with a bone  
and in a tatter on fire with a rattlin' bone yeah  
Yeah you be asleep with me baby  
when I'm down the road  
And I got to be a travellin' man

Stick to the phone by me baby real slow  
and I'm about to tear a hole in my pants  
I got to go down the road, down the trail  
Ah  
Ah ah I let it go to my head by day  
I'll have a smoke, I'll have a go  
I'll have a can if I have a way  
I have my bag I brought it with me,  
and may be calling on a hot old lay  
And baby I'll been staying over yonder,  
in the post till the first of May

## 1971 – Outtake, unfinished, unreleased



## VOYAGEUR (premier jet)

Yeah yeah  
J'ai entendu le klaxon du chauffeur  
ça y est je dois partir comme le gitan  
et je descends vers la route  
comme un chien de guerre en laisse  
Oui je te parie 10 cents  
sur un matin de chien  
et je te parie que tu es raide  
chez toi sur ta poupée  
mais tôt demain tu dois y aller  
yeah yeah tu dois être prêt à partir  
Ta copine encore dans les cheveux  
tu te sens encore chez toi  
Tu dois partir sur la route quelque part  
ensuite tu attaques la route avec un os  
En vrac, en feu avec la trique yeah  
Oui tu coucheras avec moi  
à mes côtés sur la route  
car je dois partir en tournée

Prends le téléphone baby lentement  
et je te raconte tout ce que je peux  
Je dois y aller, prendre la route

Ah  
Ah ah ça me monte à la tête le jour  
Je prends à fumer, j'essaie des trucs,  
Je prends une bière si je peux  
J'ai mon sac, je l'ai pris avec moi,  
et peut-être appeler une copine  
et baby je resterai là-bas  
en poste restante jusqu'au 1er mai

## WILD HORSES

Childhood living is easy to do  
The things you wanted  
I bought them for you  
Graceless lady you know who I am  
You know I can't let you  
slide through my hands  
Wild horses couldn't drag me away (2)

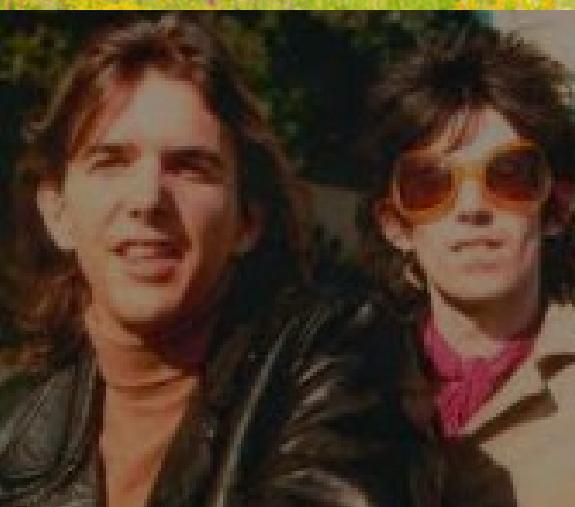
I watched you suffer a dull aching pain  
Now you've decided  
to show me the same  
No sweeping exit nor offstage lines  
Could make me feel bitter  
or treat you unkind

Wild horses  
Couldn't drag me away (2)

I know I've dreamed you a sin and a lie  
I have my freedom  
but I don't have much time  
Faith has been broken  
tears must be cried  
Let's do some living after we die

Wild horses  
Couldn't drag me away  
Wild, wild horses  
We'll ride them some day (2)

## 1971 - STICKY FINGERS



## CHEVAUX SAUVAGES

Vivre dans l'enfance est facile  
Les choses que tu voulais  
je l'ai achetées  
Dame sans merci, tu sais qui je suis  
Tu sais que je ne peux  
te laisser glisser de mes mains  
Des chevaux sauvages  
ne pourraient me traîner d'ici (2)

Je t'ai vue souffrir  
de cette douleur sourde  
Et tu as décidé de  
me faire vivre la même chose  
Aucune sortie de scène rapide ou  
apartés ne pourraient m'aigrir  
et te maltriter.

Des chevaux sauvages  
ne pourraient me traîner d'ici (2)

J'ai rêvé pour toi  
un péché et un mensonge  
J'ai ma liberté mais peu de temps  
La magie est brisée  
des larmes doivent couler  
Vivons notre vie après la mort

Des chevaux sauvages  
ne pourraient me traîner d'ici  
On les chevauchera un jour

## HAPPY

Well I never kept a dollar past sunset  
It always burned a hole in my pants  
Never made a school mama happy  
Never blew a second chance, oh no  
I need a love to keep me happy  
I need a love to keep me happy  
Baby, baby keep me happy  
Baby, baby keep me happy

Always took candy from strangers  
Didn't wanna get me no trade  
Never want to be like papa  
Working for the boss ev'ry night and day

I need your love to keep me happy  
I need your love,  
baby won't ya keep me happy

Baby, please keep me happy  
I need a love to keep me happy  
I need a love to keep me happy  
Baby, baby keep me happy, Baby

Never got a flash out of cocktails  
When I got some flesh on the bone  
Never got a lift out of Lear jets  
When I can fly way back home  
I need your love to keep me happy  
I need your love...

## 1972 - Exile on Main St



## HEUREUX

Je n'ai jamais pu garder la pièce d'un dollar  
du casino après le coucher du soleil  
il m'aurait brûlé un trou  
dans la poche du pantalon.  
Je n'ai jamais satisfait une instit mais  
jamais saboté ma deuxième chance, oh non

Mais j'ai besoin d'amour pour être heureux  
(2) baby, baby, fais-moi plaisir(2)

J'ai toujours pris les bonbons d'étrangers  
Je n'ai pas appris de métier  
Jamais voulu être comme papa  
Travailler pour un patron nuit et jour.

Mais j'ai besoin de ton amour pour être  
heureux, Baby, peux-tu me rendre heureux

Baby, fais-moi plaisir, s'il te plaît  
Mais j'ai besoin de ton amour pour être  
heureux, baby, baby, rends- moi heureux

Je n'ai jamais flashé sur les cocktails  
quand j'avais de la chair autour de mon os  
Jamais flashé sur les avions privés  
si je pouvais m'envoler chez moi.

J'ai besoin de ton amour pour me être  
heureux, j'ai besoin de ton amour...

## LOVING CUP

I'm the man on the mountain, come on up  
I'm the plowboy in the valley  
with a face full of mud  
Yes, I'm fumbling and I know my car don't start  
Yes, I'm stumbling and I know I play a bad guitar

But I just want a drink from your loving cup  
Just one drink and I'll fall down drunk

I'm the man who walks the hillside  
in the sweet summer sun  
I'm the man that brings you roses  
when you ain't got none

Well, I can run and jump and fish but I won't fight  
You if you want to push and pull with me all night

Give me little drink ... drunk

I feel so humble with you tonight  
Just sitting in front of the fire  
See your face dancing in the flame  
Feel your mouth kissing me again  
What a beautiful buzz, (3)

Yes I am nitty gritty and my shirt's all torn  
and I would love to spill the beans  
with you 'til dawn  
gimme a little drink from your loving cup  
just one drink and I fall down drunk  
gimme a little drink, give loving drink  
...slow down baby, gimme a little drink...

## 1972 Exile on Main St



mmhh...

## COUPE D'AMOUR

Je suis l'homme de la montagne, viens monte  
Je suis le laboureur de la vallée,  
la face boueuse  
Oui je tatonne et ma voiture ne démarre pas  
Oui je titube et je joue une méchante guitare

Mais je veux juste boire un peu à ta coupe  
d'amour, juste une gorgée et je tombe, saoul.

Je suis l'homme qui descend de la colline  
sous un doux soleil d'été.  
Je suis celui qui t'apporte des roses  
lorsque tu n'en reçois aucune.  
Je peux courir, sauter et pêcher  
mais je ne me défendrai pas  
si tu veux t'ébattre avec moi toute la nuit.

Donne-moi une goutte... je tombe, saoul

Je me sens si humble avec toi, ce soir  
Juste là assise devant le feu  
Voir ton visage danser dans les flammes  
Sentir ta bouche m'embrasser encore  
Quel merveilleux frisson (3)  
Oui je suis noueux et boueux  
et ma chemise est toute déchirée  
et j'aimerais bavarder avec toi jusqu'à l'aube  
Donne-moi une goutte de ta coupe d'amour  
Juste une gorgée et je m'écroule, saoulé  
Donne-moi une gorgée, donne-moi une gorgée  
... pas si vite baby, juste une goutte ...0

## PLUNDERED MY SOUL

Can you believe it,  
I've won no medals in this love game.  
I've been resting on my laurels,  
I'm a bad loser, I'm a yard off my pace.  
I smell rubber and I soon discover  
That you're gone for good.  
My indiscretions made a bad impression,  
I guess I was misunderstood.

I thought you needed my lovin',  
But it's my heart that you stole.  
I thought you wanted my money,  
But you plundered my soul (2).

I started askin' around,  
but your friends' pretty lips were sealed.  
I wrote a letter full of trite confessions  
about wounds that heal.  
I heard some gossip, you'd become an alcoholic,  
you were dryin' out  
So I phoned every clinic in the Yellow Pages,  
Not a trace I found.

I thought you needed ... my soul

I hate quittin', but I'm close to admittin'  
I'm a sorry case.  
But on quiet reflection, my sad rejection's not a total  
disgrace.

But I do miss your quick repartee and the smile  
that lights up your face.  
You'll be a hard act to follow, a bitter pill to swallow,  
You'll be tough, you'll be tough to replace.

I thought you wanted....  
You were a trick up my sleeve, my ace in the hole.  
I thought you wanted ...



1972



Exile  
On  
Main Street



## TU AS VOLÉ MON ÂME

Le croiras-tu, je n'ai pas gagné  
de médaille au jeu de cet amour  
Je me suis reposé sur mes lauriers.  
Je suis mauvais perdant, j'ai ralenti le pas.  
Je roule sur les jantes et je vais découvrir  
que tu es partie pour de bon.  
Mes écarts ont laissé des traces  
Je suppose que je n'ai pas été compris.

J'ai cherché à savoir auprès de tes amies  
mais leurs jolies lèvres étaient cousues

J'ai écrit une lettre pleine de confessions  
sur les blessures qui guérissent

J'ai entendu les rumeurs  
que tu serais alcoolique, que tu te soignais  
et j'ai appelé toutes les cliniques des pages jaunes  
mais je n'ai trouvé acune trace de toi.

Je pensais que tu avais besoin... volé mon âme (2)

Je déteste quitter le jeu  
mais je dois admettre que je suis mal  
Mais après mure réflexion,  
ce rejet n'est pas vraiment une perte.

Mais tes réparties me manquent  
et ton sourire qui illuminait ton visage.  
Ton jeu sera dur à suivre,  
une pilule amère à avaler  
Tu seras dure, tu seras dure à remplacer

Je pensais que tu avais besoin... volé mon âme (2)  
Tu étais mon tour de passe-passe,  
ma boule noire dans le trou  
Je pensais que tu voulais...

## TUMBLING DICE

Women think I'm tasty,  
but they're always tryin' to waste me  
and make me burn the candle right down  
But baby, I don't need no jewels in my crown  
'Cause all you women is low down gamblers  
Cheatin' like I don't know how  
  
But baby, I go crazy,  
there's fever in the funk house now  
This low down bitchin'  
got my poor feet a-itchin'  
You know you know the deuce is still wild  
Baby, I can't stay, you got to roll me  
And call me the tumbling dice  
Always in a hurry, I never stop to worry  
Don't see the time flashin' by  
Honey, got no money  
I'm all sixes and sevens and nines  
Say now, baby, I'm the rank outsider  
You can be my partner in crime  
Baby, I can't stay  
You got to roll me and  
call me the tumbling dice  
Baby, oh my Oh, my, my, my,  
I'm the lone craps shooter  
Playing the field every night  
Baby, get it straight  
You got to roll me and call me  
the tumbling dice  
Got to roll me...Call me the tumbling dice  
Got to roll me...Oh, keep on rolling... Oh yeah,  
keep on rolling... Call me the tumbling dice...  
Roll me, baby Keep on tumbling down, baby,  
oh got to roll me



## DÉ QUI ROULE

Les femmes me trouvent bon, mais  
elles essaient toujours de me détruire,  
faire brûler ma chandelle jusqu'au bout  
Baby, pas besoin de joyaux à ma couronne  
car vous les femmes êtes de mauvaises  
joueuses et qui trichez comme personne.

Mais baby, tu me rends fou,  
la fièvre est là dans le casino

Ces bas reproches constants  
donnent à mes pieds l'envie de fuir  
Tu sais le deux est encore le fou  
Baby, je ne peux rester  
tu dois me lancer comme un dé.

Toujours à courir, toujours à bosser  
je ne vois pas le temps passer  
Poupée, je n'ai pas d'argent  
juste des six, des sept et des neufs  
Maintenant, baby, je suis le paria  
Tu peux être la complice de mes crimes

Baby, je dois partir  
Tu dois me lancer, je suis un dé  
Baby, je suis le joueur de craps solitaire  
sur le terrain chaque nuit

Baby, comprends-moi  
Tu dois me rouler et m'appeler un dé lancé  
Me faire rouler... Oh, roule encore... Oh  
Oui, continue à rouler... Appelle-moi le dé...  
Roule-moi baby continue à dégringoler, baby,  
oh, tu dois rouler

## SWEET VIRGINIA

Wadin' through the waste stormy winter  
And there's not a friend to help you through  
Tryin' to stop the waves behind your eyeballs  
Drop your reds, drop your greens and blues

Thank you for your wine, California  
Thank you for your sweet and bitter fruits  
Yes I got the desert  
in my toenail  
And I hid your speed inside my boot

But come on, come on down Sweet Virginia  
Come on, come on down, beg you  
Come on, come on down, you got it in you  
Got to scrape the shit right off your shoe

Yeah, I want you to come on,  
come on down Sweet Virginia  
I want you to come on,  
come on down Sweet Virginia

I want you come on, honey child, I beg you  
I want you come on, honey child  
you got it in you  
Got to scrape that shit right off your shoes  
But come on, come on down Sweet Virginia

Come on, come on down, I beg  
Come on, come on down, you got it in you  
I got to scrape that shit right off your shoes

## 1972 - Exile on Main Street



## DOUCE VIRGINIE

Pataugeant dans les restes d'un hiver  
orageux, pas un ami pour t'aider à passer le  
cap, stopper les vagues derrière tes yeux,  
tu prends les rouges, les verts et bleus

Merci pour ton vin Californie  
Merci pour tes fruits sucrés et amers  
Oui, j'ai ton désert aux pieds  
sous les ongles  
et j'ai caché ton amphète dans ma botte

Mais allez, descends douce Virginie  
Allez, descends, je te prie  
Allez, descends tu l'as en toi  
tu dois décrotter ça de tes chaussures

Oui, je veux que tu viennes,  
que tu descends douce Virginie  
Je veux que tu me séduises,  
que tu descends douce Virginie

Je te veux, viens douce enfant, je te prie  
Je te veux, viens douce enfant,  
tu l'as en toi, tu peux le faire  
tu dois gratter la crotte de tes chaussures  
Mais viens, descends douce Virginie

Allez, descends, s'il te plaît  
Allez, descends, te peux le faire  
Je dois ôter cette merde de tes chaussures

## COMING DOWN AGAIN

Coming down again (4)

Share your thoughts,  
there's nothing you can hide

She was dying to survive  
I was caught, oh, taken for a  
ride

She was showing no surprise

Coming down again,  
coming down again

Where are all my friends?

Coming down again (3)

On the ground again,  
coming down again

Slipped my tongue  
in someone else's pie  
Tasting better every time

She turned green  
and tried to make me cry  
Being hungry it ain't no crime

Coming down again,  
all my time's been spent  
Coming down again (7)

Where are all my friends?  
Coming down again (4)  
Where are all my friends?

## 1973 - Goat's Head Soup



## RETOMBER A ZERO

Je redescends, encore une fois (4)

Partage tes pensées,  
Il n'y a rien que tu puisses cacher

Elle mourait d'envie de survivre

J'étais pris, oh, embarqué  
Elle n'était pas surprise

Je redescends,  
je redescends encore  
Où sont tous mes amis ?

Je redescends (3) sur terre  
encore,  
Je redescends, encore une fois

J'ai mis ma langue  
dans le pudding d'un autre  
C'est meilleur à chaque fois  
Elle était malade  
a tenté de me faire pleurer  
mais avoir faim n'est pas un crime

Je redescends encore  
tout mon temp est dépensé

Je redescends, encore une fois (7)  
Où sont tous mes amis ?

Je redescends, encore une fois (4)  
Où sont tous mes amis ?

## STARFUCKER

Baby, baby, I've been so sad since you've been gone  
Way back to New York City where you do belong  
Honey, I missed your two-tone kisses  
Legs wrapped around me tight  
If I ever get back to New York, girl  
I'm gonna make you jump all night

Honey, honey, call me on the telephone  
I know you're movin' to Hollywood  
With your can of tasty foam  
All those beat up friends of mine  
Got to get you in their books  
And lead guitars and movie stars  
Get their tongues beneath your hood  
Yeah! You're a star fucker, star fucker, (7) star

Yeah, I heard about your Polaroids  
Now that's what I call obscene  
Your tricks with fruit was kind a cute  
I bet you keep your pussy clean  
Honey, I miss your two tone kisses  
Legs wrapped around me tight  
If I ever make it back to New York town  
Gonna make you scream all night  
Yeah! You're a star fucker, star fucker, (7) star

Yeah, Ali McGraw got mad with you  
For givin' head to Steve McQueen  
Yeah, you and me we made a perfect pair  
Fallin' through the Silver Screen  
Honey, I'm open to anything  
I don't know where to draw the line  
Yeah, I'll make bets that you're gonna get  
John Wayne before he dies  
Yeah! You're a star fucker, star fucker, (7) star

## 1973 - Goat's Head Soup



## GROUPIE

Baby, baby, je suis triste  
depuis que tu es repartie à New York, chez toi  
Baby, tes baisers deux-tons me manquent  
et tes jambes enroulées serrées autour de moi  
Si jamais je reviens à New York, ma fille  
Je te ferai sauter toute la nuit

Chérie, poupée donne-moi un coup de fil  
Je sais que tu vas t'installer à Hollywood  
avec ta canette de bonne mousse  
Tous mes potes abattus doivent  
t'inscrire dans leurs listes  
les guitaristes, les acteurs  
et mettre leur lanque sous ton capot Yeah!  
Toi la baiseuse de stars, baiseuse de stars (7)

Yeah, j'ai eu vent de tes Polaroides  
c'est ce que j'appelle obscene  
tes trucs avec des fruits étaient jolis  
Je suis sûr que ta chatte est bien léchée  
Baby, tes baisers deux-tons me manquent  
tes jambes enroulées serrées autour de moi  
Si jamais je reviens à New York  
Je te ferai crier toute la nuit Yeah  
Toi la baiseuse de stars, baiseuse de stars (7)

Yeah, Ali McGraw t'a engueulée  
pour avoir sucé Steve McQueen  
Yeah, toi et moi faisions une belle paire  
à tomber en crevant l'écran  
Honey, je suis ouvert à tout  
je ne sais pas où tu tires un trait  
Yeah, je parie que tu vas te payer  
John Wayne avant sa mort  
Yeah! Toi la baiseuse de stars,  
baiseuse de stars, (7) célèbre

## SILVER TRAIN

Silver train is a comin'  
Think I'm gonna get on now, oh, yeah  
Silver train is a comin'  
Think I wanna get on now, oh, yeah, oh, yeah  
Silver rain is a fallin'  
Fallin' up around my house, oh, yeah  
Silver rain is a fallin',  
fallin' up around my house, oh, yeah, oh, yeah,  
and I did not know her name (2)

But I sure love the way  
that she laughed and took my money  
And I did not know her name (2)  
But I sure loved the way  
that she laughed and called me Honey

Silver rain is a fallin'  
Fallin' up around my house, oh, yeah  
Silver bell is a ringin'  
Ringin' all around my house, ding, dong, oh,  
yeah and I did not know her name (2)

But I sure loved ... called me Honey

I'm going home on a south  
bound train with a song in my mouth (2)

Silver train is a runnin'  
Think I'm gonna get on now, oh, yeah  
Silver train is a comin'  
Think I'm gonna get on now, oh, yeah  
And I did not know her name (2)

But I sure loved ... called me Honey  
Silver train is a comin'  
Think I'm gonna get on now, oh, yeah (2)

## 1973 - Goat's Head Soup



## TRAIN D'ARGENT

Un train argenté arrive  
Je crois que je vais monter là, oh, oui  
Un train argenté arrive  
Je crois que je veux monter, oh, oui, oh, oui  
Une pluie d'argent tombe  
autour de ma maison, oh, oui  
La pluie argentée tombe, il pleut autour de  
chez moi, oh, oui,  
et je ne connaissais pas son nom (2)

Mais c'est sûr j'aimais bien comme  
elle riait en prenant tout mon argent  
et je ne savais pas son nom (2)  
Mais c'est sûr j'aimais bien comme  
elle riait en m'appelant chéri

Une pluie d'argent tombe  
sur ma maison, oh, oui  
Des cloches d'argent sonnent, tintant  
dans toute la maison, ding, dong, oh, oui  
et je ne savais pas son nom (2)

Mais c'est sûr ... chéri  
et je ne savais pas son nom (2)

Je rentre en train vers le sud  
avec une chanson dans la bouche (2)  
Un train argenté roule  
Je crois que je vais monter là, oh, oui  
Un train argenté arrive  
je pense que je vais le prendre, oh, oui  
et je ne savais pas son nom (2)

Mais c'est sûr j'aimais... m'appelant chéri  
Un train argenté vient  
je pense le prendre là, oh, oui (2)



## TIME WAITS FOR NO ONE

Yes, star-crossed in pleasure,  
the stream flows on by

Yes, as we're sated in leisure, we watch it fly, yeah  
And time waits for no one, and it won't wait for me  
And time waits for no one, and it won't wait for me

Time can tear down a building  
or destroy a woman's face

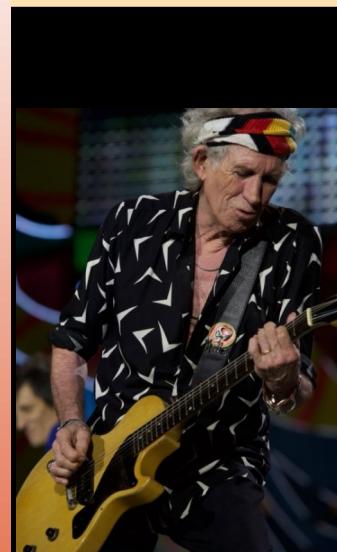
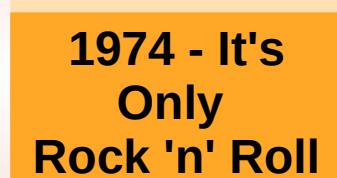
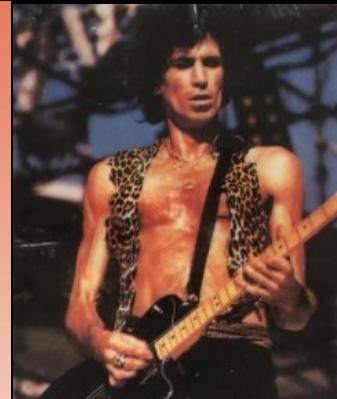
Hours are like diamonds, don't let them waste  
Time waits for no one, no favors has he  
Time waits for no one, and he won't wait for me

Men, they build towers to their passing  
Yes, to their fame everlasting  
Here he comes, chopping and reaping  
Hear him laugh at their cheating

And time waits for no man,  
and it won't wait for me  
Yes, time waits for no one,  
and it won't wait for thee

Drink in your summer, gather your corn  
The dreams of the nighttime will vanish by dawn

And time waits for no one, and it won't wait for me  
And time waits for no one, and it won't wait for me  
No, no, no, not for me, no, not for me



## LE TEMPS N'ATTEND PERSONNE

Bénis, gavés de jouissances,  
les flots du temps coulent

Comblés de loisirs, on le regarde s'envoler, oui  
Mais le temps n'attend personne,  
et il ne m'attendra pas (2)

Le temps ravage la face des  
bâtiments ou des femmes

Les heures sont des diamants, ne les gaspille pas  
Le temps n'attend personne,  
il ne fait pas de faveur  
Le temps n'attend personne, il ne m'attendra pas.

L'homme bâtit des tours à sa postérité  
A sa gloire éternelle

Voici venir le Temps, couper et fauchant  
riant de ceux qui tentent de le tricher.

Le temps n'attend aucun homme,  
il ne m'attendra pas

Le temps n'attend personne,  
il ne t'attendra pas, toi non plus.

Bois l'été de ta vie, engrange tes récoltes  
Les rêves de la nuit disparaîtront à l'aube.

Le temps n'attend personne,  
et il ne m'attendra pas

Et le temps n'attend personne, il n'attendra pas  
Non, non, non, pas pour moi, non, moi non plus

## SURE THE ONE YOU NEED

Ronnie Wood

She may not be the one you're thinking of  
But she is still the only one you really love

Yes I see you every day  
Trying to score an easy lay

She's sure the one you need (2)

She tries to know what it is you want  
Well maybe you're the leader of the band  
But even you must sometimes

need a helping hand

Yeah I have seen you too many times  
Robbing blind men from their dimes

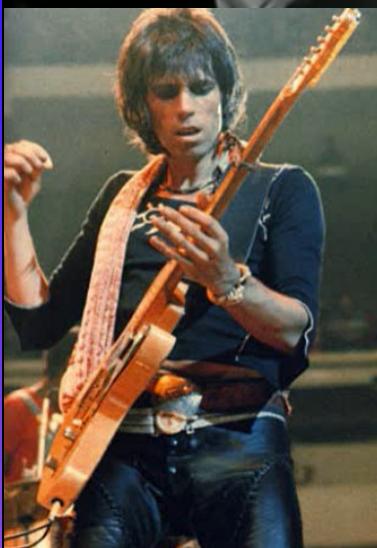
Sure the one you need (2)

She tries to know what it is you want  
She'll lay it all on you  
You may think that you know where it's at  
But I have seen you wearing her top hat  
If you come home through that door  
You won't see her anymore

She's sure the one you need (2)

She tries to know what it is you want  
Sure the one you need  
She's sure the one you need

## 1975 – bootleg outtake



## CELLE DONT TU AS BESOIN (ton héroïne)

Elle n'est peut-être pas celle à qui tu penses  
Mais elle est encore celle que tu aimes

Oui je te vois tous les jours  
essayer de te trouver un pigeon

Elle est celle dont tu as besoin (2)

Elle essaie de savoir ce que tu veux  
Tu as beau être le leader du groupe  
Même toi parfois tu as besoin  
d'une main tendue  
Oui je t'ai vue trop souvent  
Voler l'argent des aveugles

Elle est celle dont tu as besoin (2)  
Elle essaie de savoir ce que

tu veux et te le sert  
Tu crois peut-être que tu gères  
Mais je t'ai vu porter son chapeau  
Si tu franchis cette porte-là  
Tu ne la verras jamais plus.

Elle est celle dont tu as besoin (2)

Elle essaie de savoir ce que tu veux  
Elle est celle dont tu as besoin  
c'est sûr (2)

## GOING DOWN

Hey babe, what more can you tell  
The good Lord rings your front doorbell  
Though our love go down, don't cry  
Thought I saw a man, yes I fell in the ground  
Here we go down now, here we go down  
There's nothing but the powers that be  
I know you're fine, I know you're right, I know I  
'Cause you're going down  
Oh, you're going down  
Oh babe, what's your fairy tale  
The good Lord's gonna ring your front doorbell  
Ah shake your face, lose your place  
Shoot your mother-in-law, yeah  
I think I saw her goin' down to Paraiso Mexico  
Here we go down now, yeah, when you're down  
There's just nothing but the powers that be  
I know, oh my, I know you're right, I know  
You're going down  
You're going down  
You're going down, huh huh, yes sir  
Yes sir, you're going down  
All right it's war, fight your love  
Shoot your mother-in-law  
You got a center floor  
Lay your hips to the left  
Keep your problems at your arm's length  
Spit on the ground, never look around  
Keep on movin' on up, to be pushed around  
Yeah, everybody slow down

## Recorded in 1969



## EN TRAIN DE TOMBER

Hey poupée, que dire de plus ?  
Le Bon Dieu sonne à ta porte  
Même si notre amour se meurt, ne pleure pas  
Je crois avoir vu un homme, je suis tombé au sol  
C'est ici qu'on descent, ici qu'on tombe  
Il n'y a que les pouvoirs en place  
Je sais que tu vas bien, tu es OK, je le sais  
Parce que tu redescens, oh, tu retombes  
  
Oh babe, quel est ton conte de fées ?  
Le Bon Dieu va sonner à ta porte  
Ah hoche de la tête, perd ta place  
Dégomme ta belle-mère, yeah  
Je crois l'avoir vue descendre à Paraiso Mexico  
  
Là on redescend, yeah, on est à plat  
Il n'y a rien de plus que les pouvoirs en place  
Je sais, oh mon Dieu, tu as raison,  
Je vois que tu redescends  
Tu redescends, tu descends, huh huh,  
Oui Monsieur, tu tombes  
Ok c'est la guerre, bats-toi avec ton amour  
Descend ta belle-mère  
Tu es en bonne position  
Mets tes hanches à gauche  
Garde tes problèmes à bout de bras  
Crache par terre, ne regarde pas ailleurs  
Continue à monter, à être un pantin  
Yeah, on doit tous ralentir

## HAND OF FATE

The hand of fate is on me now  
It pick me up and knock me down  
I'm on the run, I'm prison bound  
The hand of fate is heavy now  
I killed a man, I'm highway bound  
The wheel of fortune keeps turning round  
Turning round, turning round

I should have known it was a one horse town  
My sweet girl was once his wife  
He had papers the judge had signed  
The wind blew hard, it was stormy night  
He shot me once, but I shot him twice  
The hand of fate is on me now  
It pick me up and it kicked me right down  
Kicked me right down (2)

I had to save her life yeah, I gunned him twice  
Yeah, and I watched him die, I stood there  
Yeah, I watched him die

He was a barroom man, the violent kind  
He had no love for that gal of mine  
Then one day in a drinking bout  
He swore he'd throw me right of town  
The hand of fate is on me now  
I shot that man, I put him underground, yes I did

I'm on the run,  
I hear the hounds  
My luck is up, my chips are down  
So goodbye baby, so long now  
Wish me luck, I'm going to need it child  
The hand of fate is on me now  
Yeah it's too late too late baby, too late now  
The hand of fate is on me now  
The hand of fate is heavy now  
It'll pick you up and knock you down

## 1976 - BLACK and BLUE



## LA MAIN DU DESTIN

La main du destin est sur moi maintenant  
elle m'a attrapé et m'a mis à terre  
Je suis en cavale, direction la prison  
La main du destin est lourde  
J'ai tué un homme, je dois prendre la route  
La roue de la fortune tourne, tourne, tourne

J'aurais dû voir que c'était  
la ville d'un seul cheval  
Ma petite était sa femme avant  
Il avait les papiers signés du juge.  
Le vent soufflait fort, c'était une nuit d'orage  
Il a tiré une fois, j'ai tiré deux fois  
La main du destin est sur moi  
elle m'a attrapé et m'a mis à terre (2)  
Je devais la sauver yeah, j'ai tiré deux fois  
Oui, je suis resté là à le regarder mourir (2)

C'était un pilier de bar, un violent  
Il n'avait pas d'amour pour cette fille  
et un jour enragé et saoul  
Il a juré de me sortir de la ville

La main du destin est sur moi  
J'ai tué un homme, l'ai mis en terre (2)  
Je suis en cavale, j'entends les chiens  
Ma chance est épuisée, mes cartes sont jouées

Au revoir, baby, adieu  
souhaite-moi bonne chance  
j'en aurai besoin  
La main du destin est sur moi  
Yeah c'est trop tard baby, trop tard là  
La main du destin est sur moi  
La main du destin est lourde  
elle va me soulever et me mettre à terre

## Memory Motel

Hannah honey was a peachy kind of girl  
Her eyes were hazel and her nose was slightly curved  
We spent a lonely night at the Memory Motel  
It's on the ocean, I guess you know it well  
It took a starry night to steal my breath away  
Down on the water front her hair all drenched in spray  
Hannah baby was a honey of a girl  
Her eyes were hazel And her teeth were slightly curved  
She took my guitar and she began to play  
She sung a song to me that stuck right in my brain

You're just a memory of a love  
that used to mean so much to me (2)

She got a mind of her own And she use it well yeah  
Well she's one of a kind She's got a mind  
•She got a mind of her own yeah and she use it mighty  
fine

She drove a pick-up truck painted green and blue  
The tires were wearing thin, she turned a mile or two  
When I asked her where she headed for  
"Back up to Boston I'm singing in a bar"  
I got to fly today on down to Baton Rouge  
My nerves are shot already, the road ain't all that smooth  
Across in Texas is the rose of San Antone  
I keep on a feeling that's gnawing in my bones

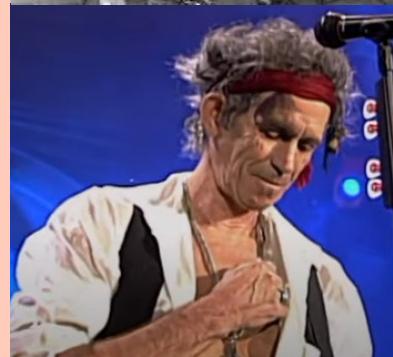
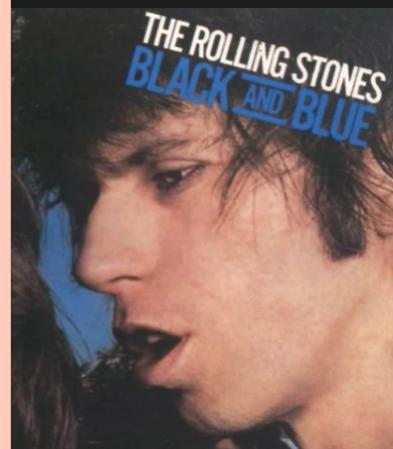
You're just a memory... mean so much to me -  
Sha la la la...

You're just a memory... mean so much to me  
•She got a mind of her own... she use it well

On the seventh day my eyes were all a glaze  
We've been ten thousand miles  
Been in fifteen states  
Every woman seemed to fade out of my mind  
I hit the bottle and hit the sack and cried  
What's all this laughter on the 22nd floor  
It's just some friends of mine  
And they're busting down the door  
Been a lonely night at the Memory Motel

You're just a memory... mean so much to me  
•She got a mind ... she's one of a kind

## 1976 – Black and Blue



## MEMORY MOTEL

Hannah la douce était une de ces pêches de fille  
Ses yeux étaient noisette et son nez un peu busqué  
Une nuit solitaires au Motel du Souvenir  
c'est près de l'océan, je suppose que vous connaissez  
Une nuit étoilée à perdre mon souffle  
sur le bord de mer, ses cheveux plein d'embruns  
Hannah la douce était une de ces pêches de fille  
Ses yeux étaient noisette et ses dents un peu de travers  
Elle a pris ma guitare et s'est mise à jouer  
Elle m'a chanté une chanson qui est encore dans ma tête

Tu restes le souvenir d'un amour  
qui a tant compté pour moi (2)

Elle a un esprit libre qu'elle utilise bien, yeah  
Elle est unique, elle a de l'esprit  
c'est un esprit libre qu'elle utilise très bien

Elle conduisait un pick up peint vert et bleu, les pneus usés  
elle avait quelques kilomètres, j'ai demandé où elle allait  
"Je repars à Boston pour chanter dans un bar"  
Moi je dois m'envoler aujourd'hui pour Baton Rouge  
Mes nerfs sont déjà foutus, la route n'est pas douce  
A travers le Texas se trouve la rose San Antonio  
J'en garde un souvenir qui me ronge les os.

Tu restes le souvenir... compté pour moi-  
Sha la la la

Tu restes le souvenir ...compté pour moi

Elle a un esprit libre...utilise très bien

Le 7ème jour mes yeux brillaient comme du verre  
On avait fait des milliers de kilomètres  
passé dans quinze états  
Chaque femme semble fondre dans ma tête  
Je picole, je me couche et pleure  
mais qu'est-ce que tous ces rires au 22ème étage?  
C'est juste certains de mes amis qui défoncent la porte  
C'était une nuit solitaire au Motel Du Souvenir

Tu restes le souvenir ...compté pour moi  
Elle a un esprit libre...utilise très bien

## MELODY

Melody, it was her second name (4)

Came home one morning  
about quarter to three  
I'm banging on my door  
cause I just lost my key  
Open up, baby, you got  
someone else inside  
I'm going to come get you  
dead or alive

Melody, it was her second name (4)

I took her out dancing  
but she drank away my cash  
She said, "I'm going to fix my face  
don't you worry I'll be back"  
I'm looking for her high and low  
like a mustard for a ham  
She was crashed out in the bathroom  
In the arms of my best friend

Melody, it was her second name (4)

Then one day she left me  
She took everything that moved  
My car, she took my trailer home  
She took my Sunday boots

My nose is on her trail  
I'm going to catch her by surprise  
Then I'm going to have the pleasure  
To roast that child alive

Melody, it was her second name (4)

## 1976 – Black and Blue



## MELODY

Melody, c'était son deuxième nom (4)

Rentré chez moi un matin  
vers trois heure moins le quart  
Je tambourine à la porte  
car j'ai perdu mes clés  
Ouvre, baby, t'as quelqu'un là ?  
Je vais entrer et te sortir morte ou vive.

Melody, c'était son deuxième nom (4)

Je l'ai emmenée danser mais elle  
a bu tout mon argent  
Elle a dit : "Je vais me repoudrer  
t'en fais pas je reviens"

Je la cherche partout  
Comme la moutarde cherche son jambon  
Elle était défoncée aux toilettes  
dans les bras de mon meilleur ami.

Melody, c'était son deuxième nom (4)

Et un jour elle m'a quitté  
Elle a pris tout ce qui bougeait  
Ma voiture, mon mobil-home  
Elle a pris mes bottes du dimanche

Mon flair la suit à la trace  
Je vais la prendre par surprise  
Ensuite j'aurai le plaisir  
de rotir cette gosse vivante.

Melody, c'était son deuxième nom (4)

## Oh, What a Feeling

*(Don Everly)*

Oh, what a feeling  
I sit at home alone  
I wait here by the 'phone  
I know you'll never call

Oh, what a feeling  
It must be love  
Although it's bitter  
It must be love  
I can't forget her

The days turn into weeks  
Your letters I shall keep  
The ones you didn't write

Oh, what a feeling  
It must be love  
Oh, what a feeling  
It must be love  
Oh, what a feeling oh

1977

**THE EVERLY BROTHERS**

THE COMPLETE CADENCE RECORDINGS 1957-1960



Oh, quelle sensation

Oh, ce sentiment  
Je suis seul assis chez moi  
J'attends près du téléphone  
Je sais tu n'appelleras jamais

Oh, ce sentiment  
C'est de l'amour  
même si c'est amer  
ce doit être de l'amour

Je ne peux l'oublier  
Les jours tournent en semaines  
Tes lettres je les garde  
celles que tu n'as pas écrites

Oh, ce sentiment  
ce doit être de l'amour  
Oh, ce sentiment  
ce doit être de l'amour  
Oh, quel sentiment

# 1978 -Some Girls

## "BEFORE THEY MAKE ME RUN"

Worked the bars and sideshows  
along the twilight zone  
Only a crowd can make you feel so alone  
And it really hit home  
Booze and pills and powders,  
you can choose your medicine  
Well here's another goodbye  
to another good friend

After all is said and done

Gotta move while it's still fun

Let me walk before they make me run

After all is said and done

I gotta move, it's still fun

I'm gonna walk before they make me run  
Watched my taillights fading,  
there ain't a dry eye in the house  
They're laughing and singing  
Started dancing and drinking as I left town  
Gonna find my way to heaven,  
'cause I did my time in hell, oh yeah  
I wasn't looking too good  
but I was feeling real well

Oh after all is said and done

I gotta move I had my fun

Let us walk before they make us run

After all is said and done

I did alright, I had my fun

But I will walk before they'll make me run

I will walk before they'll make me (run) -3

So if it's all been said and done

I gotta move I had my fun

Let me walk before they make me run

So let me walk before they make me run

I want to walk before they'll make me run



## AVANT QU'ON ME FASSE FUIR

J'ai traîné les bars et la rue au crépuscule  
avec une solitude que seule la foule peut te donner  
et j'ai compris, entre alcool, pilules et poudres  
je sais chacun choisit son médoc mais voilà  
c'est un adieu de plus à un bon copain.

Quand tout a été dit et fait

Je dois fuir tant que c'est encore bien  
en marchant avant qu'on me fasse courir.

Quand tout a été dit et fait

Je dois fuir tant que c'est encore bien  
et marcher avant de devoir fuir.

J'ai vu mes feux arrière faiblir,

Il n'y a plus un oeil sec dans la place

Ils rient et chantent, ils ont commencé  
à danser et boire quand j'ai quitté la ville  
Je vais trouver mon chemin vers le paradis,

Parce que j'ai fait mon temps en enfer, oh yeah

Je n'étais pas beau à voir

Mais je me sentais très bien

Oh quand tout a été dit et fait

On doit bouger tant que c'est encore bien  
et marcher avant qu'on nous fasse courir.

Quand tout a été dit et fait

C'était bien je me suis bien amusé  
Mais je vais marcher avant de devoir courir

Tout à été dit et fait

Je dois bouger j'ai eu ma dose  
Laissez-moi avant qu'ils me fassent courir  
Je veux marcher avant d'avoir à courir.

## WHEN THE WHIP COMES DOWN

Mama and papa told me I was crazy to stay  
I was gay in New York just a fag in L.A.  
So I saved my money and I took a plane  
Wherever I go they treat me the same  
When the whip comes down (4)

Yeah I'm going down fifty-third street  
And they spit in my face I'm learning the ropes,  
    yeah I'm learning a trade  
The East River truckers are churning with trash  
I've got so much money that I spend so fast  
    When the whip comes down, yeah (5)  
when the shit hits the fan I'll be sitting on the  
    can  
    When the whip comes down

Yeah, some called me garbage  
When I was sleeping on the street  
    I never roll, Oh I never cheat  
And I'm filling a need, yeah I'm plugging a hole  
My mama's so glad I ain't on the dole  
When the whip comes down, yeah (2)  
    When the shit hits the fan  
    I'll be sitting on the can  
    When the whip comes down (6)

Yeah, baby, when the whip comes down  
    When the whip comes down, yeah  
    (I'll be running this town, I'll tell you)  
    When the shit hits the fan  
I'll be sittin on the can when the whip comes  
    down, yeah (4)

## 1978 -Some Girls



## QUAND LE FOUET CLAQUE

Maman et papa m'ont dit qu'il serait fou de rester  
Je serai gay à New York, une tante à L.A.  
J'ai économisé et pris mon vol  
Partout où je vais on me traite de la même façon  
    quand le fouet claque (4)

Yeah, je vais sur la 53ème rue  
Et on me crache au visage  
    J'apprends les ficelles,  
    j'apprends un métier  
Les routiers de East River sont clients  
J'ai tellement de fric mais je le claque vite  
    Quand le fouet claquera (5)  
    Quand la merde éclatera  
Je serai dans les chiottes quand le fouet claquera

Yeah, certains m'appellaient un rebut  
    quand je dormais dans la rue  
Je ne roule jamais, oh je ne triche jamais  
    Je remplis un vide et je bouche un trou  
Maman est ravie que je ne sois pas chômeur

    Quand le fouet claquera (2)  
Quand la merde éclatera je serai aux chiottes  
    Quand le fouet claquera (6)

Yeah, baby, quand le fouet claquera (2)  
    Je dirigerai cette ville, je le dis  
    Quand la merde éclatera  
    je serai aux chiottes  
    quand le fouet claquera (4)

## UNDER MY THUMB

the girl who once had me down,  
under my thumb

The girl who once pushed me around  
It's down to me, the difference in the  
clothes she wears down to me, the change  
has come, she's under my thumb  
And ain't it the truth babe?

Under my thumb is a squirmin' dog  
who's just had her day, under my thumb  
A girl who has just changed her ways  
It's down to me, Yes it is, the way she does  
just what she's told, down to me, the  
change has come she's under my thumb  
Ah, ah, say it's alright

Under my thumb is a Siamese cat of a girl  
Under my thumb she's the sweetest,  
pet in the world, it's down to me, the way  
she talks when she's spoken to  
Down to me, the change has come  
She's under my thumb  
Ah, take it easy babe Yeah  
It's down to me, oh yeah

The way she talks when she's spoken to  
Down to me, the change has come  
She's under my thumb, Yeah, it feels alright  
Under my thumb, her eyes are just kept to  
herself, under my thumb,

Well I can still look at someone else  
It's down to me, oh that's what I said  
The way she talks when she's spoken to  
Down to me, the change has come  
She's under my thumb, Say, it's alright (3)  
Take it easy babe, take it easy babe  
Feels alright, take it, take it easy babe



## 1978 - Some girls



## SOUS MON POUCE

La fille qui me méprisait, est sous mon  
pouce, la fille qui me faisait marcher  
C'est moi qui décide, quelle différence dans  
ce qu'elle porte, c'est moi qui dis quoi,  
quel changement, elle est sous mon pouce  
pas vrai, Baby ?

Sous mon pouce, une chienne qui se roule

Sous mon pouce, une fille  
qui a changé ses façons  
C'est moi qui décide, oui c'est ça  
Elle fait ce qu'on lui dit,  
à genoux, le changement est là  
elle est sous mon pouce  
Ah, ah, dis que c'est bien

Sous mon pouce, une chatte siamoise,  
Sous mon pouce, la plus douce des bêtes  
de compagnie, c'est moi qui dis quoi.

Elle ne parle que si on lui parle  
Je mène la danse, quel changement  
elle est sous mon pouce

Ah, ralentis, baby, Yeah, à genoux  
Elle ne parle que si on lui parle  
à genoux, le changement est là

Elle est sous mon pouce, ouais, c'est bien  
Sous mon pouce, les yeux bandés  
elle se tait, sous mon pouce,

Et je peux encore regarder ailleurs  
C'est moi qui décide, oh je vous le dis  
elle ne parle que si on lui parle

C'est moi qui dis quoi, le changement est là  
Elle est sous mon pouce, dis que c'est bien  
dis c'est bien, dis c'est bien

Doucement, baby  
C'est bien, prends tout, relaxe, baby

## CLAUDINE

Claudine's back in jail again (5)  
She only does it at weekends, Claudine  
Now only Spider knows for sure  
But he ain't talkin' about it any more Isn't, Claudine?  
There's blood in the chalet and blood in the snow  
She washed her hands of the whole damn show

Claudine

She shot him once right through the head  
She shot him twice right through the chest  
The judge says ruled it was an accident Claudine  
Accidents will happen

And Claudine's back... Claudine  
Hey go baby Go baby

Claudine's back in jail again (3) Oh Claudine

Now I threaten my wife with a gun  
But I always leave the safety on  
I recommend it Claudine  
Yea she pistol whipped me once or twice  
But she never tried to take my life  
What do you think about that Claudine

Claudine's back ... Oh Claudine

What about the children, Claudine?  
Poor, poor children  
You're prettiest girl I ever seen  
Only see you on the movie screen  
Hope you don't try to make a sacrifice of me  
Claudine, don't get too trigger happy with me  
Claudine Itchy fingers

Yeah Claudine's back... Claudine Uh uh Claudine  
Poor, poor, poor Claudine

## 1978 - Some girls



## CLAUDINE

Claudine est à nouveau en prison (5)  
Elle ne le fait que les weekends, Claudine  
Maintenant il n'y a que Spider qui sait vraiment  
Mais il ne parlera plus, n'est-ce pas, Claudine  
Elle s'est lavé les mains de tout le cirque

Claudine

Elle lui a tiré deux fois dans la tête  
Elle lui a tiré deux fois dans la poitrine  
Le juge a rendu le verdict d'accident Claudine  
Les accidents arrivent  
et Claudine revient... Claudine  
Hey vas-y baby vas-y baby

Claudine retourne en prison (3) Oh Claudine

Je menace ma femme avec un flingue  
mais je laisse le cran de sûreté  
je te le recommande Claudine  
et elle m'a frappé avec son pistolet une ou deux  
fois  
mais elle n'a jamais tenté de me prendre la vie  
Qu'en penses-tu Claudine ?

Claudine repart en prison ... Oh Claudine

Et alors les enfants, Claudine?  
Les pauvres, pauvres enfants ?  
Tu es la fille la plus jolie jamais vue  
Je ne te vois que sur des écrans  
J'espère que tu ne vas pas me sacrifier Claudine  
ne me vises pas trop Claudine  
aux doigts qui démangent  
Oui Claudine revient... Claudine Uh uh Claudine  
Pauvre, pauvre, pauvre Claudine

## BEAST OF BURDEN (Texas version)

I don't need no beast of burden  
I walked for miles my feet are hurting  
All I want for you to make love to me  
I don't need a beast of burden don't need your  
fussing, don't need your cursing  
All I want for you to make love with me

Am I hard enough? Am I rough enough?  
Am I rich enough? I'm not too blind to see

I don't need a beast of burden don't need your  
fussing, don't need your cursing  
I don't need a beast of burden  
So let's go home and draw the curtains  
Put music on the radio, oh  
Come on baby please

Am I hard enough...to see, Oh, sister

Pretty, pretty, pretty such a pretty girl oh,  
Come on, baby, please, please, please  
I'll tell ya something  
You can put me out on the street  
Put me out with no shoes on my feet  
But put me out, put me out of misery,  
All your affection, I'll suck it up  
Throw it all at me I'll shrug it off  
There's one thing, baby I don't understand you  
keep on telling me I ain't your kind of man

Ain't I rough enough...In love enough?

Come on baby please, I don't want a beast of  
burden, I walked for miles my feet are hurting  
I'll never, never, never be your beast of burden  
All I want is you to make love to me  
No need for fussing don't need no nursing  
Never, never, never, never, never be...



1978



Some girls



## BÊTE DE SOMME

Je n'ai pas besoin d'une bête de somme  
J'ai beaucoup marché, mes pieds font mal  
Ce que je veux c'est que tu me fasses l'amour  
Je n'ai pas envie d'une bête de somme  
ni de tes soins, ni de tes reproches  
Ce que je veux c'est que tu me fasses l'amour

Suis-je assez dur? Suis-je assez rude ?  
Suis-je assez riche ? Je ne suis pas aveugle

Je n'ai pas besoin d'une bête de somme  
de tes soins, de tes reproches  
Je n'ai pas besoin d'une bête de somme  
Rentrions et tirons les rideaux  
Mettons de la musique à la radio  
oh, viens baby, s'il te plaît

Suis-je assez dur?... aveugle. Oh, âme soeur

Jolie, jolie, jolie une si jolie fille oh,  
Allons, baby, s'il te plaît  
Je vais te dire quelque chose  
Tu peux me mettre à la rue sans chaussures  
Mais sors-moi de cette misère  
Toute ton affection, je la sucerais  
mets moi tout sur le dos, ça m'est égal  
Il y a une chose, baby que je ne comprends pas  
tu me dis toujours que je ne suis pas ton type.

Ne suis-je pas assez dur ?  
Assez rude ? Assez amoureux ?

Viens baby, je n'ai pas besoin d'une bête de  
somme j'ai marché longtemps, mes pieds font mal  
Je ne serai jamais, jamais ta bête de somme tout  
ce que je veux c'est faire l'amour,  
pas de ménagère, d'infirmière, jamais, jamais,  
jamais...

## WAITING ON A FRIEND

Watching girls passing by  
It ain't the latest thing  
I'm just standing in a doorway  
I'm just trying to make some sense  
out of these girls passing by  
the tales they tell of men  
I'm not waiting on a lady  
I'm just waiting on a friend

A smile relieves a heart that grieves  
Remember what I said  
I'm not waiting on a lady  
I'm just waiting on a friend (2)  
Just waiting on a friend  
I'm just waiting on a friend (3)

Don't need a whore  
I don't need no booze  
Don't need a virgin priest  
But I need someone I can cry to  
I need someone to protect

Making love and breaking hearts  
It is a game for youth  
But I'm not waiting on a lady  
I'm just waiting on a friend (5)

## 1981 – Tattoo You (recorded 1972)



## J'ATTENDS UN AMI

Regarder les filles passer  
ce n'est pas la dernière mode  
Je suis devant un portail  
J'essaie de comprendre  
ces filles qui passent  
les histoires qu'elles se racontent  
sur les hommes.  
Je n'attends pas une femme  
j'attends un ami.

Un sourire allège la peine de coeur  
Souviens-toi de cela  
Je n'attends pas une femme  
j'attends un ami (2)  
juste un ami (3)

Pas besoin de fille de joie  
ni de bouteille  
ni d'un prêtre à vierge  
mais quelqu'un sur qui pleurer  
quelqu'un à protéger

Faire l'amour et briser les coeurs  
c'est un jeu de gamin  
Mais je n'attends pas une femme  
j'attends juste un ami (5)

# 1981 – Tattoo You

## HANG FIRE

In the sweet old country where I come from  
Nobody ever works  
Yeah nothing gets done

We hang fire, we hang fire  
You know marrying money is a full time job  
I don't need the aggravation  
I'm a lazy slob, I hang fire, (3)  
put it on the wire baby  
Hang fire, hang fire put it on the wire baby,  
go ahead hang fire

We've got nothing to eat  
We got nowhere to work, nothing to drink  
We just lost our shirts

I'm on the dole, we ain't for hire  
Say what the hell, say what the hell, hang fire  
Hang fire (3) put it on the wire, baby  
Hang fire, hang fire, hang fire, hang fire (6)  
put it on the wire, baby  
Doo doo doo (8) hang fire (3)  
Doo doo doo (4) hang fire (2)  
put it on the wire, baby Doo doo (5)

Yeah ten thousand dollars,  
go have some fun  
Put it all on at a hundred to one

Hang fire (3) put it on the wire, baby  
Doo doo Doo doo, hang fire, hang fire  
put it on the wire, hang fire (4)  
Put it on the wire, baby, put it on the wire0



## RETIENS TON TIR

Dans le bon vieux pays d'où je viens  
Personne ne travaille  
eh oui, rien n'est jamais fait.

On tourne en rond, on se branle  
Tu sais que se marier pour l'argent  
est un job à plein temps  
Je n'ai pas besoin de tes soucis  
Je suis un traînard, je m'en branle, (3)  
Mets ça sur le télégramme baby  
Retiens ton tir, branles-toi,  
mets-le sur les ondes  
Vas-y arrête ton tir, baby.

On n'a rien à manger  
On n'a nulle part où travailler, rien à boire,  
on vient de perdre nos chemises.

Je suis au chômage, mais pas à vendre  
Je dis allez en enfer, laisse tomber (3)  
Mets ça sur les ondes, baby  
Retiens ton tir (6) mets ça sur les ondes, baby  
Doo doo doo (8) retiens ton tir (3)  
Doo doo doo (4) retiens ton tir (2)  
Mets ça sur les ondes, baby Doo doo (5)

Yeah dix mille dollars, vas t'amuser  
Mets ça à cent contre un.

Retiens ton tir (3) mets ça par écrit, baby  
Doo doo Doo doo, retiens ton tir (2)  
Mets ça sur les ondes, retiens ton tir (4)  
Mets ça sur les ondes, baby, par télégramme

## I THINK I'M GOING MAD

I think I'm going mad (4)  
Life goes by so fast  
Time whirls by so fast  
You'd think I want it so  
All the women come and go

Think I'm going mad (2) think I'm going crazy  
All the highs and lows  
don't mean a thing to me, don't give a damn

It seems I made a mess  
Think it's gonna be my last  
I know my mind's afloat  
Sometimes I feel so young  
and sometimes I feel so old

Think I'm going mad...Don't give a damn

Yeah you want to see,  
you want to see all the things  
They'll say that I'm crazy  
and say that fool is crazy  
say that he's insane  
I think... and I think I'm going crazy  
And I think I'm going mad

You ought to see my shaking hands  
I think I've been drinking lots of cups of coffee  
I think I've lost my head  
I think I should be sacrificed  
I think I should be put to rest  
Save my aching head

And I think I'm going mad  
Think I'm going now, Think I'm going crazy

Written in 1979  
Released 1983 –  
Single



## JE CROIS QUE JE DEVIENS FOU

Je crois que je perds la tête (4)  
La vie passe si vite  
Le temps tourbillonne si vite

Tu penses que je l'ai voulu  
Toutes ces femmes qui vont et viennent

Alors pense que je deviens fou  
Pense que je perds la boule  
que tous ces hauts et ces bas  
ne me disent rien, que je m'en fous

On dira que j'ai foutu le bordel  
c'est peut-être la dernière fois  
Je sais que ma tête dérive  
Parfois je me sens si jeune  
et d'autres si vieux

Ok tu as voulu voir, voulu voir  
toutes ces choses et je pense  
qu'on va me croire dément

Je pense... et je pense que je deviens fou  
et je crois que je deviens dingue

Tu devrais voir ces mains trembler  
Je pense que j'ai trop bu de café

Je crois que j'ai perdu la tête  
Je devrais être sacrifié  
Je pense qu'on devrait me laisser en paix  
pour sauver ma tête  
et je pense que je suis dément  
Je m'envole maintenant  
Je crois que je deviens fou

## SLIPPING AWAY

Well it's just another day  
that's slipping away  
each time that I draw my breath  
you know it's slipping away  
Just as you have touched my heart  
Babe I wake and we're apart honey  
slipping away all day  
Guess it's just another dream  
slipping away  
Each time that I close my eyes  
you know we're fading off  
First the sun and then the moon  
one of them will be around soon  
slipping away oh yeah

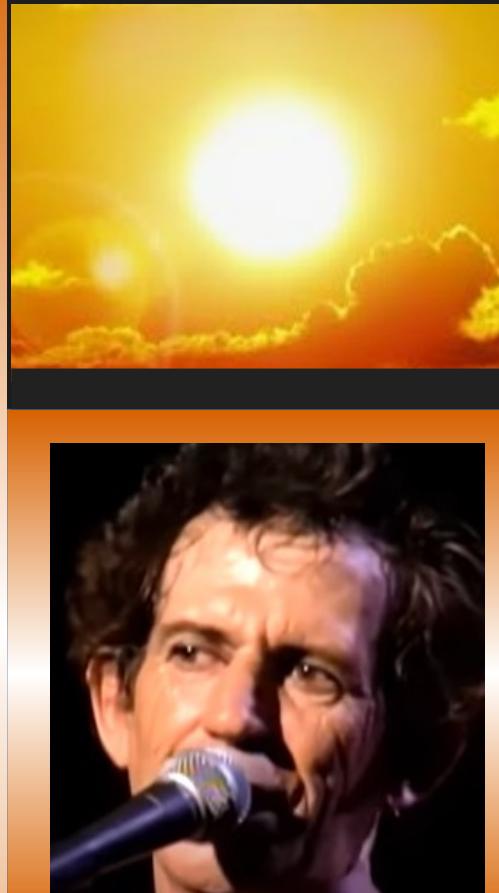
Just as you have touched my heart  
I awake and we're apart honey  
it's slipping away

All I want is ecstasy  
But I ain't getting much  
Just getting off on misery  
It seems I've lost my touch

Well it's just another song  
But it's slipping away  
Well, we didn't sing it long  
'Cause it's dying away

Just the sun and then the moon  
One of them will be round soon  
And then slipping away  
Slipping away  
I just can't keep on holding on, baby  
Slipping away, drifting, slipping away  
I'm just slipping away

## 1989 – STEEL WHEELS



## TOUT S'ÉCHAPPE

C'est un jour de plus qui s'envole  
A chaque bouffée d'air  
Tu sais qu'il s'envole

Autant tu as touché mon cœur,  
baby, je me réveille sans toi  
tu t'effaces de mes journées  
C'est un autre rêve qui s'envole

Chaque fois que je ferme les yeux  
tu sais que tu t'effaces

Le soleil et puis la lune  
l'un des deux sera là bientôt  
à disparaître, oh yeah  
Autant tu as touché mon cœur,  
baby, je me réveille sans toi  
ça disparaît

Tout ce que je veux c'est l'extase  
mais je n'en ai plus beaucoup  
On se plaint dans notre misère  
je dois avoir perdu mon doigté

C'est juste une autre chanson  
mais elle s'éfface  
on ne l'a pas chantée très longtemps  
parce qu'elle meurt

Le soleil et puis la lune  
l'un des deux sera là bientôt  
à disparaître, oh yeah  
Je n'arrive plus à rien retenir  
baby  
tout s'envole, tout s'égare, s'éclipse  
Je m'éclipse

## FANCY MAN BLUES

You're looking good baby  
I love to see my baby smile  
You're looking good baby  
I love to see my baby smile

You say you love me now honey but  
You've got another man on the side

You're always hungry  
You always want a drink  
I love you so much baby  
But I begin to think  
Come here baby  
I can see the glint in your eye

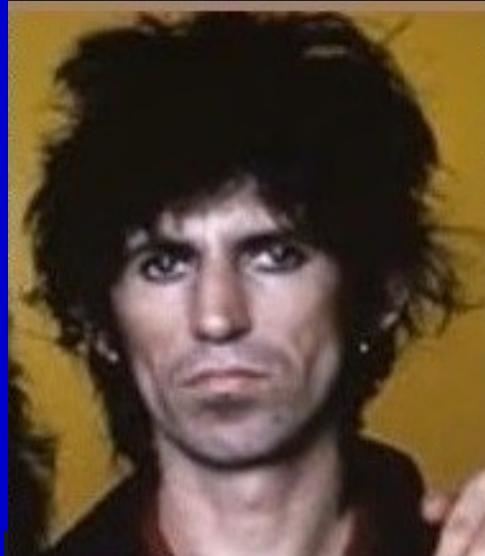
You say you're my mama now but  
You've got a fancy man on the side

I love to dance with my baby  
I love to while away the time (2)  
You've got some new steps now  
You've got a fancy man on the side

You're looking good baby  
I love to see my honey smile  
You're looking good baby  
I love to see my baby smile

You say you love me now but  
You've got a fancy man on the side

## 1989 - Single



Tu es belle chérie  
J'aime voir ma poupée sourire  
Tu es belle baby  
J'aime voir ma chérie sourire

Tu dis que tu m'aimes là  
mais tu as un amant en douce

Tu as toujours faim  
Tu veux toujours un verre  
Je t'aime tellement baby  
mais je commence à penser  
viens-là baby

Je vois cette étincelle dans ton oeil  
Tu dis que tu m'aimes là

mais tu vois un autre homme

J'aime danser avec ma chérie  
J'aime voir passer le temps (2)  
Tu connais d'autres pas maintenant  
tu as un autre homme à côté

Tu es belle baby  
J'aime voir ma douce sourire  
Tu es belle baby  
J'aime voir ma douce sourire

Tu dis que tu m'aimes là  
mais tu as un amant

## HOW I WISH

How I wish that you were here again  
How I wish that you were here again  
If I could see you  
and touch you with my hand

If I could feel you,  
I know damn well I can't  
How I wish that you were here again  
How I wish I had you near again  
If I could see you,  
Oh just now and then

If I could feel you,  
I'd do my time again  
Oh Honey, honey, honey, Yeah

If I could kiss you,  
caress you now and then  
Ooh just to thrill you,  
I'd do life again, Yeah

Oh Honey, honey, honey, Yeah  
How I wish that you were here again

Oh Honey, honey, yeah  
How I wish you were here again,  
Oh honey

## 1993 – WINOS



## J'AIMERAIS TELLEMENT

J'aimerais tellement  
que tu sois encore là (2)  
Si je pouvais encore te toucher  
de la main

Si je pouvais te sentir  
Je sais trop bien que je ne peux pas  
J'aimerais tant que tu sois ici  
t'avoir tout près  
Si je pouvais encore te voir  
Oh juste de temps en temps

Pour te sentir  
je referais ma peine de prison  
Oh mon aimée, ma douce, oui

Si je pouvais t'embrasser,  
te caresser de temps en temps  
oh juste te faire vibrer,  
Je retournerais en prison à vie, oui

Oh mon amour, ma douce, oui  
Je voudrais que tu sois là

Oh mon amour, ma douce, oui  
Je voudrais que tu reviennes  
Oh ma douce

## BIG ENOUGH

No time for weepin' baby  
No tears need flow  
Let no one tell you  
How you should grow - Yeah  
Stretched to the limit honey  
Locked in the hole  
Hung out to dry  
Still on a roll  
Ready, willing, able,  
and big enough

Run in the front door  
Run out the back  
Wall in your face and  
A gun in your back

No time for weepin' baby  
No need for tears  
Let no one tell you honey  
How you, how you should grow  
Big enough  
Ready, willing, able,  
and big enough



1992 – WINOS



## ASSEZ PUISSANT

Pas le temps de pleurer, chérie  
Les pleurs ne doivent pas couler  
Ne laisse personne te dire  
comment tu dois grandir, yeah  
Tendu jusqu'à la limite, honey  
Enfermé dans un trou  
Etendu à sécher  
Encore en liste  
Prêt, volontaire, capable  
et assez gros

Cours à la porte d'entrée  
Sors à l'arrière  
Le mur dans la face  
un calibre dans le dos

Pas de temps à pleurnicher,  
baby  
Laisse tomber les pleurs

Ne laisse personne te dire, honey  
Comment tu dois, comment  
tu dois grandir  
assez grand  
Prêt, volontaire, capable et  
assez important

# VOODOO LOUNGE - 1993

## THRU AND THRU

You know that we do take away we deliver too  
Open 24 hours for you  
Just waiting on a call from you  
Waiting on a call from you

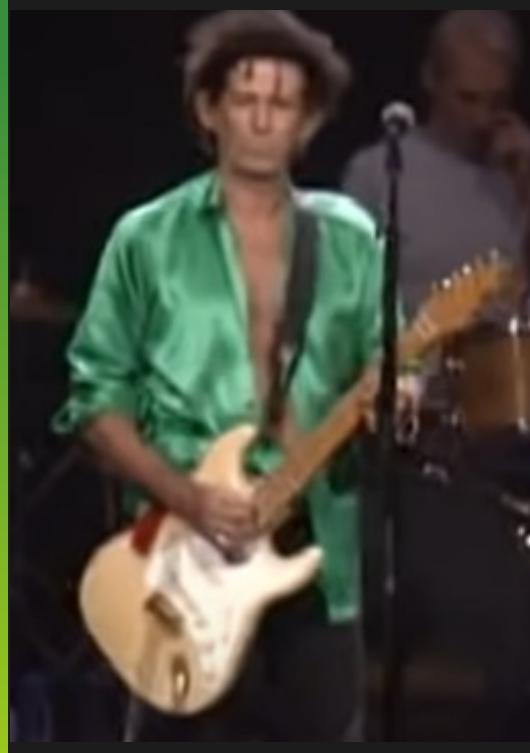
Well I'm in the yellow page  
You just take a look  
Look me up under services  
You know it's just an open book  
Babe it's just an open book  
It's just an open book, well baby

Any minute, any hour  
I'm waiting on a call from you  
And you know this heart is constant  
I'm your lover, baby  
Thru and thru, lover, baby, thru and thru

I only found out yesterday  
I heard it on the news  
What I heard really pissed me off  
Cause now I got those fucking blues  
I got those awesome blues  
Babe I got those nothing blues

But any minute, any hour  
I'm waiting on a call from you  
And you know this heart is constant babe  
I'm your lover, baby  
Thru and thru, lover, baby, thru and thru

You know that we... call from you  
  
Waiting on a call from you  
But any minute, baby, any hour  
I'm waiting on a call from you  
Yeah you know that this heart is constant  
I'm your lover, baby, thru and thru  
Lover, baby, thru and thru (3)



## DANS L'ÂME

Tu sais qu'on prend  
mais on donne aussi  
Ouvert 24 heures pour toi  
à attendre ton appel

Je suis dans les pages jaunes  
Jettes-y un œil  
Regarde dans les services  
Tu sais c'est un livre ouvert (3) baby

A n'importe quelle heure,  
quelle minute  
J'attends ton appel  
et tu sais que mon coeur est constant  
Je suis ton amant, baby  
Amant jusqu'à l'os, amant, baby, complètement

J'ai découvert hier  
Je l'ai entendu aux infos  
ça m'a mis en rogne  
Parce que maintenant j'ai le blues  
j'ai ce blues terrible  
baby j'ai le blues du vide

A n'importe quelle heure,  
quelle minute  
J'attends ton appel  
et tu sais que mon coeur est constant  
Je suis ton amant, baby  
Jusqu'à l'os, amant, baby, jusqu'à l'os

Tu sais que nous prenons... ton appel

J'attends un appel ... amant, baby, jusqu'à l'os  
complètement (3)

## YOU GOT ME ROCKING

I was a butcher cutting up meat  
My hands were bloody,  
I'm dying on my feet  
I was a surgeon 'till I start to shake  
I was a-falling 'till you put on the brakes

Hey, hey, you got me rocking now (3)

I was a pitcher down in a slump  
I was a fighter taken for a sucker punch  
Feeling bad, guess I lost my spring  
I was the boxer who can't get in the ring

Hey, hey, you got me rocking now (2)  
Hey, hey, there ain't no stopping me  
Hey, hey, you got me rocking now (2)  
Hey, hey, you got me rocking, alright

I was a hooker losing her looks  
I was a writer can't write another book  
I was all dried up dying to get wet  
I was a tycoon drowning in debt, I said  
I said ah, hey, hey, you got me rocking now  
Hey, hey, you got me rocking now  
Hey, hey, there ain't no stopping me  
Hey, hey, you got me rocking now  
Hey, hey, hey, hey  
you got me rocking now  
Hey, hey, hey, hey,  
you got me rocking now  
That's all, really  
Come on, come on don't stop (3)  
Oh Keep it going now Come on  
Yeah, ay

## 1994 – VOODOO LOUNGE



## TU M'AS REDONNÉ LA VIE

J'étais un boucher, coupant de la viande  
Les mains en sang, je mourais sur pied  
J'étais un chirurgien  
qui commençait à trembler  
Je tombais et tu m'as retenu  
Hé hé, tu m'as redonné la force (2)

Hé hé, tu m'as remis sur pied

J'étais un lanceur de base-ball fini  
J'étais un lutteur vu comme un tocard  
Mal en point, j'avais perdu mon ressort  
J'étais un boxeur incapable  
de remonter sur le ring

Hé hé, tu me redonnes envie (2)  
Hé hé, rien ne peut me stopper  
Hé hé, tu me redonnes la vie (2)  
Hé hé, tu me fais bouger c'est sûr

J'étais une fille de rue perdant sa beauté  
J'étais un écrivain en panne sèche  
mort d'envie de me mouiller  
J'étais un magnat noyé de dettes

J'ai dit, j'ai dit Ah  
hé hé, tu me redonnes la vie  
Hé hé hé, tu me secoues  
Hé hé, rien ne peut m'arrêter  
Hé hé oui, tu m'excites Hé hé  
Hé hé oui, tu me donnes l'envie  
Hé hé oui c'est fini

Allez ! Allez, n'arrête pas, ne m'arrête pas  
allez !

## LIKE A THIEF IN THE NIGHT

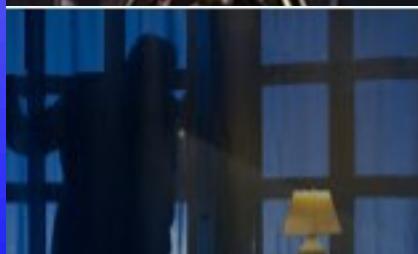
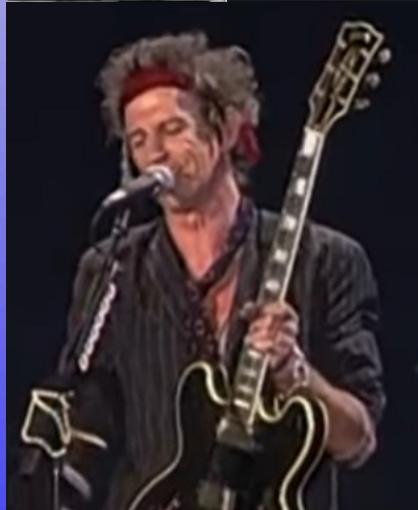
All the way, all the way  
I miss your touch baby, yeah  
Like a thief in the night, it can't be right.  
I know where your place is and it's not with him  
I'm out here baby out here, just looking in  
He ain't gonna like it at all no no,  
that's good, I know the feeling

In the dark, baby yeah, how his dog can bark  
Like a thief in the night (3)  
I'm gonna steal what's mine  
Oh I'm gonna break the laws  
But I'll get through you door you wait and see  
Yeah, I'm gonna get you, set you free  
I found out where he keeps you  
in fact I've been inside  
You check under your pillow baby  
You'll get the message  
See you at your window, then I'll know  
No one can separate us  
Like a thief in the night, I gotta get what's mine

You can set me up you know that, you can turn me  
in or burn me baby, and I've tattooed you in my skin  
and that's the reason I'm breaking in

Like a thief in the night, come on, yeah, oh yeah  
Like a thief in the night  
You can call the police on me baby, polizei, policia,  
all the cops come on I dare you, come on, come on  
I'll take the drop for you  
Soften the blow baby, baby, baby like a thief  
I'll take the heat  
Come on, come on, like a thief now  
Come on, come on, like a thief now  
Like a thief in the night (3)

## 1998 Bridges to Babylon



## COMME UN VOLEUR DANS LA NUIT

Profondément, profondément,  
tes caresses me manquent baby, yeah  
Comme un voleur la nuit, ce n'est pas normal.  
Je sais où est ta place et ce n'est pas avec lui  
Je vous espionne de dehors, baby.  
Il n'aimerait pas du tout ça, non non,  
mais c'est bien, je sais ce que ça fait

Dans le noir, baby oui, ce chien peut aboyer  
Comme un voleur dans la nuit (3)  
Je vais reprendre ce qui est à moi  
Oh je vais enfreindre les lois  
mais je vais passer ta porte, tu vas voir  
Yeah, je te prendrai, te libèrerais  
J'ai découvert où il te gardait  
en fait je suis déjà entré  
Regarde sous ton oreiller il y a mon message  
Si tu viens à la fenêtre je saurai  
que rien ne pourra nous séparer  
Comme un voleur dans la nuit,  
je reprends ce qui est à moi

Tu peux me faire prendre tu le sais,  
me faire coffrer, me brûler baby,  
je t'ai dans la peau et je vais entrer  
J'entre baby, je force la porte.

Comme un voleur dans la nuit, allez, oh oui  
Comme un voleur dans la nuit  
Tu peux appeler la police, baby,  
Polizei ! Policia ! tous les flics  
Allez je te mets au défi, allez, allez  
je prendrai tout sur moi j'amortis le coup, baby,  
baby, baby je prends tout sur moi  
Allez, allez, comme un voleur  
Comme un voleur dans la nuit (3))

### DON'T STOP

Well you bit my lip and drew first blood  
And warmed my cold, cold heart  
And your wrote your name right on my back  
Boy your nails were sharp  
Don't stop Honey don't stop  
Don't stop Baby don't stop  
Well I love your screams of passion  
In the long hot summer night  
But you pepper me with poison darts  
And twisted in your knife  
Don't stop...

Well the only thing I ask of you  
Is to hand me back some pride  
Don't you dump me on some dusty street  
And hang me out to dry  
Don't stop Honey don't stop  
Baby don't stop Baby don't stop  
Honey I'm losing you

I know your heart is miles away  
There's a whisper there  
where once there was a storm  
And all that's left is that image  
that I'll find a way  
And some memories have tattered  
as they've torn Don't stop Don't stop  
Baby don't stop Baby don't stop  
Honey baby don't stop Honey honey  
Baby don't stop Baby don't stop  
Come on honey don't stop  
Well baby Baby don't stop  
Baby baby don't stop  
My honey don't stop  
Don't ya stop Don't stop...



### N'ARRETE PAS

Tu m'a mordu la lèvre et  
versé la première goutte de sang  
et réchaufé mon coeur froid, si froid  
Et tu as écrit ton nom dans mon dos  
Tes ongles étaient acérés  
Mais ne t'arrête pas ma douce  
Ne t'arrête pas chérie  
J'aime tes cris de passion  
les longues nuits d'été  
Mais tu me cible de flèches empoisonnées  
et remue le couteau dans la plaie

N'arrête pas...  
La seule chose que je demande  
est de rendre un peu de fierté  
ne me lâche pas sur un drap poussiéreux  
pour me suspendre à sécher  
Mais ne t'arrête pas ma douce  
Ne t'arrête pas chérie ne t'arrête pas  
Ma douce je te perds  
Je sais que ton coeur est à des bornes  
Il y a un soupir là où il y avait une tempête  
et tout ce qui reste de cette image  
est que je trouverai une voie  
Des souvenirs sont en pièces  
autant qu'ils ont déchiré  
Ne t'arrête pas, ne t'arrête pas  
Baby ne t'arrête pas Baby ne t'arrête pas  
Douce baby ne t'arrête pas mon miel  
Baby ne t'arrête pas Baby ne t'arrête pas  
Allez ma douce ne t'arrête pas  
Petite ne t'arrête pas  
Baby baby ne t'arrête pas  
Ma douce n'arrête pas  
N'arrête surtout pas, ne t'arrête pas...

## THIS PLACE IS EMPTY

Walk right in, sit on down  
and make yourself at home  
You and me we're just like  
all the rest  
we hate to be alone

It's funny how things go around  
go around they do  
This place is empty,  
yes it's empty  
So empty without you.

Come on, baby, just bare your breast  
and make me feel at home  
You and me we're just like all the rest  
we don't want to be alone

It's funny how things go around  
... without you

Come on, just simmer down  
And make me sweet and cool  
at least by now you have learned  
how to love a fool

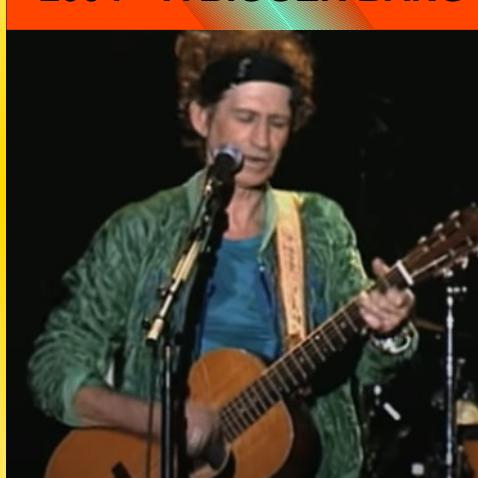
It's funny how things turn around  
It's crazy but it's true

This place is empty, yes empty

So empty without you (2)



2004 – A BIGGER BANG



## C'EST VIDE SANS TOI ICI

Entre et assieds-toi  
mets toi à l'aise  
Toi et moi sommes  
comme tout le monde  
on déteste être tout seul

C'est étrange comme les choses  
tournent, et elles tournent

C'est vide sans toi ici  
Oui c'est si vide  
si vide sans toi.

Allons, mon amour, découvre tes seins  
que je me sens chez moi.  
Toi et moi sommes comme tout le monde  
on n'aime pas rester seul

C'est étrange comme les choses tournent  
... sans toi.

Viens, calme le feu  
que je suis au bien et au calme  
au moins maintenant tu sais  
comment aimer ce fou.

C'est bizarre comme les choses  
tournent, c'est fou mais c'est vrai

C'est vide sans toi ici  
Oui c'est si vide  
si vide sans toi (2)

## I THINK I'M GOING MAD

I think I'm going mad (2)  
Life goes by so fast  
Time whirls by so fast  
And I drink my wine so  
All the women come and go  
Think I'm going mad (2)  
Think I'm going crazy

All the highs and lows  
don't mean a thing to me  
Don't give a damn

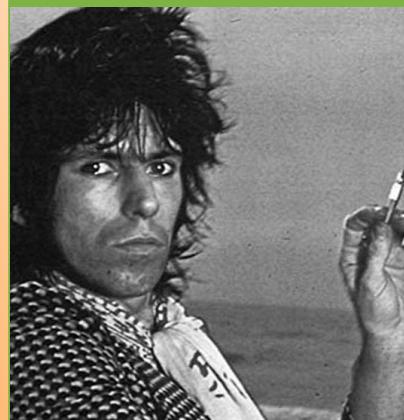
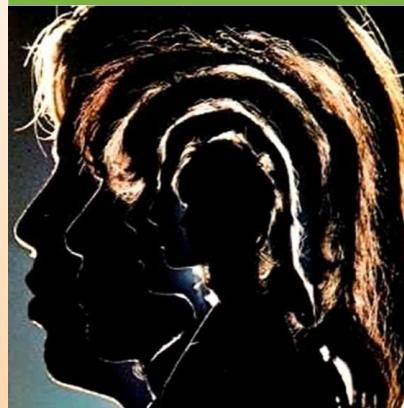
And this season that'll pass  
May gonna be my last  
I know my mind's afloat  
Sometimes I feel so young  
and sometimes I feel so old  
Think I'm going mad (2)  
Think I'm going crazy

All the highs and lows... damn

Think I'm going...  
Yeah, you want to see  
You want to see all the things I lay  
But I'm think that I'm, think I'm going crazy (2)  
Think, I think I'm going crazy  
All the highs and low...damn

I think I'm going crazy (2)  
See my shaking hand  
I think I've been drinking lots of cups of coffee  
I think I've lost my head  
I think I should be sacrificed  
I think I should be put to rest  
Save your worries, I think, I think I'm going  
And I think I'm going mad (2)  
Think I'm going now, think I'm going crazy

2011



## I THINK I'M GOING MAD

Je crois que je deviens fou (2)  
La vie passe si vite  
Le temps tourbillonne si vite  
Et je bois mon vin si vite  
Toutes ces femmes qui passent  
Je sens que je deviens fou (3)

Tous les hauts et les bas  
ne signifient rien pour moi  
Je m'en fous

Les saisons passeront  
Mai sera ma dernière  
Je sais que mon esprit dérive  
Parfois je me sens si jeune  
et parfois je me sens si vieux  
Je sens que je deviens fou (3)

Tous les hauts et les bas  
... Je m'en fous

Je deviens fou... Ok, tu veux voir  
tu veux voir tout ce que j'offre  
Mais je crois devenir... je crois que... je crains  
que je sois fou (2)  
Je sens que je deviens fou

Tous les hauts et les bas  
... Je m'en fous

Je sens que je deviens fou (2)  
Tu vois ma main trembler  
Je pense que j'ai bu trop de tasses de café  
Je pense que j'ai perdu la tête  
Je pense que je dois être sacrifié  
Je pense que je dois aller dans mon cercueil  
Garde tes soucis, je pense que je vais...  
Je me sens devenir fou (2)  
Je me sens partir maintenant... Je crois que suis  
fou

### TROUBLE

Just because you find yourself  
off the streets again  
That don't mean that I can help you  
or I ain't your friend

Baby, trouble is your middle name  
Your trouble is that, that's your game

Now you're out of circulation,  
out of reach and out of touch  
Let me keep you in the loop,  
though I can't tell you much

Baby, trouble... your game

Just because I can't see, see you anymore  
That's because honey, you're doing 2 to 4

Baby, trouble... your game

Just because you find yourself,  
back to jail again  
That don't mean that we can connect  
You know, I'm still your friend

Baby, trouble... your game

Even though you are still inside  
I could get you off the hood  
But I know if I get you out  
I won't get a second look

Baby, trouble... your game

Trouble, too much trouble (3)



### BORDEL

Même si tu ne te retrouves plus  
dans la rue maintenant  
Cela ne veut pas dire que  
je ne vais plus t'aider ou rester ton ami.

Baby, emmerde c'est ton deuxième nom  
Ton problème c'est ça, c'est ton jeu

Maintenant tu es hors du coup  
hors de portée, injoignable  
Laisse-moi te garder dans mes circuits  
même si je ne peux t'en dire plus.

Baby, problème ... c'est ton jeu

Même si je ne te vois plus  
c'est parce que chérie tu es là de 2 à 4

Baby, problème ... c'est ton jeu

Même si tu te retrouves en prison  
ça ne veut pas dire qu'on ne peut plus se  
voir, je suis toujours ton ami.

Baby, problème c'est ton deuxième nom  
Ton problème est là, c'est ton jeu

Même si tu es toujours en moi  
Je pourrais te sortir du quartier  
Mais je sais que si tu sors de là  
Tu ne me regarderas plus

Baby, futoir c'est ton nom, c'est ton jeu

Des emmerdes, trop d'emmerdes (3)

## COCAINE BLUES

Luke Jordan - 1927

Well, yonder comes my baby  
all dressed in white  
see baby gonna stay all night  
cocaine all around my brain

Yonder comes my baby  
all dressed in blue  
see baby what you gonna do  
cocaine all around my brain

Hey baby come here quick  
this old cocaine  
is making me sick  
cocaine all around my brain

Cocaine's for horses,  
its not for men  
they say it'll kill you  
but they don't say when, mmh  
cocaine all around my brain

Ohh baby wouldn't  
you get here quick  
this old cocaine  
is making me sick  
cocaine all around my brain.

It's all around my brain



## LE BLUES DE LA COCAÏNE

De loin ma chérie arrive

toute vêtue de blanc

tu vois, elle va rester toute la nuit

la cocaïne prend toute ma tête

De loin ma chérie arrive

toute vêtue de bleu

Tu sais ce que tu vas faire

La cocaïne prend toute ma tête

Hé bébé viens-là vite

cette vieille cocaïne

me rend malade

la cocaïne me prend toute la tête

La cocaine c'est pour les chevaux

pas pour les hommes

On dit qu'elle te tuera

mais on ne dit pas quand, mmh  
la cocaïne tourne dans ma tête

Ohh chérie peux-tu venir vite

cette vieille cocaïne

me rend malade

elle prend toute ma tête

elle tournoie dans ma tête.